

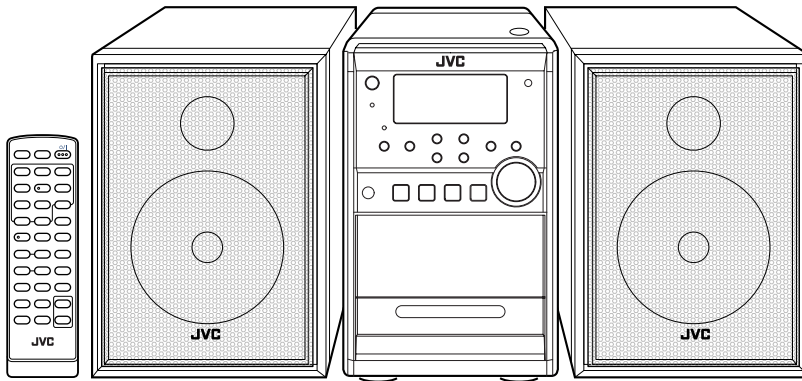
# JVC



**MICRO COMPONENT SYSTEM**  
**SISTEMA DE MICROCOMPONENTES**  
**SISTEMA A MICROCOMPONENTI**  
**MIKROKOMPONENTSYSTEM**  
**MIKROKOMPONENTTIJÄRJESTELMÄ**  
**MICROKOMPONENT SYSTEM**

## UX-S15

- Se compone de CA-UXS15 y SP-UXS15
- Composto dalle unità CA-UXS15 e SP-UXS15
- Består av CA-UXS15 och SP-UXS15
- CA-UXS15 ja SP-UXS15
- Består af CA-UXS15 og SP-UXS15



**COMPACT**  
**disc**  
**DIGITAL AUDIO**

**MP3/WMA Radio Data System**

**INSTRUCTIONS**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**ISTRUZIONI**  
**BRUKSANVISNING**  
**KAÖYTTÖOHJE**  
**INSTRUKTIONSBOG**

Español

Italiano

Svenska

Suomi

Dansk

# Avisos, precauciones y otras notas Avvertenze e precauzioni da osservare Varningar, att observera och övrigt Varoitukset, huomautukset, yms Advarsler, forsigtighedsregler og andet

## PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, fuego, etc.:

- 1 No quitar los tornillos, tapas o caja.
- 2 No exponer el aparato a la lluvia ni a la humedad.

## ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di shock elettrici, incendi, ecc.

- 1 Non togliete viti, coperchi o la scatola.
- 2 Non esponete l'apparecchio alla pioggia e all'umidità.

## ATT OBSERVERA

För att minska riskerna för elektriska stötter, brand, etc.:

- 1 Lossa inte på skruvar, lock eller hölje.
- 2 Utsätt inte enheten för regn eller fukt.

## HUOMAUTUS

Vältä sähköiskun ja tulipalon vaara:

- 1 Älä avaa ruuveja tai koteloa.
- 2 Älä jätä laitetta sateeseen tai kosteaan paikkaan.

## FORSIGTIG

For at reducere faren for elektrisk stød, brand, etc.:

- 1 Fjern ikke skruer, dæksler eller kabinet.
- 2 Udsæt ikke dette apparat for regn eller fugt.

## PRECAUCIÓN — Botón $\phi$ /I Taste!

Desconecte el enchufe tomacorriente para desconectar la alimentación completamente (la lámpara STANDBY se apaga). Al instalar el aparato, asegúrese de poder acceder fácilmente al enchufe. La línea de la red no se desconecta en ninguna de las posiciones del botón  $\phi$ /I.

- Cuando el sistema se encuentra en standby, la lámpara STANDBY se enciende en rojo.
- Cuando se activa la alimentación del sistema, la lámpara STANDBY se apaga.

La alimentación puede ser controlada a distancia.

## ATTENZIONE — tasto $\phi$ /I !

Per interrompere completamente l'alimentazione, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro (la spia STANDBY si spegne). Quando s'installa l'apparecchio si raccomanda di garantire un facile accesso alla spina. Il tasto  $\phi$ /I non esclude l'alimentazione in nessuna posizione.

- Quando il sistema è in standby, la spia STANDBY s'illumina di rosso.
- Quando il sistema è acceso, la spia STANDBY si spegne. L'alimentazione può essere controllata con il telecomando.

## ATT OBSERVERA — $\phi$ /I knapp!

Koppla ur kontakten för att stänga av strömmen helt (STANDBY lampan släcks). Se till att stickkontakten på nätkabeln blir lättåtkomlig, när apparaten installeras. Nätströmmen stängs inte av i något läge av  $\phi$ /I knappen.

- När systemet är i standbyläge lyser STANDBY lampan rött.
- När systemet är påsatt, släcks STANDBY lampan.

Strömmen kan styras från fjärrkontrollen.

## HUOMAUTUS — $\phi$ /I painike!

Irrota virtajohto, jotta virta katkeaa täysin (STANDBY-merkkivalo sammuu). Varmista laitetta asentaessasi, että pistoke on helposti ulottuvilla. Painikkeen  $\phi$ /I eri asennot eivät katkaise verkkovirran syöttöä.

- Kun järjestelmä on valmiustilassa, STANDBY-merkkivalo palaa punaisena.
- Kun järjestelmän virta on päällä, STANDBY-merkkivalo sammuu.

Verkkovirran voi katkaista ja kytkeä päälle kaukosäätimellä.

## FORSIGTIG — $\phi$ /I Knappen!

Tag netstikket ud for at slukke helt for strømmen (STANDBY-lampen slukkes). Når apparatet installeres, skal det sikres, at stikket er let tilgængeligt.  $\phi$ /I knappen slukker aldrig helt for strømtilførslen.

- Når systemet er på stand-by lyser STANDBY-lampen rødt.
  - Når systemet er tændt slukkes STANDBY-lampen.
- Strømtilførslen kan fjernbetjenes.

### **PRECAUCIÓN**

- No obstruya las rendijas o los orificios de ventilación. (Si las rendijas o los orificios de ventilación quedan tapados con un periódico, un trozo de tela, etc., no se podrá disipar el calor).
- No ponga sobre el aparato ninguna llama al descubierto, como velas encendidas.
- Cuando tenga que descartar las pilas, tenga en cuenta los problemas ambientales y observe estrictamente los reglamentos o las leyes locales sobre disposición de las pilas.
- No exponga este aparato a la lluvia, humedad, goteos o salpicaduras. Tampoco ponga recipientes conteniendo líquidos, como floreros, encima del aparato.

### **ATTENZIONE**

- Evitare di ostruire le aperture o i fori di ventilazione con giornali, indumenti etc., in quanto s'impedirebbe al calore di fuoriuscire.
- Non collocare fiamme libere (es. candele accese) sull'apparecchio.
- Le batterie devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente, attenendosi ai regolamenti locali in materia.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia, umidità, gocciolamenti e spruzzi d'acqua ed evitare di sovrapporvi oggetti contenenti liquidi (vasi etc.).

### **ATT OBSERVERA**

- Blockera inte ventilationsöppningarna på apparaten. (Om ventilationsöppningarna blockeras av en tidning, en duk eller liknande kan värme i apparaten eventuellt inte komma ut.)
- Placera ingenting med öppen låga, exempelvis ett tänd ljus, på apparaten.
- Använda batterier måste handhas på ett miljömässigt korrekt sätt och de lagar och förordningar som gäller på platsen för begagnade batterier måste följas noga.
- Undvik att utsätta denna apparat för regn, fukt, droppand eller stänkande vätskor, och ställ ingenting med vatten i på den, exempelvis en vas.

### **HUOMAUTUS**

- Tuuletusrakojta tai -aukkoja ei saa tukkia. (Jos tuuletusraot tai -aukot tukitaan sanomalehdellä tai vaatteella yms., lämpö ei mahdollisesti pääse ulos.)
- Laitteen päälle ei saa asettaa avotulen lähteitä, kuten palavia kynttilöitä.
- Paristoja hävitettäessä on huomioitava ympäristöongelmat. Näiden paristojen hävitystä koskevia paikallisia määräyksiä ja lakeja on noudatettava ehdottomasti.
- Tätä laitetta ei saa altistaa sateelle, kosteudelle, veden tippumiselle tai roiskumiselle eikä laitteen päälle saa asettaa nesteellä täytettyjä esineitä, kuten kukkamaljakoita.

### **FORSIGTIG**

- Undgå at tilstoppe ventilationsåbningerne. (Hvis de tilstoppes af avispapir, en klud el.lign., vil varmen muligvis ikke kunne komme ud.)
- Undlad at anbringe åben ild (f.eks. tændte stearinlys) oven på apparatet.
- Ved bortskaffelse af batterier bør de miljømæssige konse-kvenser tages i betragtning, ligesom de relevante lokale be-stemmelser nøje skal overholdes.
- Apparatet må ikke udsættes for regn, fugtighed, dryp eller stænk, ligesom der ikke bør anbringes beholdere med væske, f.eks. vaser, oven på apparatet.

### **PRECAUCIÓN:**

Los sonidos a volumen excesivo en audífonos o auriculares pueden causar la pérdida de la audición.

### **ATTENZIONE:**

La pressione acustica eccessiva degli auricolari e delle cuffie può causare la perdita dell'udito.

### **WARNING!**

Ett alltför högt ljudtryck från öronsnäckor eller hörlurar kan leda till hörselnedsättning.

### **VAROITUS:**

Liian suuri äänenvoimakkuus korvanapeista tai kuulokkeista voi aiheuttaa kuulonäläneman.

### **FORSIGTIG:**

Meget stærkt lydtryk fra øretelefoner eller hovedtelefoner kan forårsage nedsat hørelse.

**IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LÁSER / AVVERTENZE IMPORTANTI SUI PRODOTTI LASER / ATT OBSERVERA ANGÅENDE LASERPRODUKTER / TÄRKEÄÄ TIETOA LASERTUOTTEISTA / VIGTIGT FOR LASERPRODUKTER**

1. PRODUCTO LÁSER CLASE 1
2. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior o la caja. En el interior de la unidad no hay piezas que pueda reparar el usuario; encargue el servicio a personal técnico cualificado.
3. **AVISO:** Radiación láser de clase 1M visible y/o invisible cuando está abierto. No mirar directamente con instrumental óptico.
4. REPRODUCCIÓN DE LA ETIQUETA: ETIQUETA DE PRECAUCIÓN, COLOCADA EN EL INTERIOR DE LA UNIDAD.
1. PRODOTTO LASER DI CLASSE 1
2. **ATTENZIONE:** Non aprire il coperchio superiore o la scatola. Nessuna parte interna dell'unità richiede manutenzione da parte dell'utente; per la manutenzione rivolgersi al personale qualificato.
3. **ATTENZIONE:** Radiazione laser in classe 1M visibile e/o invisibile quando aperto. Non osservare direttamente con strumenti ottici.
4. RIPRODUZIONE DELL'ETICHETTA: ETICHETTA DI AVVERTENZA, POSIZIONATA SULLA SUPERFICIE INTERNA DELL'UNITÀ.
1. LASERPRODUKT AV KLASS 1
2. **WARNING:** Öppna inte det övre skyddet eller hölje. Det finns inga delar inuti som användaren själv kan utföra service på; låt service utföras av utbildad servicepersonal.
3. **WARNING:** Synlig och/eller osynlig laserstrålning, klass 1M, när denna del är öppnad. Betrakta ej strålen med optiska instrument.
4. REPRODUKTION AV ETIKETT: VARNINGSETIKETT, PLACERAD PÅ APPARATENS INSIDA.
1. LUOKAN 1 LASERLAITE
2. **VARO:** Älä avaa yläkantta tai koteloa. Laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Huollata laite valtuutetussa huoltoliikkeessä.
3. **VARO!** Avattaessa olet alttiina näkyvälle ja/tai näkymättömälle luokan 1M lasersäteilylle. Älä tarkastele sitä optisen laitteen läpi.
4. TARRAN TOISTO: VAROITUSTARRA, SIJOITETAAN LAITTEEN SISÄPUOLELLE.
1. KLASSE 1 LASER PRODUKT
2. **ADVARSEL:** Åbn ikke dækslet eller kabinet. Der findes ingen dele indeni apparat som brugeren kan reparere. Overlad al service til kvalificeret servicepersonale.
3. **ADVARSEL:** Synlig og/eller usynlig klasse 1M-laserstråling ved åbning. Se ikke direkte med optiske instrumenter.
4. REPRODUKTION AF ETIKETTE: ADVARSELSETIKETTE, FINDES INDENI APPARATET.

CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	AVISO RADIACION LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO. (ESP)	WARNING SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	注意 ここを覗くと有害視 及び/または不可視 のクラス1M レーザー放射が あります。 光学顕微鏡で直接 見ないでください。 (JPN)	CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG) LV44609-008A
---	---	--	--	--	--

### Precaucion: ventilación correcta

Para evitar el riesgo de descargas eléctricas e incendio y prevenir posibles daños, instale el equipo en un lugar que cumpla los siguientes requisitos:

1. Parte frontal: Sin obstrucciones, espacio abierto.
2. Lados/parte superior/parte posterior: No debe haber ninguna obstrucción en las áreas mostradas por las dimensiones de la siguiente figura.
3. Parte inferior: Sitúe el equipo sobre una superficie nivelada. Mantenga un espacio adecuado para permitir el paso del aire y una correcta ventilación, situando el equipo sobre un soporte de 10 o más cm de altura.

### Attenzione: Per una corretta ventilazione

Per prevenire il rischio di scosse elettriche e di incendio ed evitare possibili danni, collocare le apparecchiature nel modo seguente:

1. Parte anteriore: Nessun ostacolo e spazio libero.
2. Lati/Parte superiore/Retro: Lasciare libere le zone indicate dalle dimensioni di seguito.
3. Base: Collocare su una superficie piana. Consentire un'adeguata ventilazione dell'impianto appoggiandolo su un tavolino alto almeno 10 cm.

### Viktigt: Korrekt ventilering

För att undvika risker för elektriska stötar, brand och skador måste utrustningen placeras på följande sätt:

1. Framsida: Inga hinder och fritt utrymme
2. Sidor /Översida/Baksida: Inga hinder får finnas inom de områden som dimensionerna nedan anger.
3. Undersida: Placera apparaten på en plan yta. Se till att tillräckligt ventilering finns för utrymme genom att placera apparaten på ett bord minst 10 cm högt stativ.

### Muista: Huolehdi ilmanvaihdosta!

Voit välttää sähköiskun ja tulipalon vaaran sekä estää vahingot, kun sijoitat laitteiston seuraavien ohjeiden mukaan:

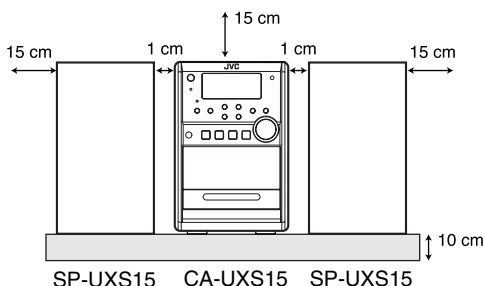
1. Edessä: Jätä eteen esteetön, avonainen tila.
2. Sivulla/päällä/takana: Laitteiston ympärillä on oltava vapaata tilaa alla olevien mittojen mukaisesti.
3. Alusta: Sijoita laitteisto tasaiselle vaakasuoralle alustalle. Ilmanvaihdon kannalta riittävä tila saadaan, kun laitteisto on vähintään 10 cm korkealla tasolla.

### Obs: Korrekt ventilasjon

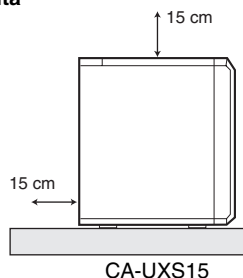
For at undgå elektisk stød, brand eller anden skade, skal man ved placering af anlægget sørge for følgende:

1. Forside: Ingen forhindringer, god åben plads.
2. Sider/top/bagside: Ingen forhindringer må placeres i de områder, der er vist på nedenstående dimensioner.
3. Bund: Stil på plan overflade. Sørg for tilstrækkelig adgang for luft til ventilation ved at stille apparatet på et bord, der er mindst 10 cm højt.

Vista delantera  
Vista frontale  
Vy framifrån  
Kuva edestä  
Fra front

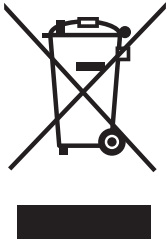


Vista lateral  
Vista laterale  
Vy från sidan  
Kuva sivulta  
Fra siden



### Per l'Italia:

“Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95.”

**[Unión Europea]**

Este símbolo indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica al final de su vida útil. El producto deberá llevarse al punto de recogida correspondiente para el reciclaje y el tratamiento adecuado de equipos eléctricos y electrónicos de conformidad con la legislación nacional.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a conservar los recursos naturales y a prevenir los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud de las personas que podría causar el tratamiento inadecuado del producto desechado. Para obtener más información sobre el punto de recogida y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, su servicio de recogida de basura doméstica o la tienda en la que haya adquirido el producto.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

**Atención:**

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

**(Empresas)**

Si desea desechar este producto, visite nuestra página Web [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) para obtener información acerca de la retirada del producto.

**[Otros países no pertenecientes a la Unión Europea]**

Si desea desechar este producto, hágalo de conformidad con la legislación nacional vigente u otras normativas de su país para el tratamiento de equipos eléctricos y electrónicos usados.

**[Unione Europea]**

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica ed elettronica a cui è relativo non deve essere smaltita tra i rifiuti domestici generici alla fine della sua vita utile. Il prodotto, invece, va consegnato a un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche, per il trattamento, il recupero e il riciclaggio corretti, in conformità alle proprie normative nazionali.

Mediante lo smaltimento corretto di questo prodotto, si contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero essere provocati, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato del prodotto. Per ulteriori informazioni sul punto di raccolta e il riciclaggio di questo prodotto, contattare la sede comunale locale, il servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio in cui si è acquistato il prodotto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

**Attenzione:**

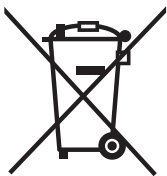
Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

**(Per gli utenti aziendali)**

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, visitare la nostra pagina web [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) per ottenere informazioni sul ritiro del prodotto.

**[Per altre nazioni al di fuori dell'Unione Europea]**

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, effettuare lo smaltimento in conformità alla normativa nazionale applicabile o alle altre leggi della propria nazione relative al trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete.

**[Europeiska gemenskapen]**

Denna symbol anger att elektrisk och elektronisk utrustning inte ska kasseras som vanligt hushållsavfall, när de inte ska användas mer. Istället ska produkten lämnas in på lämplig återvinningsstation för elektrisk eller elektronisk utrustning, så att den kan tas om hand och återvinnas i enlighet med ert lands lagstiftning.

Genom att avyttra denna produkt på rätt sätt, bidrar du till att bevara naturen och förhindrar potentiellt negativa effekter på miljön och den mänskliga hälsan, som annars kan bli resultatet vid felaktig hantering av denna produkt. Kontakta ditt kommunkontor, det företag som hanterar dina hushållssopor eller butiken där du köpt produkten, för mer information om återvinningscentraler.

Det kan hända att du bötfälls i enlighet med ert lands lagstiftning om detta avfall kasseras på fel sätt.

**Tänk på:**

Att denna symbol endast gäller inom den Europeiska gemenskapen.

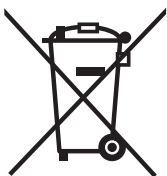
**(Företagsanvändare)**

Om ni vill kassera denna produkt, besök vår webbsida [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) för att få information om returnering av produkten.

**[Övriga länder utanför den Europeiska gemenskapen]**

Om du vill kassera denna produkt, ska detta göras i enlighet med gällande lagstiftning i landet, eller enligt andra bestämmelser i ditt land, för behandling av gammal elektrisk eller elektronisk utrustning.

## Tietoja käyttäjille vanhojen laitteiden hävittämisestä

**[Euroopan unioni]**

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei tule laittaa talousjätteisiin, kun ne poistetaan käytöstä. Sen sijaan tuotteet tulee toimittaa asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen, jossa ne käsitellään uusiokäyttöä ja kierrätystä varten paikallisen lainsäädännön mukaan.

Kun hävität tuotteen asianmukaisella tavalla, autat säästämään luonnonvaroja ja estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja, joita voisi aiheutua tämän tuotteen vääränlaisesta hävittämisestä. Lisätietoja keräyspisteistä ja tämän tuotteen kierrätyksestä saat paikkakuntasi viranomaisilta, kotitalousjätteiden keräyksestä huolehtivasta yrityksestä tai liikkeestä, josta ostit tuotteen.

Tuotteen vääränlaisesta hävittämisestä voi seurata paikallisen lainsäädännön mukaisia rangaistuksia.

**Huomio:**

Tämä symboli on voimassa vain Euroopan unionissa.

**(Yrityskäyttäjät)**

Jos haluat hävittää tämän tuotteen, web-sivustoltamme osoitteessa [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) löydät tietoja käytetyn tuotteen palautuksesta.

**[Muut maat Euroopan unionin ulkopuolella]**

Jos haluat hävittää tämän tuotteen, tee se kansallisen lainsäädännön tai muiden maassasi voimassa olevien määräysten mukaan, jotka koskevat vanhojen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä.



### [EU]

Elektriske produkter og elektroniske apparater med dette symbol må ikke afhændes på samme måde som almindeligt husholdningsaffald, når det skal smides ud. I stedet skal produktet indleveres på det relevante indsamlingssted for elektriske apparater og elektronisk udstyr, hvor det vil blive håndteret korrekt og efterfølgende genanvendt og recirkuleret i henhold til de love, der gælder i dit land.

Ved at bortskaffe dette produkt korrekt, medvirker du til at bevare naturens ressourcer samt forhindre eventuelle negative påvirkninger af miljøet og folkesundheden, der ellers kunne forårsages ved forkert affaldshåndtering af dette produkt. Mere information om indsamlingssteder og genanvendelse af dette produkt kan du få ved at kontakte din lokale kommune, dit renovationselskab eller den forretning, hvor du har købt produktet.

Ukorrekt bortskaffelse af dette affald kan være strafbar ifølge lovgivningen i nogle lande.

### Bemærk:

Dette symbol er kun gyldigt i EU.

### (Professionelle brugere)

Hvis du ønsker at bortskaffe dette produkt, kan du på vores webside [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) få information om tilbagetagning af produktet.

### [Lande uden for EU]

Hvis du ønsker at bortskaffe dette produkt, bedes du gøre det i overensstemmelse med gældende lovgivning eller andre regler i dit land for behandling af gammelt elektrisk og elektronisk udstyr.



---

**Apreciado cliente,**

Este aparato cumple con las normativas y normas europeas respecto a la seguridad eléctrica y a la compatibilidad electromagnética.

El representante europeo de Victor Company of Japan, Limited es:

JVC Technology Centre Europe GmbH

Postfach 10 05 52

61145 Friedberg

Alemania

---

**Gentile Cliente,**

Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica.

Il rappresentante europeo della Victor Company of Japan, Limited è:

JVC Technology Centre Europe GmbH

Postfach 10 05 52

61145 Friedberg

Germania

---

**Bästa kund!**

Denna apparat överensstämmer med gällande EU-direktiv och standarder beträffande elektromagnetisk kompatibilitet och elsäkerhet.

Europarepresentant för Victor Company of Japan, Limited är:

JVC Technology Centre Europe GmbH

Postfach 10 05 52

61145 Friedberg

Tyskland

---

**Hyvä asiakas,**

Tämä laite on yhdenmukainen niiden voimassa olevien eurooppalaisten direktiivien ja standardien kanssa, jotka koskevat sähkömagneettista yhteensopivuutta ja sähköturvallisuutta.

Victor Company of Japan, Limited:in Euroopan edustaja on:

JVC Technology Centre Europe GmbH

Postfach 10 05 52

61145 Friedberg

Saksa

---

**Kære kunde,**

Dette apparat er i overensstemmelse med gældende europæiske direktiver og standarder vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet og elektrisk sikkerhed.

Europæisk repræsentant for Victor Company of Japan, Limited er:

JVC Technology Centre Europe GmbH

Postfach 10 05 52

61145 Friedberg

Tyskland

# Contenido

<b>Introducción .....</b>	<b>2</b>
Precauciones .....	2
Cómo leer este manual .....	3
<b>Procedimientos iniciales .....</b>	<b>4</b>
Paso 1: Desembalaje .....	4
Paso 2: Prepare el control remoto .....	4
Paso 3: Conexión .....	5
<b>Antes de operar el sistema .....</b>	<b>7</b>
<b>Operaciones diarias—Reproducción .....</b>	<b>8</b>
Para escuchar la radio .....	9
Para reproducir un disco .....	10
Reproducción de una cinta .....	10
<b>Operaciones diarias—Ajustes del sonido y otros ajustes .....</b>	<b>11</b>
Ajuste del volumen .....	11
Ajuste del sonido .....	11
Ajuste del reloj .....	12
Apagado automático del sistema .....	12
<b>Operaciones avanzadas de la radio .....</b>	<b>13</b>
Cómo recibir emisoras FM con Radio Data System .....	13
Cómo buscar un programa mediante códigos PTY .....	13
Cómo cambiar temporalmente y de forma automática a un programa que ha seleccionado .....	14
<b>Operaciones avanzadas de los discos .....</b>	<b>15</b>
Programando el orden de reproducción—Reproducción programada .....	15
Reproduciendo en orden aleatorio—Reproducción aleatoria .....	16
Reproduciendo de forma repetida—Reproducción repetida .....	17
<b>Operaciones avanzadas de las cintas .....</b>	<b>18</b>
Grabando en una cinta .....	18
Grabación de discos sincronizada .....	19
<b>Operaciones de los temporizadores .....</b>	<b>20</b>
Programando el temporizador .....	20
<b>Información adicional .....</b>	<b>22</b>
Aprendiendo más acerca de este sistema .....	22
Localización de averías .....	23
Mantenimiento .....	24
Especificaciones .....	24
Índice de las piezas .....	25

# Introducción

Muchas gracias por la compra de un producto JVC. Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad.

## Precauciones

### Instalación

- Efectúe la instalación en un lugar nivelado, seco y que no sea ni muy frío ni muy caluroso—entre 5°C y 35°C.
- Instale el sistema en un lugar adecuadamente ventilado para evitar que se genere calor dentro del mismo.



NO instale el sistema cerca de fuentes de calor, o expuesto a la luz directa del sol, al polvo o a vibraciones excesivas.

- Deje una distancia suficiente entre el sistema y el televisor.
- Para evitar interferencias del televisor, mantenga los altavoces alejados del televisor.

### Fuentes de alimentación

- Cuando desenchufe el sistema de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable de alimentación de CA.



NO manipule el cable de alimentación de CA con las manos mojadas.

### Condensación de humedad

Podría condensarse humedad en los lentes del interior del sistema, en los siguientes casos:

- Después de encender la calefacción de la sala
- En una habitación húmeda
- Si lleva la unidad directamente desde un lugar frío a otro cálido

Si se produce condensación, el sistema podría no funcionar correctamente. En este caso, deje el sistema encendido durante algunas horas hasta que se evapore la humedad, a continuación, desenchufe el cable de alimentación de CA y vuélvalo a enchufar.



**Para fines de seguridad, observe atentamente lo siguiente:**

- Asegúrese de que haya una buena ventilación alrededor de la unidad principal. Una ventilación defectuosa podría recalentar y dañar el sistema.
- NO tape las rendijas u orificios de ventilación. Si quedan tapados con un periódico, un trozo de tela, etc., no se podrá disipar el calor.

### Otros

- Si llegara a entrar líquido o algún objeto metálico dentro del sistema, desenchufe el cable de alimentación de CA y consulte con su distribuidor antes de seguir usando el sistema.



NO desarme el sistema; en el interior no hay piezas que pueda reparar el usuario.



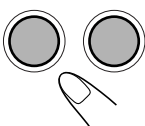
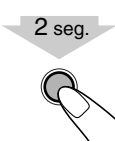
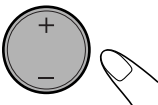


- Cuando no se va a utilizar el sistema por un tiempo prolongado, desenchufe el cable de alimentación de CA de la toma de corriente de la pared.

Si algo no funciona, desconecte el cable de alimentación de CA y consulte con su distribuidor.

## Cómo leer este manual ●●●●●●

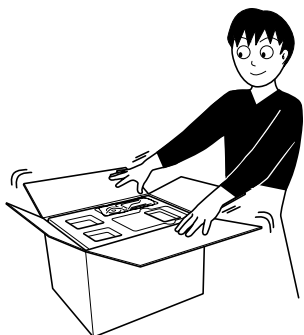
Para que las explicaciones de este manual sean simples y fáciles de entender, hemos adoptado los siguientes métodos:

- Las operaciones de los botones y de los controles se explican tal como se indican en la tabla de abajo. En este manual, las operaciones se explican utilizando principalmente el control remoto; no obstante, podrá utilizar los botones y controles de la unidad principal si disponen de nombres y marcas iguales (o similares).
- **Algunas notas y consejos relacionados se explican posteriormente en las secciones “Aprendiendo más acerca de este sistema” y “Localización de averías”, pero no en la misma sección en que se describen las operaciones.** Si desea saber más sobre las funciones, o si tiene alguna duda sobre las funciones, vaya a la sección pertinente y busque la respuesta.

	Indica que debe pulsar el botón <b>brevemente</b> .
	Indica que debe pulsar el botón <b>de manera breve y repetida</b> hasta que se seleccione la opción deseada.
	Indica que debe pulsar uno de los botones.
	Indica que debe <b>pulsar y mantener pulsado</b> el botón durante los segundos especificados. <ul style="list-style-type: none"> <li>• El número que está dentro de la flecha indica el tiempo de pulsación (en este ejemplo, 2 segundos).</li> <li>• Si no hay ningún número dentro de la flecha, pulse y mantenga pulsado hasta que finalice todo el procedimiento o hasta que se obtenga el resultado deseado.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Indica que debe pulsar el botón para ajustar el nivel de volumen.</li> </ul>
	Indica que esta operación sólo se puede realizar utilizando el control remoto.
	Indica que esta operación sólo se puede realizar utilizando los botones y controles de la unidad principal.

# Procedimientos iniciales

## Paso 1: Abra el paquete y verifique los accesorios.



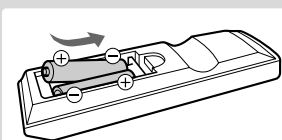
## Paso 1: Desembalaje

Después de efectuar el desembalaje, asegúrese de que dispone de todos los elementos siguientes. El número entre paréntesis indica la cantidad de piezas suministradas para cada elemento.

- Antena FM (1)
- Antena de cuadro AM (1)
- Control remoto (1)
- Pilas (2)

Si hay algún elemento faltante, consulte inmediatamente con su distribuidor.

## Paso 2: Prepare el control remoto.

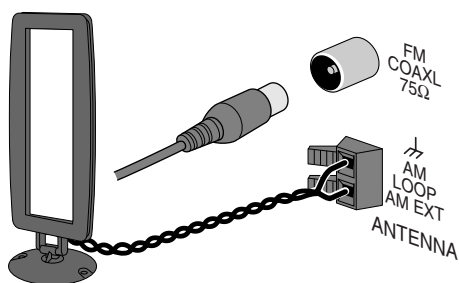


## Paso 2: Prepare el control remoto

Instale las pilas en el control remoto haciendo coincidir correctamente las polaridades (+ y -).

- Si se reduce el alcance o la efectividad del mando a distancia, cambie las pilas.

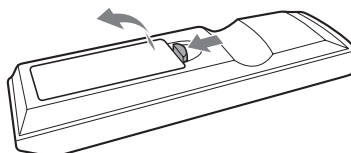
## Paso 3: Efectúe la conexión de los componentes, como por ejemplo, antenas AM/FM, altavoces, etc. (consulte las páginas 5 a 6).



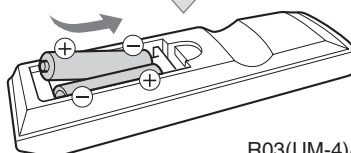
Por último, conecte el cable de alimentación de CA.

Ahora podrá operar el sistema.

1

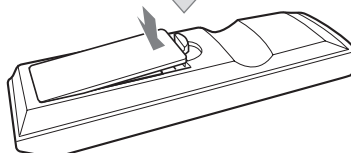


2



R03(UM-4)/AAA(24F)

3



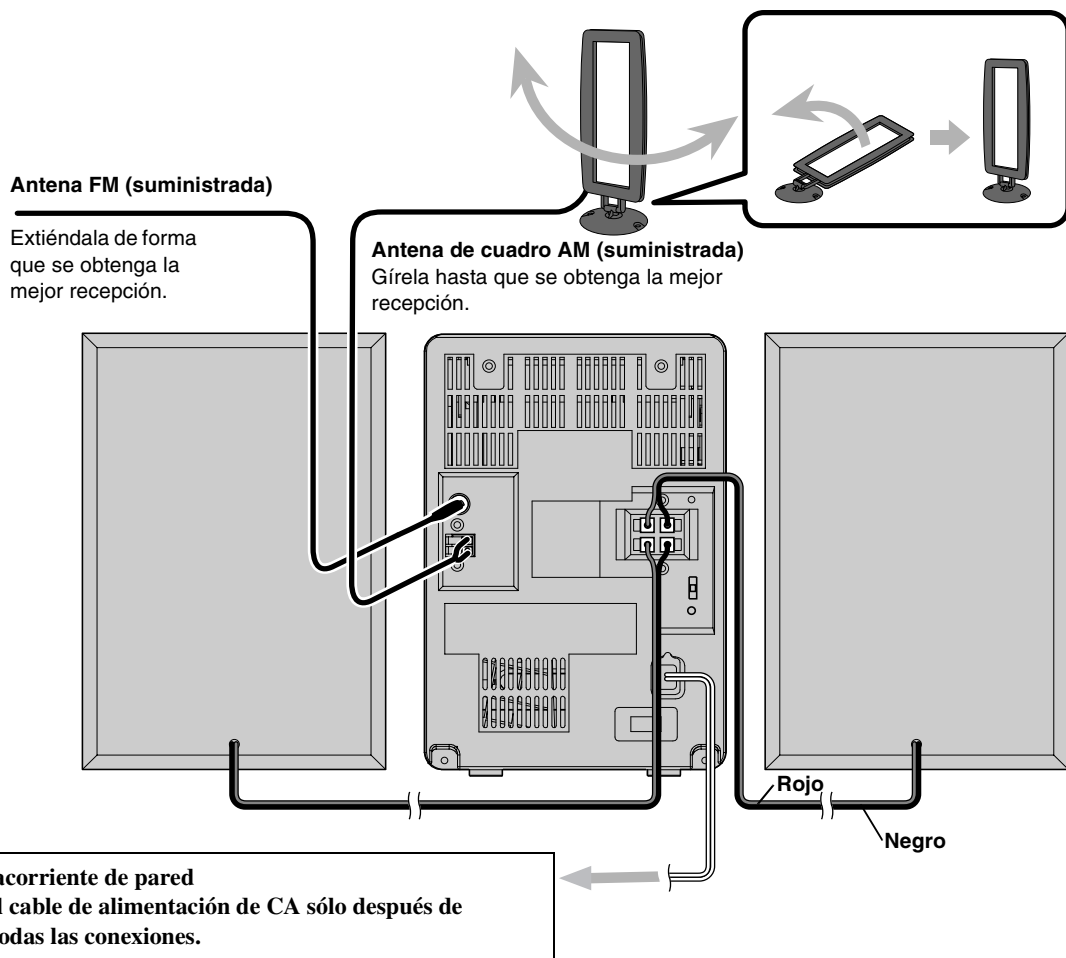
### Precaución

No debe exponer la batería a una fuente de calor intensa como, por ejemplo, a los rayos directos del sol, al fuego, etc.

### Paso 3: Conexión

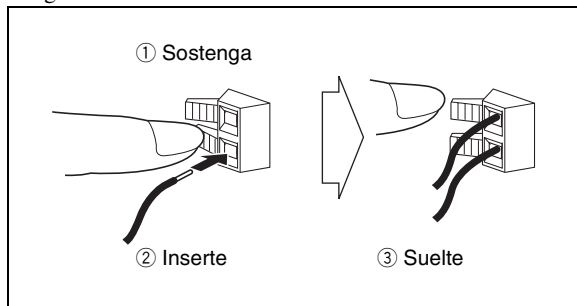
Si necesita una información más detallada, consulte la página 6.

**Antes de realizar las conexiones, desconecte la alimentación de todos los componentes.**



## Cómo conectar la antena de cuadro AM

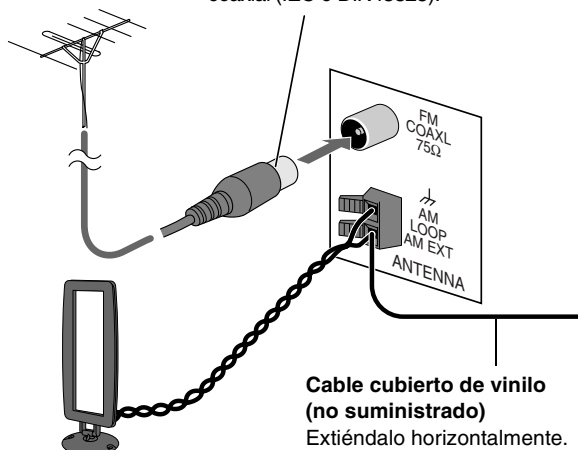
Asegúrese de conectar el cable de forma correcta.



## Para obtener una mejor recepción FM/AM

### Antena FM exterior (no suministrada)

Desconecte la antena FM suministrada y conecte la antena FM exterior, utilizando un cable de 75 Ω con conector tipo coaxial (IEC o DIN45325).

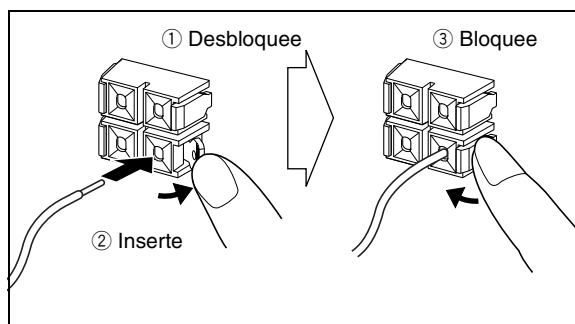


**Antena de cuadro AM**  
Manténgala conectada.

- Asegúrese de que los conductores de la antena no estén en contacto con otros terminales, cables de conexión y cable de alimentación. Asimismo, mantenga las antenas alejadas de las partes metálicas del sistema, de los cables de conexión y del cable de alimentación de CA. Esto podría ocasionar una recepción deficiente.

## Cómo conectar los cables de los altavoces

Asegúrese de que ambos altavoces se encuentren conectados correcta y firmemente.



Cuando conecte los cables de los altavoces, haga coincidir las polaridades de los terminales de altavoces: el cable negro a (-), el cable rojo a (+).



- NO conecte más de un altavoz a cada terminal.
- NO permita que el conductor de los cables de altavoz entren en contacto con las partes metálicas del sistema.

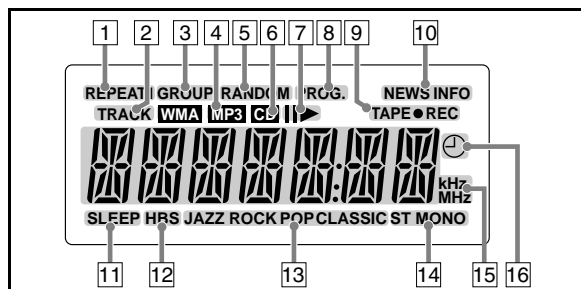


### memo

- Si el cable de antena de cuadro AM o los cables de altavoz están cubiertos con vinilo, quite el vinilo retorciéndolo de forma que quede expuesta la punta de los cables de los altavoces o de la antena.

# Antes de operar el sistema

Las indicaciones que aparecen en la pantalla le permitirán aprender muchas cosas mientras está operando el sistema. Antes de operar el sistema, comprenda cuándo y cómo se iluminan los indicadores en la pantalla.



## Indicaciones en la pantalla principal

• Mientras escucha la radio:



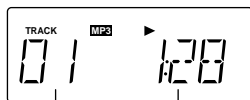
Banda Frecuencia

• Mientras se reproduce un CD:



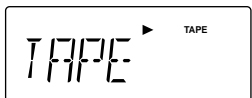
Número de pista Tiempo de reproducción transcurrido

• Mientras se reproduce un disco MP3:

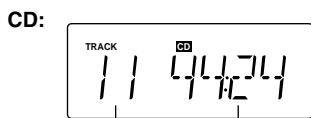


Número de pista en el grupo actual Tiempo de reproducción transcurrido

• Mientras se reproduce una cinta:



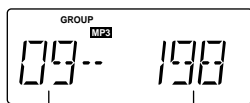
• Mientras la reproducción del disco está detenida:



Número total de pistas Tiempo de reproducción total

### MP3/WMA:

• Mientras la reproducción del disco MP3/WMA está detenida:



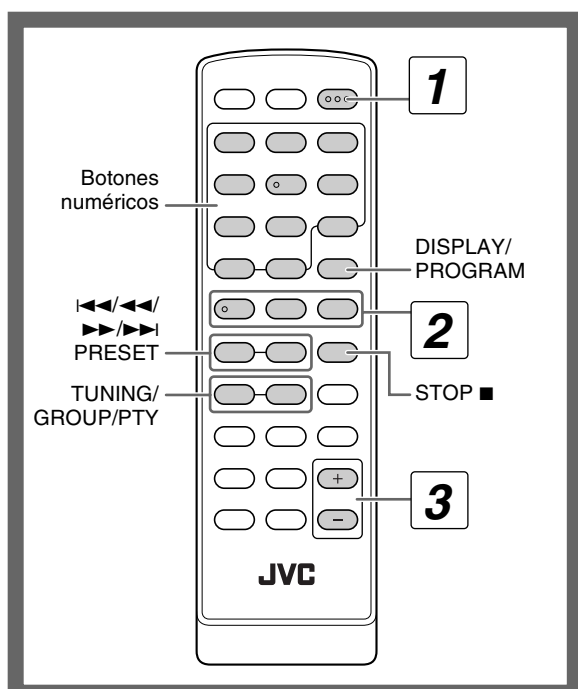
Número total de grupos Número total de pistas

• Los indicadores MP3 y WMA aparecen cuando ambos formatos incluyen un disco. De lo contrario, aparece el indicador de cada formato.

- 1 Indicador del modo REPEAT
  - Se enciende cuando se activa el modo de repetición de reproducción.
- 2 Indicador TRACK
  - Disco de audio: se enciende durante la reproducción y detención.
  - Disco MP3/WMA: se enciende durante la reproducción.
- 3 Indicador GROUP
  - Disco MP3/WMA: se enciende durante la detención.
- 4 Indicador MP3/WMA
  - Se enciende cuando se detecta un disco MP3/WMA.
- 5 Indicador RANDOM
  - Se enciende cuando se activa el modo de reproducción aleatoria.
- 6 Indicador CD
  - Se enciende cuando se detecta un disco de audio.
- 7 Indicador **▶▶**
  - **▶▶**: se enciende cuando se reproduce un disco o una cinta.
  - **||**: se enciende cuando se realiza una pausa en un disco o cinta.
- 8 Indicador (programa) PROG.
  - Se enciende cuando se selecciona una emisora presintonizada.
  - Se enciende cuando se activa el modo de reproducción programada.
- 9 Indicador de funcionamiento de cinta
  - Se enciende cuando se selecciona TAPE.
  - **●** REC: se enciende cuando se está llevando a cabo una grabación.
- 10 Indicador NEWS/INFO
  - NEWS/INFO: se enciende para indicar el tipo de programa seleccionado actualmente para la recepción de espera de PTY.
  - NEWS/INFO: parpadea cuando se sintoniza automáticamente un programa con recepción de espera de PTY.
- 11 Indicador SLEEP
  - Se enciende cuando el temporizador dormir está activado.
- 12 Indicador HBS
  - Se enciende cuando se activa el modo HBS (sonido hipergrave). (consulte la página 11)
- 13 Indicador SOUND MODE
  - Se enciende el modo de sonido seleccionado. (consulte la página 11)
- 14 Indicador de recepción FM
  - MONO: se enciende mientras el modo FM monaural está activado.
  - ST: se enciende mientras se sintoniza una emisora en FM estéreo con una señal suficientemente fuerte.
- 15 Indicadores de frecuencia
  - Se encienden cuando se detecta la frecuencia.
- 16 Indicador TIMER
  - **⌚**: Se enciende cuando el temporizador diario está en espera, parpadea mientras está funcionando.



# Operaciones diarias—Reproducción



## 1 Encienda el sistema.

La lámpara STANDBY de la unidad principal se apaga.

## 2 Seleccione la fuente.

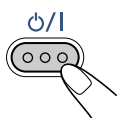
Si la fuente seleccionada está preparada, la reproducción se iniciará automáticamente.

- Si pulsa TAPE, sólo se seleccionará la fuente.

## 3 Ajuste el volumen.

## 4 Opere la fuente objetivo tal como se describe posteriormente.

### Cómo apagar (poner en espera) el sistema



La lámpara STANDBY de la unidad principal se enciende.

- Siempre se consumirá una pequeña cantidad de energía aunque esté en espera.

### Para una audición privada

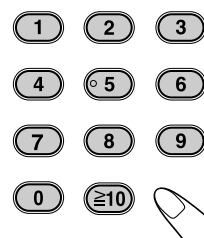
Conecte unos auriculares al jack PHONES de la unidad principal. El sonido dejará de emitirse a través de los altavoces. Asegúrese de bajar el volumen antes de conectar o de ponerse los auriculares.

- Al desconectar los auriculares se volverán a activar los altavoces.

NO apague (en espera) el sistema con el volumen ajustado a un nivel extremadamente alto. De lo contrario, la explosión súbita de sonido podrá dañar sus oídos, altavoces y/o auriculares cuando vuelva a encender el sistema o iniciar la reproducción.



### Cómo seleccionar números



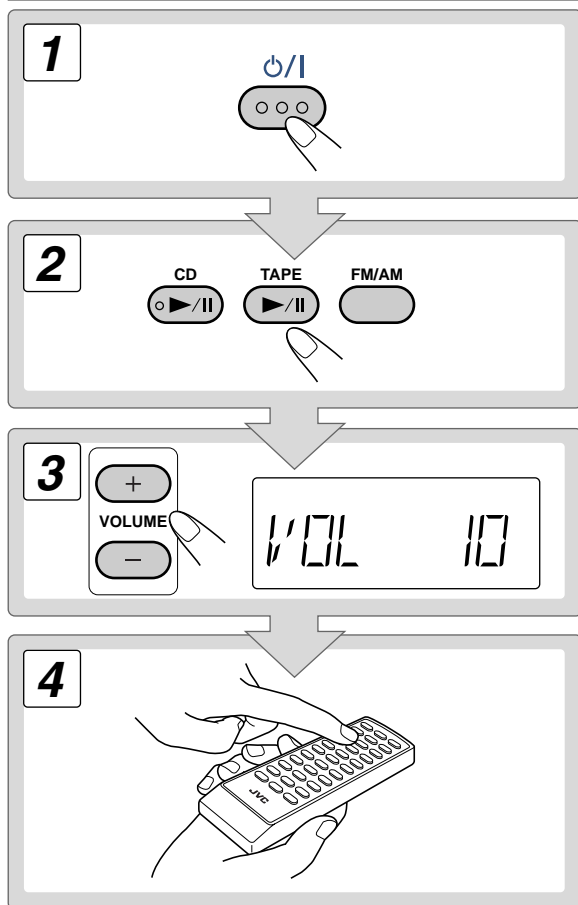
#### Ejemplos:

Para seleccionar el número 5, pulse 5.

Para seleccionar el número 15, pulse  $\cong 10 \rightarrow 1 \rightarrow 5$ .

Para seleccionar el número 30, pulse  $\cong 10 \rightarrow 3 \rightarrow 0$ .

Para seleccionar el número 125, pulse  $\cong 10$  dos veces  $\rightarrow 1 \rightarrow 2 \rightarrow 5$ .



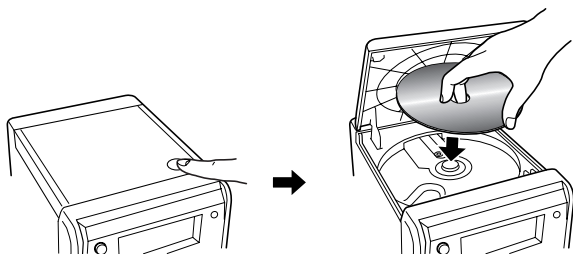


## Para reproducir un disco

### Cómo insertar un disco



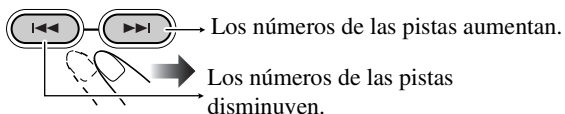
Podrá insertar los discos mientras está reproduciendo otra fuente.



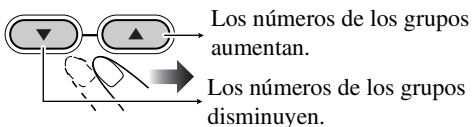
Para iniciar:	Para poner en pausa:	Para detener:
	 Para cancelar, pulse otra vez.	

### Cómo seleccionar una pista/grupo

Para seleccionar una pista:

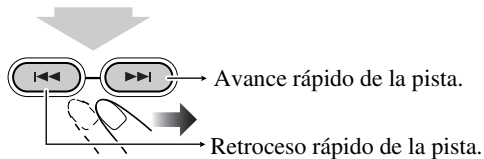


Para seleccionar un grupo (sólo disco MP3/WMA):



### Cómo localizar un determinado pasaje

Mientras se está reproduciendo el disco, pulse y mantenga pulsado hasta llegar al pasaje deseado.



No se reproduce ningún sonido en las fuentes de MP3 durante esta operación.

## Cómo localizar una pista directamente e iniciar la reproducción



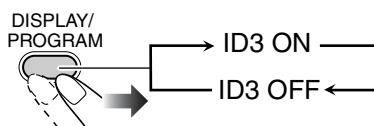
Cómo seleccionar números, consulte la página 8.



- Cuando reproduzca un disco MP3/WMA, las pistas seleccionadas con las teclas numéricas se limitan a un grupo.

### Cómo mostrar la etiqueta ID3

Mientras reproduce un disco MP3/WMA.

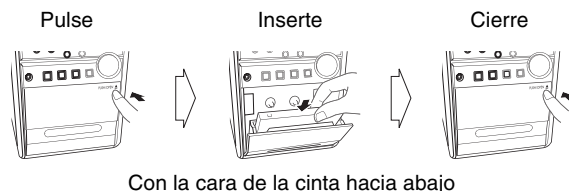


Cuando está ajustado "ID3 ON", aparece la etiqueta ID3 tras la fuente que se indica.

## Reproducción de una cinta

### Cómo insertar una cinta

Puede reproducir cintas de tipo I.



Con la cara de la cinta hacia abajo

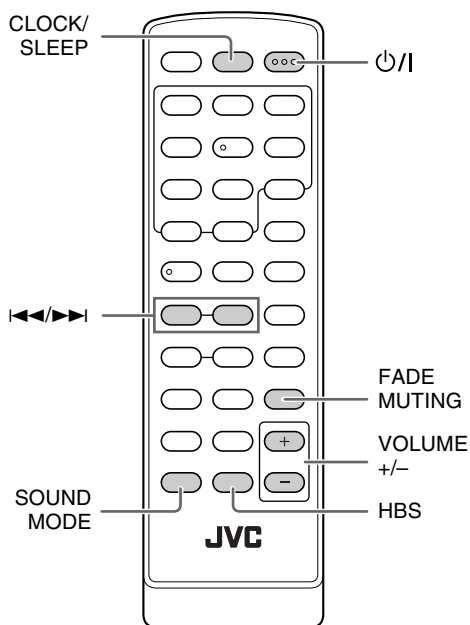
Seleccione la fuente "TAPE".



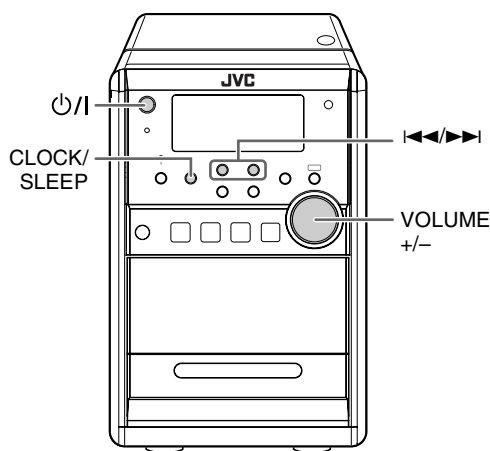
Para iniciar:	Para poner en pausa:	Para detener:
<b>Para rebobinar una cinta:</b>		

# Operaciones diarias—Ajustes del sonido y otros ajustes

## Control remoto

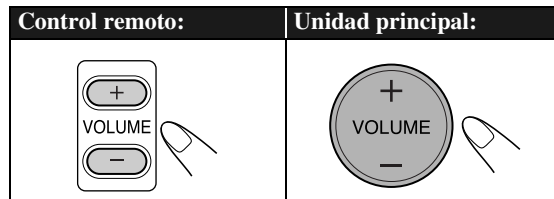


## Unidad principal



## Ajuste del volumen

Puede ajustar el nivel de volumen de nivel 0 (VOL MIN) a nivel 31 (VOL MAX).



Para bajar el volumen instantáneamente

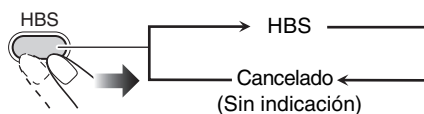


Para restablecer el volumen, pulse de nuevo o ajuste el nivel de volumen.

## Ajuste del sonido

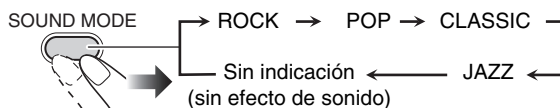
### Cómo reforzar los sonidos graves—HBS

Puede disfrutar de un potente sonido de graves con el efecto de sonido hipergrave.



### Modo de sonido

Puede seleccionar uno de los 4 modos SEA (amplificador de efectos de sonido). Sólo puede utilizar este efecto para la reproducción.



**ROCK** Aumenta las frecuencias bajas y altas.

**POP** Resulta óptimo para la música vocal.

**CLASSIC** Resulta óptimo para la música clásica.

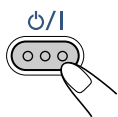
**JAZZ** Frecuencias más bajas realzadas para música tipo jazz.

**Sin indicación** No se aplica efecto de sonido.

## Ajuste del reloj

Sin ajustar el reloj incorporado, no podrá utilizar el temporizador diario (consulte la página 20).

### 1 Apague (en espera)

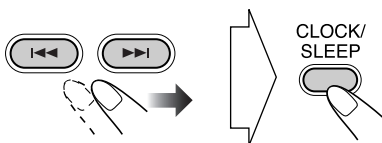


### 2 Active el modo de ajuste de reloj.

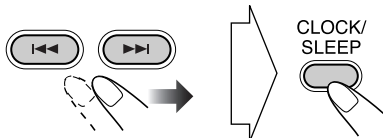
5 seg.



### 3 Ajuste la hora.

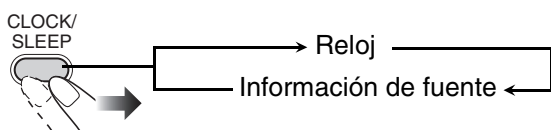


### 4 Ajuste los minutos.



El reloj incorporado comienza a funcionar.

### Para verificar la hora actual durante la reproducción



### Si hay un fallo de alimentación

El reloj pierde sus ajustes y parpadea. Debe volver a ajustar el reloj.

## Apagado automático del sistema

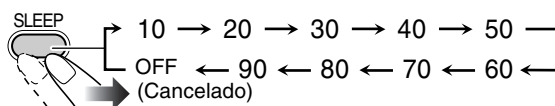
### Para que el sistema se apague después de un cierto lapso—Temporizador dormir

#### 1 Active el modo de temporizador dormir.

2 seg.



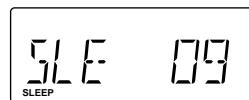
#### 2 Especifique el tiempo (en minutos).



- El temporizador dormir se ajustará pasados unos segundos. El sistema se apagará automáticamente cuando se complete la cuenta atrás.

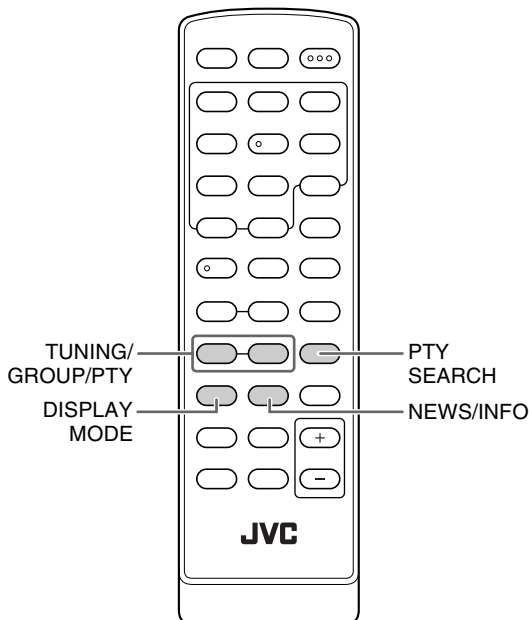
#### Para verificar el tiempo que falta hasta la hora de apagado

2 seg.



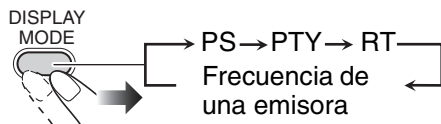
# Operaciones avanzadas de la radio

## Control remoto



## Cómo mostrar la información de Radio Data System

Mientras se escucha una emisora FM...



<b>PS</b>	Se visualizan los nombres de las emisoras. "NO PS" aparecerá si no se envía ninguna señal.
<b>PTY</b>	Se visualiza el tipo de programa difundido. "NO PTY" aparecerá si no se envía ninguna señal.
<b>RT</b>	Se visualizan los mensajes de texto enviados por la emisora. "NO RT" aparecerá si no se envía ninguna señal.

## Cómo buscar un programa mediante

### códigos PTY



Si especifica los códigos PTY, podrá localizar un determinado tipo de programa desde los canales preajustados (consulte la página 9).

Para efectuar la búsqueda de un programa utilizando los códigos PTY

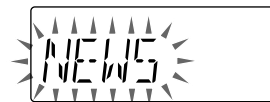
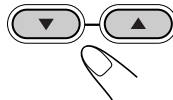
### 1 Mientras se escucha una emisora FM...

PTY SEARCH



### 2 Seleccione un código PTY.

TUNING/GROUP/PTY



Consulte la información adicional acerca de los códigos PTY (Consulte la página 22).

## Cómo recibir emisoras FM con

### Radio Data System



Radio Data System permite a las estaciones FM enviar una señal adicional junto con las señales de sus programas habituales.

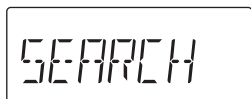
- Cuando se sintoniza una emisora FM que ofrece el servicio Radio Data System.

Este sistema puede recibir los siguientes tipos de señales de Radio Data System.

<b>PS (Programa en servicio)</b>	Muestra los nombres de las emisoras conocidas comúnmente.
<b>PTY (Tipo de programa)</b>	Muestra los tipos de programas difundidos.
<b>RT (Radio Texto)</b>	Muestra mensajes de texto enviados por la emisora.
<b>Enhanced Other Networks</b>	Proporciona información acerca de los tipos de programas difundidos por las emisoras de Radio Data System de distintas redes.

### 3 Inicie la búsqueda.

PTY SEARCH



El receptor efectúa la búsqueda de 20 emisoras FM, se detiene cuando encuentra la emisora que ha seleccionado y la sintoniza.

- Si no se pudo encontrar el programa, “NO FOUND” aparece en la pantalla.
- Para detener la búsqueda en cualquier momento, pulse PTY SEARCH.

#### Para continuar la búsqueda después que se detenga en una emisora no deseada

Mientras las indicaciones parpadean en la pantalla, vuelva a pulsar PTY SEARCH.

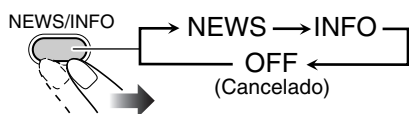
### Cómo cambiar temporalmente y de forma automática a un programa que ha seleccionado



La función Enhanced Other Networks permite al sistema cambiar temporalmente a una emisora FM presintonizada que emite el programa que ha elegido (NEWS o INFO).

- Esta función funciona mientras escucha una emisora FM que proporciona las señales necesarias.

Mientras escucha una emisora FM, seleccione una de las siguientes opciones:



<b>NEWS</b>	Noticias
<b>INFO</b>	Programa que tiene por objeto proveer información en un sentido amplio

### Cómo funciona realmente la función Enhanced Other Networks:

#### CASO 1

##### Si la emisora no está transmitiendo el programa seleccionado por usted

El sistema continúa sintonizando la emisora actual.



Cuando una emisora comienza a transmitir el programa elegido por usted, el sistema cambia automáticamente a esa emisora.

El indicador NEWS/INFO comienza a parpadear.



Al finalizar el programa, el sistema vuelve a sintonizar la emisora sintonizada previamente, pero la función permanece activada (el indicador deja de parpadear y permanece iluminado).

#### CASO 2

##### Si la emisora sintonizada está transmitiendo el programa seleccionado por usted

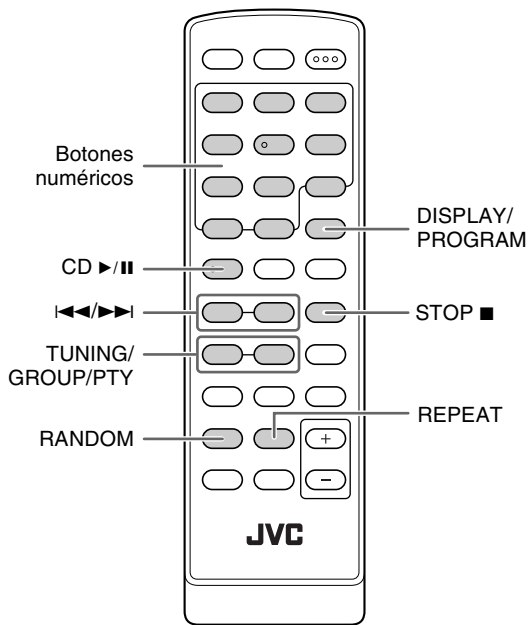
El indicador NEWS/INFO comienza a parpadear.



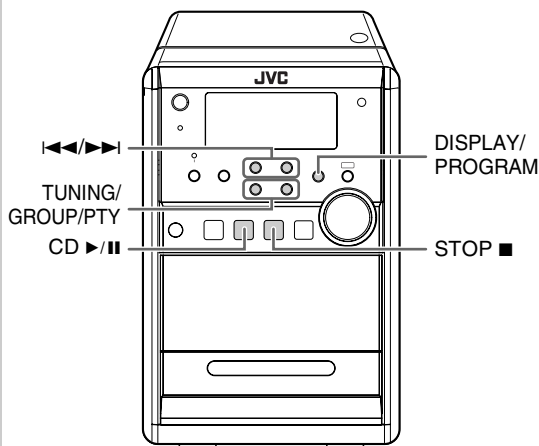
Al finalizar el programa, el indicador deja de parpadear (la función permanece activada).

# Operaciones avanzadas de los discos

## Control remoto



## Unidad principal



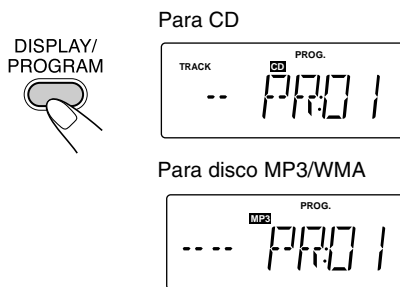
## Programando el orden de reproducción

### Reproducción programada

Antes de iniciar la reproducción, podrá programar el orden de reproducción de las pistas (hasta 32).

- Puede repetir una pista programada o todas las pistas programadas si pulsa REPEAT.

#### 1 Antes de iniciar la reproducción, pulse DISPLAY/PROGRAM.

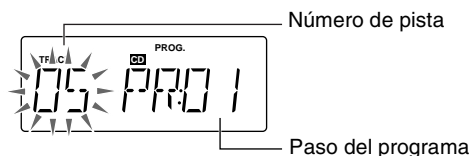


#### 2 Seleccione las pistas que desea para la reproducción programada.

Cómo seleccionar números, consulte la página 8.

Puede también utilizar ◀◀/▶▶.

Para CD



Para disco MP3/WMA

Pulse TUNING/GROUP/PTY para seleccionar un grupo y, a continuación, seleccione una pista.



DISPLAY/PROGRAM

El próximo paso del programa se indicará cuando programe pistas en el disco MP3/WMA.



#### 3 Repita el paso 2 para programar otras pistas.



#### 4 Inicie la reproducción.



Las pistas seleccionadas se reproducen en el orden programado por usted.

Para omitir una pista:	Para poner en pausa:	Para detener:
	 Para cancelar, pulse otra vez.	

- Las pistas no pueden seleccionarse con los botones numéricos durante la reproducción programada.

#### Para verificar una secuencia programada

Mientras el indicador PROG. se encuentra visualizado en la pantalla y antes de la reproducción...



#### Para modificar la programación

Mientras el indicador PROG. se encuentra visualizado en la pantalla y antes de la reproducción...

##### Editar:

- Pulse DISPLAY/PROGRAM de forma repetida hasta que aparezca el número programado que desea editar.
- Repita el paso 2 de página 15.

##### Para añadir pasos a la programación:

- Pulse DISPLAY/PROGRAM de forma repetida hasta que aparezca "--" en la pantalla.
- Repita el paso 2 de página 15.

##### Para borrar toda la programación:



Salga del modo programación de forma simultánea. Se pueden borrar también todos los programas con la siguiente acción: abra la compuerta del CD, cambie el resto de fuentes, apague la unidad.

#### Reproduciendo en orden aleatorio—

#### Reproducción aleatoria



Puede reproducir todas las pistas del disco de forma aleatoria.

#### 1 Pulse RANDOM.



#### 2 Inicie la reproducción.



La reproducción se inicia en orden aleatorio.

La reproducción aleatoria finaliza cuando se reproducen todas las pistas.

Para omitir una pista:	Para poner en pausa:	Para detener:
	 Para cancelar, pulse otra vez.	

- Las pistas no pueden seleccionarse con los botones numéricos durante la reproducción aleatoria.

#### Para salir de la reproducción aleatoria

Mientras el indicador RANDOM se encuentra visualizado en la pantalla...



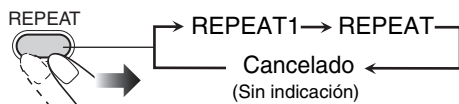
## Reproduciendo de forma repetida

### Reproducción repetida »»

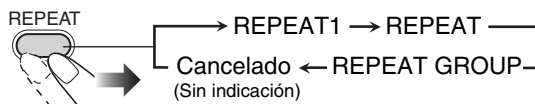
Podrá repetir la reproducción.

#### Para CD:

Durante la reproducción aleatoria:



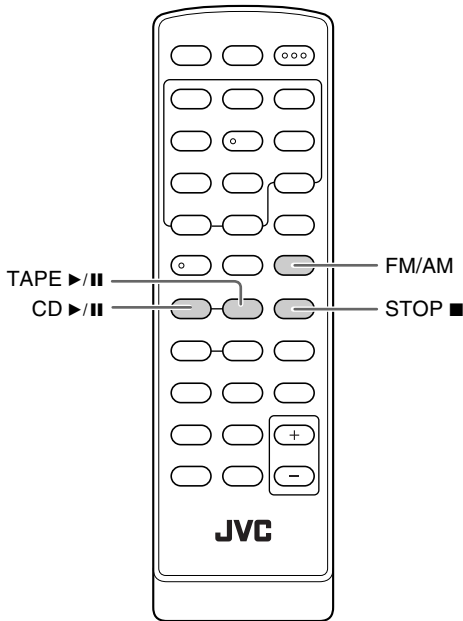
#### Para disco MP3/WMA:



<b>REPEAT1</b>	Se repite la pista actual.
<b>REPEAT GROUP</b>	Repite todas las pistas del grupo actual.
<b>REPEAT</b>	Repite todas las pistas. Repite el programa.

# Operaciones avanzadas de las cintas

## Control remoto



## IMPORTANTE

La grabación o reproducción de material protegido por la ley del copyright sin el consentimiento de sus respectivos titulares podría resultar en una infracción de las leyes de propiedad literaria.

## Grabando en una cinta

Para la grabación puede utilizar cintas de tipo I.

• Para reproducir una cinta, consulte la página 10.

### 1 Inserte una cinta grabable.

Pulse

Inserte

Cierre



Con la cara de la cinta hacia abajo.

### 2 Seleccione y comience a reproducir la fuente—"FM," "AM" o "CD".

### 3 Inicie la grabación.

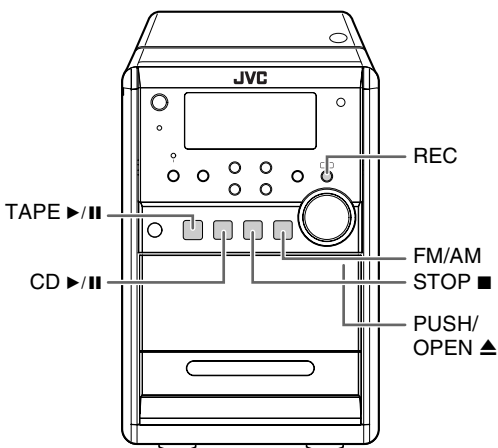
Se enciende el indicador REC en la pantalla.

REC

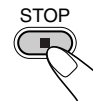


En la unidad principal

## Unidad principal



## Para detener la grabación:



## Grabación de discos sincronizada ● ● ●

Puede iniciar y detener la reproducción del disco y la grabación de la cinta de forma simultánea.

### Para grabar un disco completo

#### 1 Cargue un disco e introduzca una cinta grabable.

- Si la fuente de reproducción no es el reproductor de CD, pulse CD ►/■ y, a continuación, ■.

#### Para grabar una reproducción programada o reproducción aleatoria

Seleccione reproducción programada (y realice la programación que desee: consulte la página 15) o reproducción aleatoria (consulte la página 16).

#### 2 Inicie la grabación.



En la unidad principal

#### 3 De la vuelta a la cinta de forma manual.

- Cuando la cinta llegue a su término antes de que finalice la reproducción del disco, la cinta se detendrá y el disco hará una pausa. Pulse REC tras dar la vuelta a la cinta.
- Cuando finalice la reproducción del disco antes de que la cinta llegue a su término, la cinta seguirá funcionando. Para detenerla, pulse STOP ■.
- Cuando se pulsa REC mientras se reproduce el disco, la pista reproduciéndose en ese momento se iniciará para ser grabada desde el principio hasta el final.

Para borrar la pista grabada, cambie la fuente a TAPE y, a continuación, pulse REC.

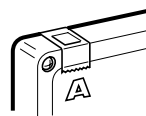
#### Para proteger las grabaciones

Las cintas disponen de dos pequeñas pestañas en la parte posterior para protegerlas de una regrabación o borrado inesperados.

Para proteger las grabaciones, quite estas pestañas.



Para volver a grabar en un cinta protegida, tape los orificios con cinta adhesiva.



#### Si se escucha un latido mientras graba un programa AM



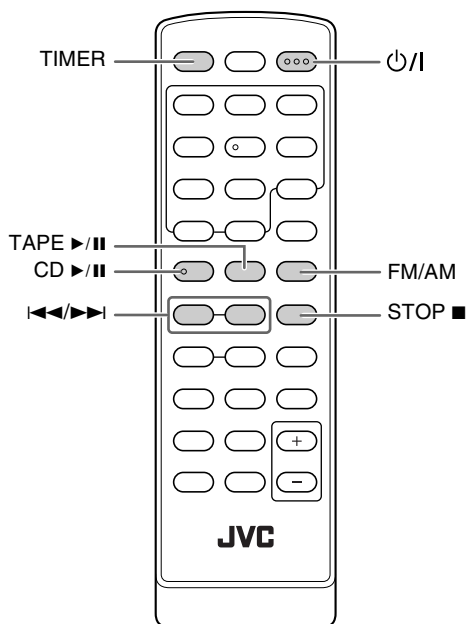
En la parte posterior de la unidad principal



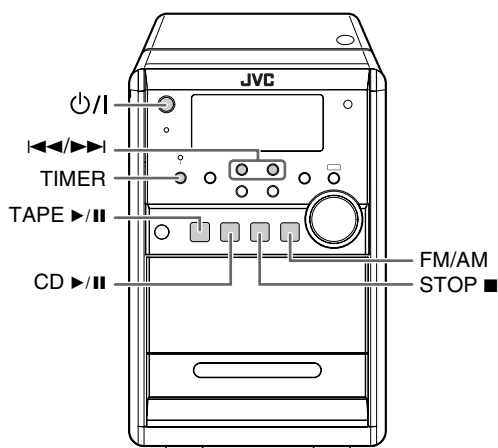
- Seleccione "1" o "2" para reducir el latido.

# Operaciones de los temporizadores

## Control remoto



## Unidad principal



## Programando el temporizador

Si utiliza el temporizador, podrá despertarse con música, etc.

- Puede ajustar el temporizador cuando se encienda el sistema.
- Para salir del ajuste del temporizador, pulse ■ en caso de que fuera necesario.

### Cómo funciona el temporizador diario

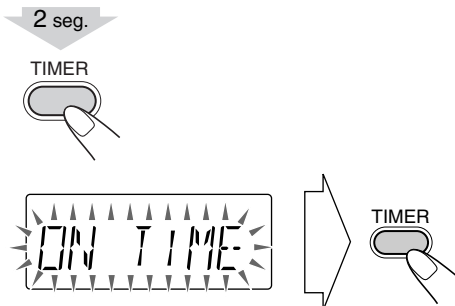
Una vez que haya ajustado el temporizador diario, el indicador (⊕) del temporizador se enciende en la pantalla. Se enciende la lámpara TIMER de la unidad principal. El temporizador diario se activa a la misma hora cada día hasta que se desactive de forma manual.

### Al llegar la hora de activación

El sistema se enciende, sintoniza la emisora especificada o empieza a reproducir la fuente especificada.

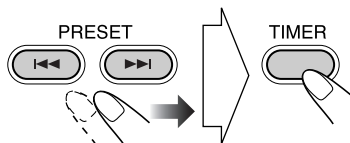
- El nivel de sonido aumenta de forma gradual hasta la última vez que lo escuchó. (volumen máximo 16)
- Cuando el temporizador está funcionando, el indicador (⊕) del temporizador parpadea en la pantalla.
- El ajuste del temporizador permanece en la memoria hasta que usted lo cambie.
- Sin cancelar el temporizador, se podrá cambiar la fuente o ajustar el volumen después que el temporizador inicie la reproducción.

## 1 Para activar el ajuste TIMER

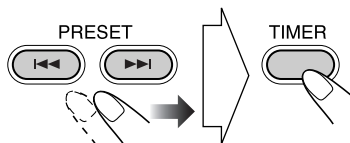


## 2 Ajuste de la hora

### ① Ajuste la hora

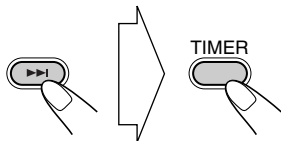


### ② Ajuste los minutos



### 3 Activación de la hora

#### ① Activación del ajuste de la hora.



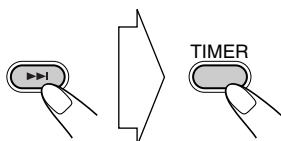
#### ② Ajuste la hora.

Consulte el paso 2 ①, ②

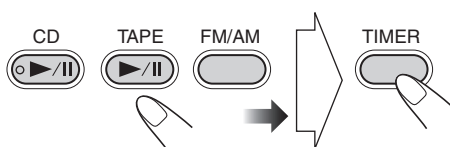
No puede ajustar ni activar la hora en el mismo ajuste de hora.

### 4 Seleccione la fuente de reproducción.

#### ① Seleccione la fuente.



#### ② Seleccione la fuente de reproducción; "CD", "TAPE" o "TUNER".

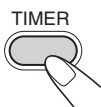


Cuando seleccione "TUNER"

-1 |◀◀/▶▶| Seleccione "AM PRE" o "FM PRE" y, a continuación, pulse TIMER.

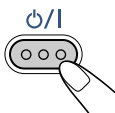
-2 |◀◀/▶▶| Seleccione el número de preajuste y, a continuación, pulse TIMER.

### 5 Active TIMER.



El indicador del temporizador se enciende en la pantalla y la lámpara del TIMER en la unidad principal.

### 6 Ajuste STANDBY del sistema.



### Cómo desactivar el TIMER.

Cuando se enciende el sistema.



Se apagan el indicador del temporizador (⊖) de la pantalla y la lámpara TIMER de la unidad principal.



**memo**

- Al ajustar SLEEP TIMER y DAILY TIMER, tiene prioridad el temporizador que apaga la unidad antes.

## Aprendiendo más acerca de este sistema

### Operaciones diarias—Reproducción (consulte las páginas 8 a 10)

#### Para escuchar la radio:

- Almacenando una emisora nueva en un número de preajuste usado se borrará la emisora almacenada previamente en ese número.
- Cuando se desenchufa el cable de alimentación de CA o se produce una falla de alimentación eléctrica, las emisoras preajustadas se borrarán en unos días. En tal caso, preajuste las emisoras otra vez.

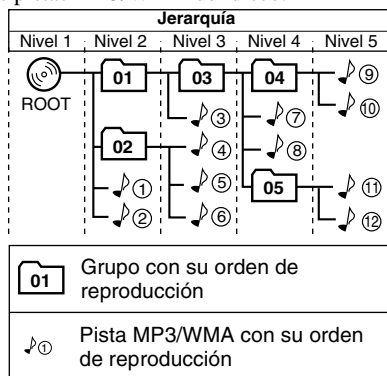
#### Para reproducir un disco:

- Este sistema no puede reproducir discos “packet write” (escritura por paquetes).
- Para reproducción de MP3/WMA...
  - Los discos MP3/WMA requieren un tiempo de lectura mayor que los discos CD normales. (Depende de la complejidad de la configuración grupo/archivo.)
  - Algunos archivos MP3/WMA no se pueden reproducir y serán omitidos. Esto se debe a sus respectivos procesos y condiciones de grabación.
  - Cuando cree discos MP3/WMA, utilice ISO 9660 Nivel 1 o Nivel 2 para el formato del disco.
  - Este sistema puede reproducir archivos MP3/WMA con el código de extensión <.mp3/.wma> (independientemente de las letras mayúsculas y minúsculas).
  - Algunos caracteres o símbolos no serán mostrados correctamente en la pantalla. El número máximo de caracteres que aparecen en la pantalla es 30 (sin el código de extensión) para los archivos, y 30 para la etiqueta ID3.
  - Se recomienda hacer cada archivo MP3/WMA a una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz, y a una velocidad de bit de 128 kbps.
  - Este sistema puede reconocer un total de 511 pistas y 511 grupos en un disco MP3/WMA. No podrán reconocerse los discos que superen el número máximo de pistas y grupos.
  - Si la carpeta no incluye pistas MP3/WMA, se ignorarán.

### Configuración de pistas/grupos MP3/WMA

Este sistema reproduce pistas MP3/WMA, tal y como se indica a continuación.

El orden de reproducción que se indica en la figura es para las pistas MP3/WMA del disco.



#### Para reproducir una cinta:

- No se recomienda utilizar C-120 o cintas superiores. Estas cintas se atascan con facilidad en el rodillo de presión y cabezal móvil, lo que podría producir daños en las cintas.

### Operaciones diarias—Ajustes del sonido y otros ajustes (consulte las páginas 11 y 12)

#### Ajuste del volumen:

- Asegúrese de bajar el volumen antes de conectar o de ponerse los auriculares.

#### Ajuste del sonido:

- Esta función también afecta al sonido que sale de los auriculares.

#### Ajuste del reloj:

- El reloj parpadea en la pantalla hasta que lo ajuste.
- El reloj puede adelantarse o atrasarse 1 a 2 minutos por mes. En tal caso, vuelva a poner el reloj en hora.

### Operaciones avanzadas de la radio (consulte las páginas 13 y 14)

#### Descripciones de los códigos PTY

- NEWS:** Noticias
- AFFAIRS:** Programas habituales que tratan las noticias o temas de actualidad
- INFO:** Programas sobre servicios médicos, previsiones meteorológicas, etc.
- SPORT:** Actualidad deportiva
- EDUCATE:** Programas educativos
- DRAMA:** Radionovelas
- CULTURE:** Programas sobre la cultura nacional o regional
- SCIENCE:** Programas sobre ciencias naturales y tecnología
- VARIED:** Otros programas como comedias o ceremonias
- POP M:** Música pop
- ROCK M:** Música rock
- EASY M:** Música de viaje (normalmente denominada “de fácil audición”)
- LIGHT M:** Música ligera
- CLASSICS:** Música clásica
- OTHER M:** Otros tipos de música
- WEATHER:** Información meteorológica
- FINANCE:** Informes sobre comercio, negocios, la Bolsa, etc.
- CHILDREN:** Programas de entretenimiento para niños
- SOCIAL:** Programas sobre actividades sociales
- RELIGION:** Programas que tratan cualquier aspecto sobre la fe o creencias o la naturaleza de la existencia o la ética
- PHONE IN:** Programas en los que la gente puede expresar sus puntos de vista por teléfono o de forma pública
- TRAVEL:** Programas acerca de destinos turísticos, viajes organizados e ideas u oportunidades de viajar
- LEISURE:** Programas que tratan actividades de recreo como la jardinería, cocina, pesca, etc.
- JAZZ:** Música jazz
- COUNTRY:** Música country

- NATION M:** Música actual conocida de otra región o nación en el idioma del país
- OLDIES:** Música pop clásica
- FOLK M:** Música folk
- DOCUMENT:** Programas que tratan temas objetivos, presentados en un estivo de investigación
- TEST:** Programas para probar la unidad o equipo de difusión de emergencia
- ALARM:** Aviso de emergencia
- NONE:** Ningún tipo de programación, programación sin definir o difícil de clasificar en determinados tipos

## Disco avanzado (consulte las páginas 15 a 17)

### Programando el orden de reproducción—Reproducción programada:

- Si intenta programar la pista 32, aparece “FULL” en la pantalla.
- Durante la programación...  
Se ignorará su entrada si intenta programar un número de elemento que no existe en el disco (por ejemplo, selecciona la pista 14 de un disco con sólo 12 pistas).

## Operaciones avanzadas de las cintas (consulte las páginas 18 y 19)

### Grabando en una cinta:

- El nivel de grabación se ajusta automáticamente de forma correcta. Por tanto, puede ajustar el sonido sin que afecte al nivel de grabación.
- Existe una cabecera de guía que no puede grabarse en el inicio y final de las cintas. Por tanto, al grabar CD o programas de radio, en primer lugar, levante la cabecera de guía para garantizar que se realizará la grabación sin que se pierda ningún fragmento de música.
- Si comienza la grabación y no ha introducido ninguna cinta, aparece “NO TAPE” en la pantalla. Si se ha insertado una cinta protegida, aparece “PROTECT”.

## Operaciones de los temporizadores (consulte las páginas 20 y 21)

- Cuando se desenchufa el cable de alimentación de CA o se produce una falla de alimentación eléctrica, el temporizador se cancela. Primero deberá volver a ajustar el reloj, y luego el temporizador.
- No puede ajustar ni activar la hora en el mismo ajuste de hora.

## Localización de averías

Si surge algún problema con el sistema, busque la solución en esta lista antes de llamar al servicio técnico.

### General:

#### Los ajustes o las configuraciones se cancelan súbitamente antes de finalizar.

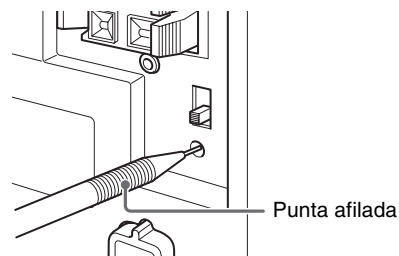
⇒ Hay un límite de tiempo. Repita el procedimiento.

#### Las operaciones están inhabilitadas.

⇒ El microprocesador incorporado ha experimentado una anomalía debido a interferencias eléctricas externas. Desconecte el cable de alimentación de CA y, a continuación, vuelva a conectarlo. Reinicie el sistema si no puede solucionar este problema.

Pulse y mantenga pulsado el botón RESET en la parte posterior de la unidad durante 3 segundos con un objeto de punta afilada, con el cable de alimentación de CA desenchufado.

El restablecimiento hace que la unidad restaure los ajustes predeterminados de fábrica y que se borren los todos los ajustes que haya realizado el usuario.



### No es posible operar el sistema con el control remoto.

- ⇒ Hay un obstáculo en el espacio comprendido entre el control remoto y el sensor remoto del sistema.
- ⇒ Diríjalo hacia el sensor remoto del panel frontal.
- ⇒ Las señales no llegan al sensor remoto.  
Acérquese al sistema.
- ⇒ Las pilas están agotadas.

### No se puede escuchar el sonido a través de los altavoces.

- ⇒ Conexiones de los altavoces flojas o incorrectas (consulte la página 6).
- ⇒ Están conectados los auriculares (consulte la página 8).

## Operaciones de la radio:

### Recepción de radio deficiente debido a los ruidos (consulte las páginas 4 a 6).

- ⇒ Conexiones de los altavoces flojas o incorrectas.
- ⇒ La antena de cuadro AM está demasiado cerca del sistema.
- ⇒ La antena FM no está correctamente extendida ni posicionada.

## Operaciones de los discos:

### No se puede reproducir el disco.

- ⇒ El disco está colocado boca abajo. Coloque el disco con el lado de la etiqueta hacia arriba.

### El sonido del disco se interrumpe.

- ⇒ El disco está rayado o sucio.

## Operaciones de los temporizadores:

### El temporizador diario no funciona.

- ⇒ El sistema estaba encendido al llegar la hora de activación. El temporizador comienza a funcionar sólo cuando el sistema está apagado.
- ⇒ Es posible que se haya producido una avería en la alimentación. En primer lugar, vuelva a ajustar el reloj y, a continuación, el temporizador.

### “INVALID” se indica en la pantalla.

- ⇒ Active la hora primero (consulte la página 21).



## Mantenimiento

Para obtener el máximo rendimiento del sistema, mantenga limpios sus discos y mecanismo.

### Manejo de los discos

- Saque el disco de su estuche sujetándolo por los bordes, mientras presiona ligeramente el orificio central.
- No toque la superficie brillante del disco, ni doble el disco.
- Vuelva a guardar el disco en su estuche después de usarlo, para evitar su combamiento.
- Tenga cuidado de no rayar la superficie del disco.
- Evite la exposición directa a la luz del sol, a las temperaturas extremas, y a la humedad.

### Para limpiar el disco:

Limpie el disco con un paño suave en línea recta desde el centro hacia el borde.

### Manejo de las cintas

- Si la cinta no está bien sujeta en su casete, ténsela introduciendo un lápiz en uno de los carretes y proceda a girarla.
  - Si la cinta no está bien sujeta, podría estirarse, cortarse o engancharse en el casete.
- Asegúrese de no tocar la superficie de la cinta.
- Evite utilizar los siguientes lugares para guardar la cinta—lugares con polvo, lugares expuestos a la luz directa del sol o altas temperaturas, zonas húmedas, sobre un televisor o altavoz o cerca de un imán.

### Para conservar la mejor calidad de sonido de grabación y reproducción

- Utilice un hisopo de algodón humedecido con alcohol para limpiar los cabezales, cabezales móviles y rodillos de presión.
- Utilice un desmagnetizador de cabezales (disponible en establecimientos de electrónica y sonido) para desmagnetizar los cabezales (cuando el sistema se encuentre apagado).

### Limpieza del sistema

- Limpie las manchas con un paño suave. Si el sistema está muy sucio, límpielo con un paño mojado en una solución de agua y detergente neutro diluido y bien exprimido, y luego pásele un trapo seco.
- Para evitar que se deteriore la calidad de la imagen, se dañe o se desprege la pintura, tenga en cuenta lo siguiente:
  - NO lo limpie con un trapo duro.
  - NO frote con fuerza.
  - NO lo limpie con diluyente ni bencina.
  - NO aplique ninguna sustancia volátil, tales como insecticidas.
  - NO permita que ninguna pieza de goma o de plástico permanezca en contacto por un tiempo prolongado.

## Especificaciones

### Sección del amplificador

Potencia de salida: 5 W por canal, min. RMS, accionado en 4  $\Omega$  a 1 kHz con no más de un 10% de la distorsión armónica total. (IEC268-3)

Altavoces/Impedancia: 4  $\Omega$  – 8  $\Omega$

### Sección de sintonizador

Gama de sintonización de FM: 87,50 MHz – 108,00 MHz

Gama de sintonización de AM (OM): 522 kHz – 1 629 kHz

### Sección del reproductor de CD

Gama dinámica: 60 dB

Relación señal a ruido: 60 dB

Lloro y fluctuación: No medible

### Sección de cubierta del casete

Respuesta de frecuencia

Normal (tipo I): de 125 Hz a 8 kHz

Lloro y fluctuación: 0,35% (WRMS)

### General:

Demanda de energía: 230 V CA  $\sim$ , 50 Hz

Consumo de energía: 26 W (en funcionamiento)  
0,9 W (en espera)

Dimensiones (aproximadamente): 141 mm  $\times$  211 mm  $\times$  216 mm  
(An/Al/Pr)

Peso (aproximadamente): 2,6 kg

### Altavoces

Tipo: Bass-reflex de 1 vía

Unidades de altavoces: 10 cm Cono de  $\times$  1

Impedancia: 4  $\Omega$

Dimensiones (aproximadamente): 136 mm  $\times$  212 mm  $\times$  178 mm  
(An/Al/Pr)

Peso (aproximadamente): 1,3 kg cada uno

### Accesorios suministrados

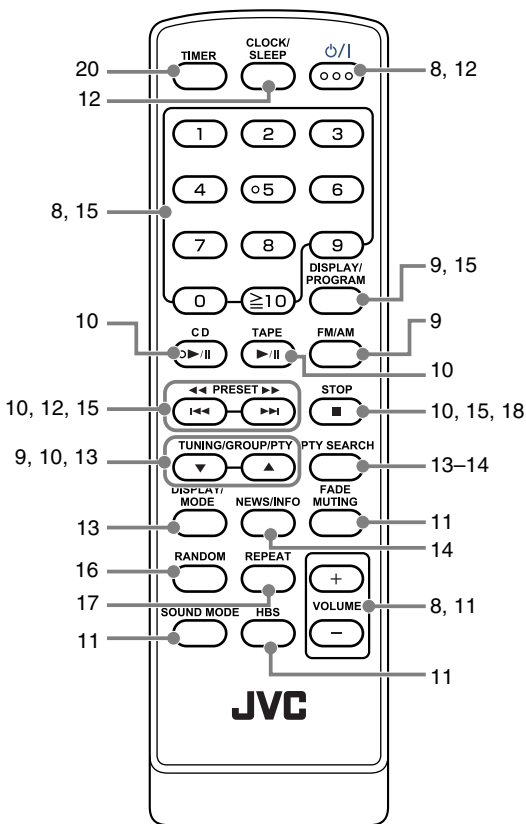
Consulte la página 4.

*El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.*

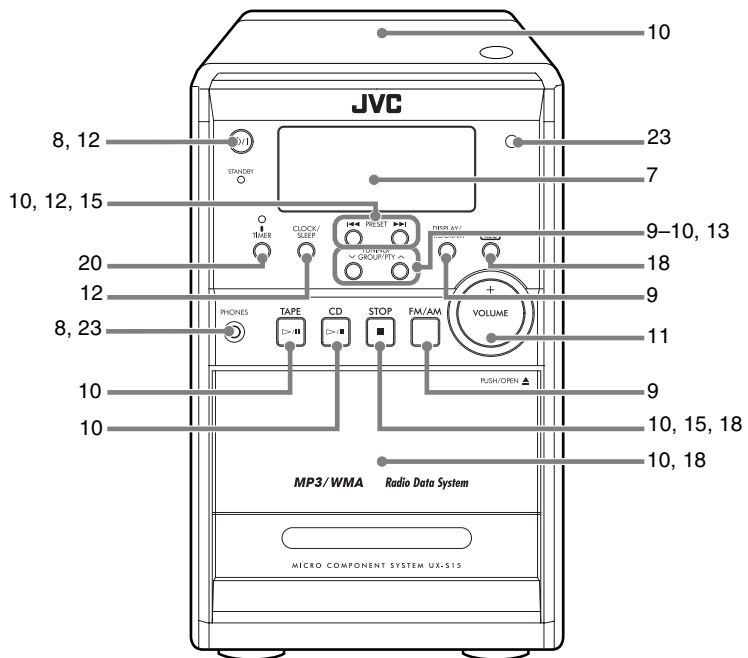
## Índice de las piezas ● ● ● ● ● ● ● ●

Consulte las páginas indicadas para saber cómo usar los botones y controles.

### Control remoto



Unidad principal





<b>Introduzione .....</b>	<b>2</b>
Precauzioni .....	2
Come leggere il presente manuale .....	3
<b>Operazioni preliminari .....</b>	<b>4</b>
Punto 1: Apertura della confezione .....	4
Punto 2: Preparare il telecomando .....	4
Punto 3: Collegamenti .....	5
<b>Prima di utilizzare il sistema .....</b>	<b>7</b>
<b>Operazioni giornaliere—Riproduzione .....</b>	<b>8</b>
Ascolto della radio .....	9
Riproduzione di un disco .....	10
Riproduzione di un nastro .....	10
<b>Operazioni giornaliere—Regolazioni audio e generali .....</b>	<b>11</b>
Regolazione del volume .....	11
Regolazione del suono .....	11
Impostazione dell'orologio .....	12
Spegnimento dell'alimentazione in modo automatico .....	12
<b>Operazioni avanzate con la radio .....</b>	<b>13</b>
Ricezione di stazioni FM con Radio Data System .....	13
Ricerca di un programma tramite i codici PTY .....	13
Passaggio temporaneo automatico a un programma di propria scelta .....	14
<b>Operazioni avanzate con i dischi .....</b>	<b>15</b>
Programmazione dell'ordine di riproduzione— Riproduzione programmata .....	15
Riproduzione in modalità casuale—Riproduzione casuale .....	16
Ripetizione dell'esecuzione—Riproduzione ripetuta .....	17
<b>Operazioni avanzate con i nastri .....</b>	<b>18</b>
Registrazione su nastro .....	18
Registrazione sincronizzata da disco .....	19
<b>Operazioni con il timer .....</b>	<b>20</b>
Impostazione del timer .....	20
<b>Ulteriori informazioni .....</b>	<b>22</b>
Ulteriori informazioni su questo sistema .....	22
Localizzazione dei guasti .....	23
Manutenzione .....	24
Specifiche .....	24
Indice delle parti .....	25

# Introduzione

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto JVC. La invitiamo a leggere le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio in modo da poterne sfruttare al meglio le prestazioni.

## Precauzioni

### Installazione

- Installare l'unità in una posizione piana, asciutta e né troppo calda né troppo fredda, con una temperatura compresa tra 5°C e 35°C.
- Per evitare il surriscaldamento interno del sistema, installarlo in una posizione adeguatamente ventilata.



NON installare il sistema vicino a sorgenti di calore o in una posizione esposta a luce solare diretta, polvere o vibrazioni eccessive.

- Lasciare spazio sufficiente tra il sistema e il televisore.
- Per evitare interferenze con il televisore, lasciare spazio sufficiente tra i diffusori e il televisore.

### Sorgenti di alimentazione

- Per scollegare il sistema dalla presa c.a., scollegare la spina senza tirare il cavo di alimentazione.



NON toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.

### Formazione di umidità

L'umidità può condensarsi sulle lenti all'interno del sistema nei seguenti casi:

- Dopo l'accensione dell'impianto di riscaldamento nel locale di ascolto
- In un locale umido
- Quando il sistema viene spostato rapidamente da un luogo freddo a un luogo caldo

Di conseguenza, il sistema può funzionare in modo non corretto. In tal caso, lasciare il sistema acceso per alcune ore fino alla completa evaporazione dell'umidità, quindi scollegare il cavo di alimentazione e ricollegarlo.



**Per motivi di sicurezza, osservare scrupolosamente le seguenti norme:**

- Controllare che tutto attorno l'apparecchio l'aria circoli bene. La ventilazione scadente può causare surriscaldamenti e danneggiare il sistema.
- NON ostruire le fessure o fori di aerazione. Se fossero bloccati da giornali, stoffa, ecc., il calore potrebbe non venire disperso.

### Varie

- Qualora un oggetto metallico oppure del liquido penetrino nel sistema, scollegare il cavo di alimentazione e consultare il rivenditore senza effettuare alcuna operazione.



NON smontare il sistema, in quanto non sono presenti componenti interni per i quali la manutenzione può essere effettuata dall'utente.



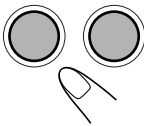
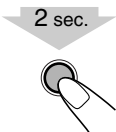
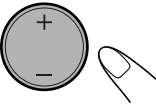


- Qualora si preveda un lungo periodo di inattività del sistema, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa c.a.

Qualora si noti un funzionamento anomalo, scollegare il cavo di alimentazione e consultare il rivenditore.

## Come leggere il presente manuale

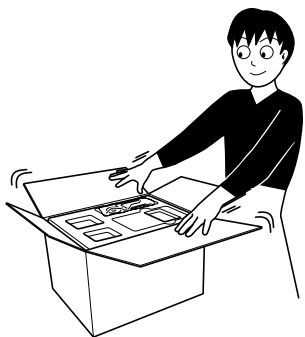
Per rendere il presente manuale più semplice e facile da comprendere, abbiamo adottato i metodi seguenti:

- Le operazioni di pulsanti e comandi vengono illustrate come elencato nella tabella seguente. Nel presente manuale vengono illustrate principalmente le operazioni di utilizzo del telecomando. Tuttavia, è possibile utilizzare i pulsanti e i comandi direttamente nell'unità principale se i nomi e i contrassegni sono uguali o simili.
- **Alcuni suggerimenti e note correlate vengono illustrati di seguito nelle sezioni "Ulteriori informazioni su questo sistema" e "Localizzazione dei guasti", ma non nella stessa sezione in cui vengono illustrate le operazioni.** Per ulteriori informazioni o in caso di dubbi sulle funzioni, visitare le sezioni relative per ottenere le risposte.

	Indica una pressione <b>leggera</b> del pulsante.
	Indica una pressione <b>leggera e ripetuta</b> del pulsante, finché viene selezionata l'opzione desiderata.
	Indica la pressione di un pulsante.
	Indica di <b>mantenere premuto</b> il pulsante per un numero di secondi specificato. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il numero all'interno della freccia indica il periodo di pressione (in questo esempio, 2 secondi).</li> <li>• Se non è presente alcun numero all'interno della freccia, tenere premuto finché l'intera procedura viene completata o si ottiene il risultato desiderato.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Indica di premere il pulsante per regolare il livello del volume.</li> </ul>
	Indica che questa operazione è possibile solo tramite il telecomando.
	Indica che questa operazione è possibile solo utilizzando i pulsanti e i controlli dell'unità principale.

# Operazioni preliminari

## Punto 1: Aprire la confezione e controllare gli accessori.



## Punto 1: Apertura della confezione

Dopo l'apertura della confezione, verificare che siano presenti tutti i seguenti elementi. Il numero tra parentesi indica la quantità di pezzi in dotazione.

- Antenna FM (1)
- Antenna a telaio AM (1)
- Telecomando (1)
- Batterie (2)

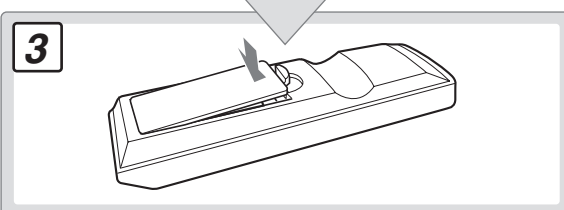
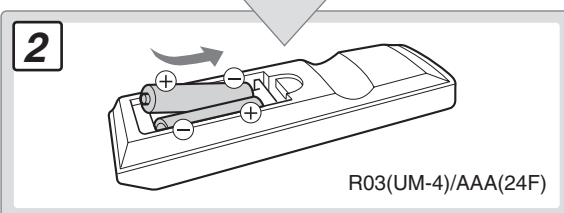
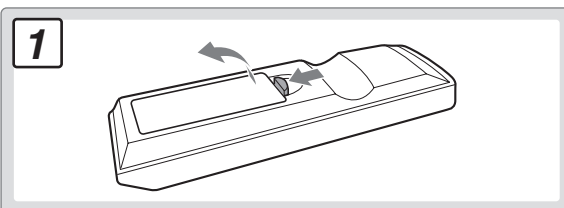
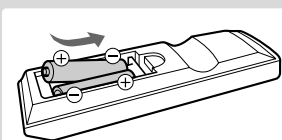
Qualora manchino pezzi, contattare immediatamente il rivenditore.

## Punto 2: Preparare il telecomando

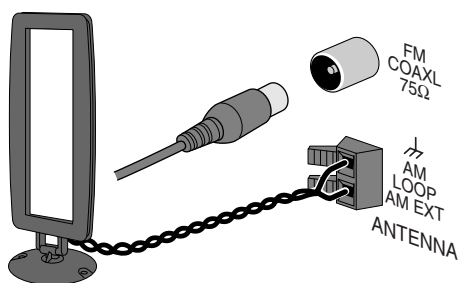
Inserire le batterie sul telecomando abbinando la polarità (+ e -) in modo corretto.

- Se il campo di azione del telecomando appare ridotto, sostituire entrambe le batterie.

## Punto 2: Preparare il telecomando.



## Punto 3: Collegare i componenti quali le antenne AM/FM, i diffusori ecc. (vedere pagine 5 - 6).



Infine, collegare il cavo di alimentazione.  
Ora è possibile utilizzare il sistema.

### Attenzione

Non esporre la batteria a eccessivo calore, ad esempio alla luce diretta del sole, fuoco o simili.

## Punto 3: Collegamenti

Per informazioni più dettagliate, vedere pagina 6.

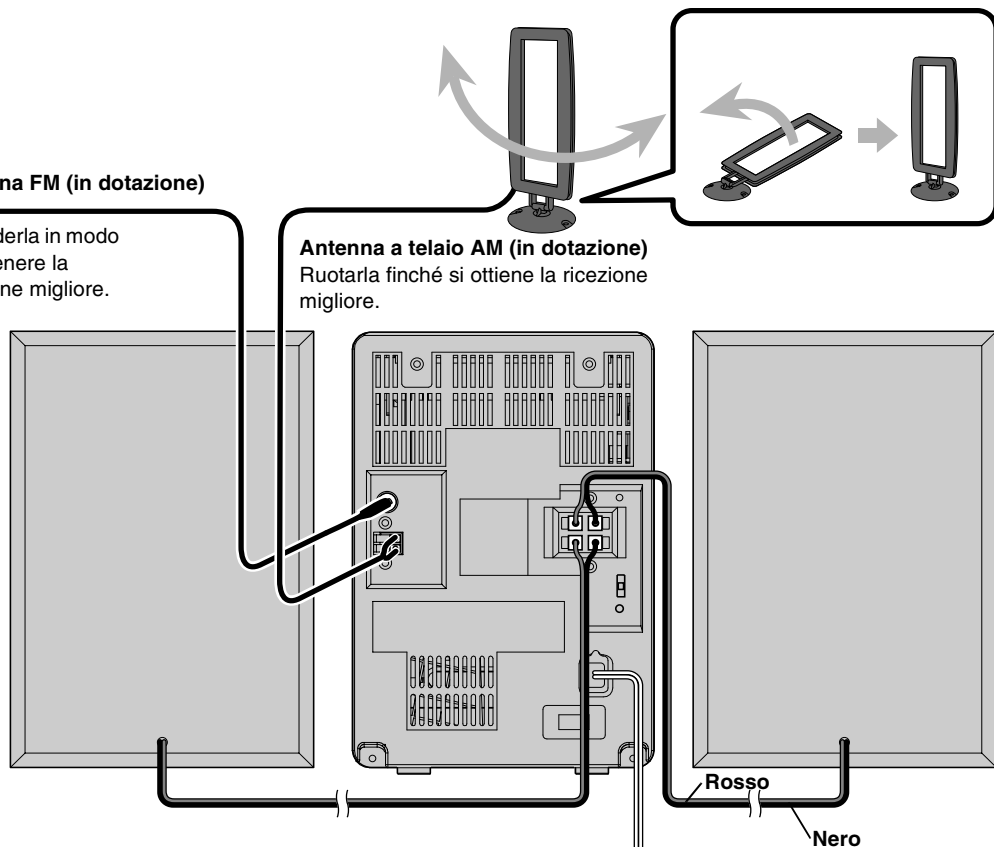
**Prima di effettuare i collegamenti, spegnere tutti i componenti.**

### Antenna FM (in dotazione)

Estenderla in modo da ottenere la ricezione migliore.

### Antenna a telaio AM (in dotazione)

Ruotarla finché si ottiene la ricezione migliore.

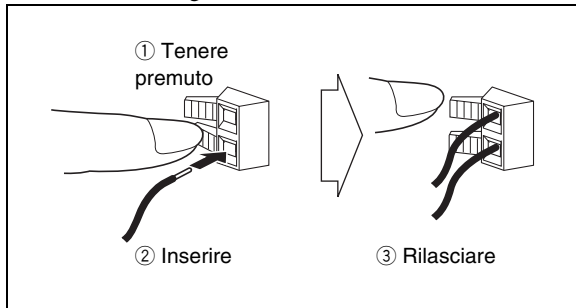


**Alla presa di corrente**  
Collegare il cavo di alimentazione solo una volta terminati tutti gli altri collegamenti.



## Per collegare l'antenna a telaio AM

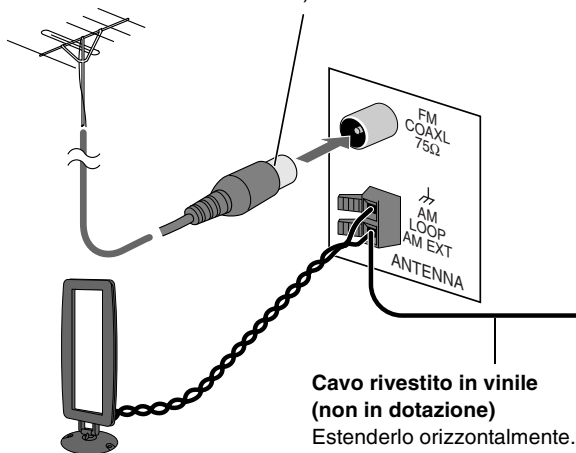
Avere cura di collegare correttamente il cavo.



## Per una migliore ricezione FM/AM

### Antenna FM esterna (non in dotazione)

Scollegare l'antenna FM in dotazione e collegarla a un'antenna FM esterna utilizzando un cavo da 75 Ω con un connettore di tipo coassiale (IEC o DIN45325).



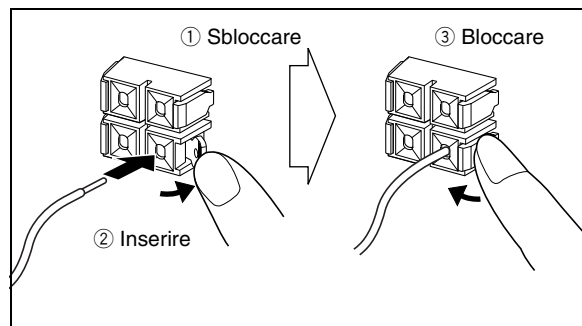
### Antenna a telaio AM

Mantenerla collegata.

- Accertarsi che i conduttori dell'antenna non tocchino altri terminali, i cavi di collegamento o il cavo di alimentazione. Tenere inoltre le antenne lontano dalle parti metalliche del sistema, dai cavi di collegamento e dal cavo di alimentazione CA, in quanto ciò potrebbe influenzare negativamente la ricezione.

## Per collegare i cavi per i diffusori

Accertarsi che entrambi i diffusori siano collegati correttamente e saldamente.



Quando si collegano i cavi dei diffusori, abbinare la polarità dei terminali dei diffusori come segue: collegare il cavo nero a (-) e il cavo rosso a (+).



- NON collegare più di un diffusore a ciascun terminale.
- Il conduttore dei cavi dei diffusori NON deve venire a contatto con parti metalliche del sistema.



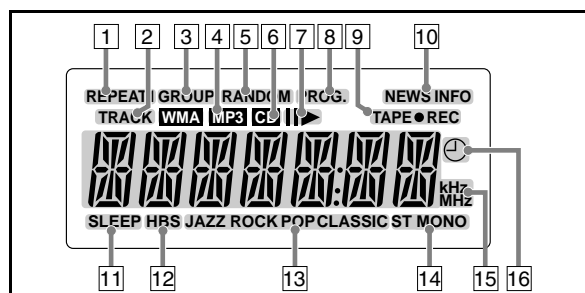
### memo

- Se i cavi dell'antenna a telaio AM o dei diffusori sono ricoperti di vinile, togliere la copertura per esporre l'estremità dei cavi stessi.

# Prima di utilizzare il sistema

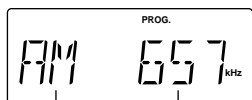
Le indicazioni sul display offrono numerose indicazioni durante l'utilizzo del sistema.

Prima di utilizzare il sistema, è necessario comprendere le modalità di funzionamento degli indicatori sul display.



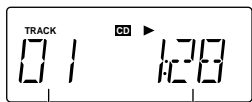
## Indicazioni sul display principale

• Durante l'ascolto della radio:



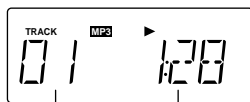
Banda Frequenza

• Durante la riproduzione di un CD:



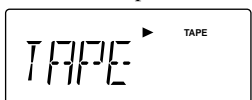
Numero traccia Tempo di riproduzione trascorso

• Durante la riproduzione di un MP3:



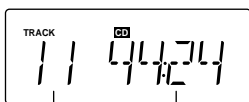
Numero di traccia del gruppo corrente Tempo di riproduzione trascorso

• Durante la riproduzione di un nastro:



• Durante un'interruzione della riproduzione:

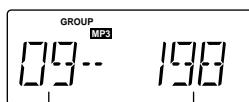
CD:



Numero totale di tracce Tempo di riproduzione totale

MP3/WMA:

• Durante un'interruzione della riproduzione MP3/WMA:

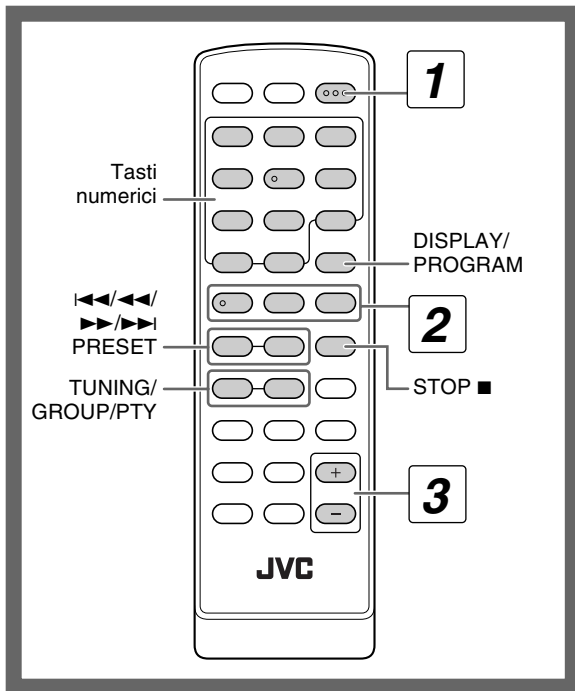


Numero gruppi in totale Numero totale di tracce

• Gli indicatori MP3 e WMA sono visualizzati contemporaneamente se il disco contiene entrambi i formati; in caso contrario è visualizzato solo l'indicatore relativo al singolo formato.

- 1 Indicatore della modalità REPEAT
  - Si illumina quando è attivata la modalità di ripetizione.
- 2 Indicatore TRACK
  - Disco audio: si illumina durante la riproduzione e a riproduzione interrotta.
  - Disco MP3/WMA: si illumina durante la riproduzione.
- 3 Indicatore GROUP
  - Disco MP3/WMA: si illumina durante l'interruzione della riproduzione.
- 4 Indicatore MP3/WMA
  - Si illumina quando viene rilevato un disco MP3/WMA.
- 5 Indicatore RANDOM
  - Si illumina quando è attivata la modalità di riproduzione casuale.
- 6 Indicatore CD
  - Si illumina quando viene rilevato un disco audio.
- 7 Indicatore II▶
  - ▶: si illumina durante la riproduzione di un disco o di un nastro.
  - II: si illumina quando il disco o il nastro è in pausa.
- 8 Indicatore PROG. (Programma)
  - Si illumina quando è selezionata una stazione predefinita.
  - Si illumina quando è attivata la modalità di riproduzione programmata.
- 9 Indicatore del funzionamento del nastro
  - Si illumina quando è selezionata la funzione TAPE.
  - ● REC: si illumina durante la registrazione.
- 10 Indicatore NEWS/INFO
  - NEWS/INFO: si illumina per indicare il tipo di programma selezionato al momento per la ricezione in PTY Standby.
  - NEWS/INFO: lampeggia quando avviene la sintonizzazione automatica su un programma con la ricezione in PTY Standby.
- 11 Indicatore SLEEP
  - Si illumina quando è attivo il timer di autospegnimento.
- 12 Indicatore HBS
  - Si illumina quando viene attivata la funzione HBS (Hyper Bass Sound). (vedere pagina 11)
- 13 Indicatore SOUND MODE
  - Illumina l'indicatore della modalità sonora selezionata. (vedere pagina 11)
- 14 Indicatore di ricezione FM
  - MONO: si illumina quando è attiva la modalità FM monoaurale.
  - ST: si illumina quando avviene la sintonizzazione su una stazione stereo FM con una forza di segnale sufficiente.
- 15 Indicatori di frequenza
  - Si illuminano quando viene rilevata una frequenza.
- 16 Indicatore TIMER
  - ⊕ : Si illumina quando il timer giornaliero è in attesa. Lampeggia quando è al lavoro.

# Operazioni giornaliere—Riproduzione



## 1 Accendere l'unità.

La spia STANDBY dell'unità principale si spegne.

## 2 Selezionare la sorgente.

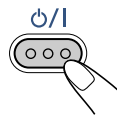
La riproduzione viene avviata automaticamente se la sorgente selezionata è pronta.

- Se si preme TAPE, viene selezionata solo la sorgente.

## 3 Regolare il volume.

## 4 Utilizzare la sorgente di destinazione come illustrato di seguito.

### Per disattivare il sistema (modalità standby)



La spia STANDBY dell'unità principale si illumina.

- Un consumo minimo di energia si verifica anche in modalità standby.

### Ascolto in cuffia

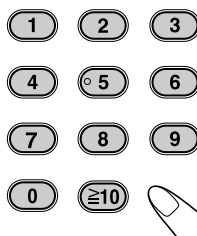
Collegare le cuffie al jack PHONES sull'unità principale. Il suono cesserà di uscire dagli altoparlanti. Accertarsi di abbassare il volume prima di collegare o indossare le cuffie.

- Quando vengono scollegate le cuffie, i diffusori vengono riattivati.



NON spegnere il sistema (modalità standby) mentre il volume è impostato a un livello molto alto. In caso contrario, l'improvvisa emissione di energia sonora all'accensione dell'unità o all'avvio della riproduzione può danneggiare l'udito, i diffusori e/o le cuffie.

### Selezione dei numeri



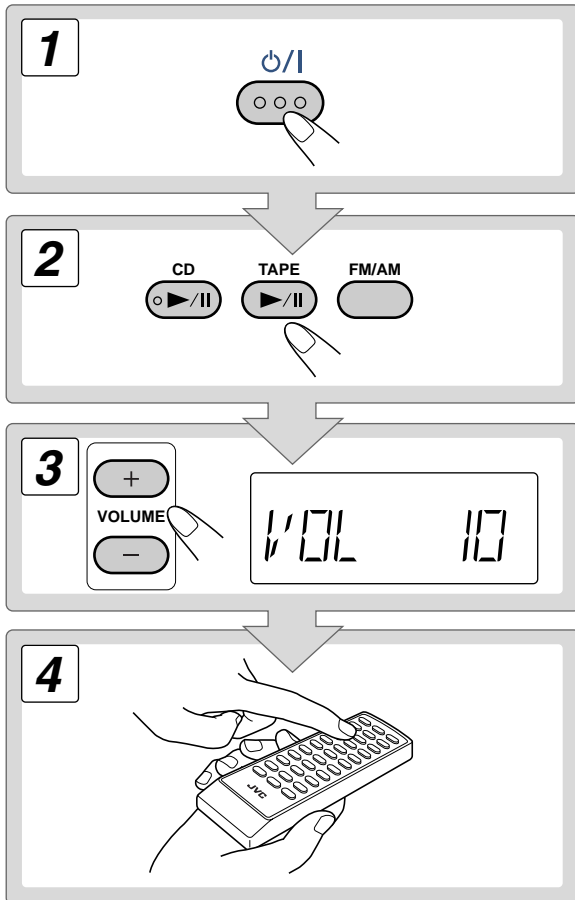
#### Esempi:

Per selezionare il numero 5, premere 5.

Per selezionare il numero 15, premere  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 5$ .

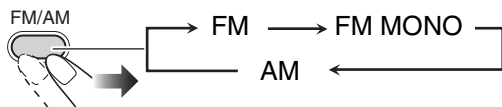
Per selezionare il numero 30, premere  $\geq 10 \rightarrow 3 \rightarrow 0$ .

Per selezionare il numero 125, premere due volte  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 2 \rightarrow 5$ .



## Ascolto della radio

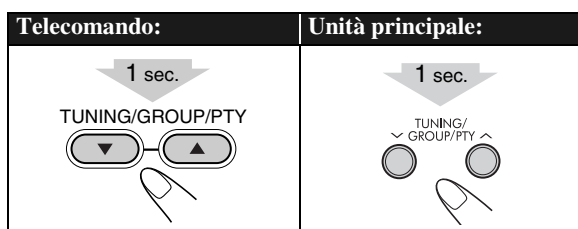
### Per selezionare la banda (FM o AM)



La stessa operazione può anche essere eseguita selezionando FM/AM sul sistema.

### Per sintonizzarsi su una stazione

Mentre si seleziona FM o AM...

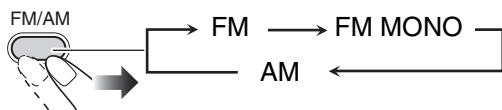


Sul display viene visualizzato il cambio di frequenza. Quando il sistema si sintonizza su una stazione (frequenza) con una potenza di segnale sufficiente, la ricerca della frequenza si arresta.

- Premendo ripetutamente il pulsante, la frequenza cambia un passo alla volta.

**Per terminare la ricerca manualmente,** premere uno dei due pulsanti.

Se l'ascolto della stazione FM risulta difficile  
Selezionare "FM MONO"

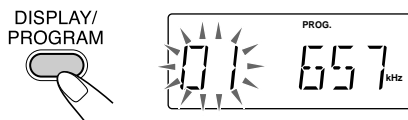


<b>FM</b>	La ricezione risulta migliorata anche se viene perduto l'effetto stereo. L'indicatore MONO si illumina.
<b>MONO:</b>	

## Per memorizzare le stazioni

È possibile predefinire fino a 20 stazioni FM e 10 stazioni AM.

- 1 Sintonizzare l'unità sulla stazione che si desidera memorizzare.
- 2 Attivare la modalità di immissione del numero predefinito.

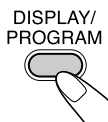


- Completare il processo seguente mentre l'indicazione sul display lampeggia.

- 3 Selezionare un numero predefinito per la stazione da memorizzare.

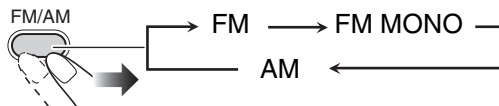
- Selezione dei numeri, vedere pagina 8.
- È anche possibile utilizzare ◀◀◀/▶▶▶.

- 4 Memorizzare la stazione.



## Per sintonizzarsi su una stazione predefinita

- 1 Selezionare una banda (FM o AM).



- 2 Selezionare il numero di una delle stazioni predefinite memorizzate.

Selezione dei numeri, vedere pagina 8.  
È anche possibile utilizzare ◀◀◀/▶▶▶.

## Supporti e file riproducibili

Questo sistema può riprodurre i tipi di supporto e di file che seguono.

<b>Supporto</b>	CD audio, CD-R/RW
<b>Formato file</b>	MP3, WMA

CD audio	CD-R	CD-RW

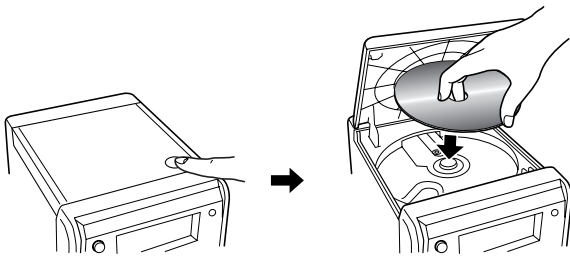
- Questo sistema potrebbe non riprodurre alcuni file anche se di formato elencato sopra.
- Avvertenza per la riproduzione di DualDisc  
Il lato non DVD di un "DualDisc" non è conforme allo standard "Compact Disc Digital Audio". Pertanto, non è consigliato l'utilizzo di un lato non DVD di un DualDisc con questo prodotto.
- Microsoft e Windows Media sono marchi di fabbrica registrati o marchi di fabbrica di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.

## Riproduzione di un disco

### Per inserire un disco



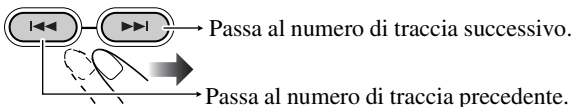
È possibile caricare dischi anche durante l'ascolto di un'altra sorgente.



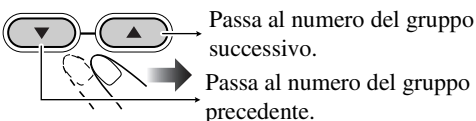
Per avviare:	Per la pausa:	Per interrompere:
	Per rilasciare, premere nuovamente.	

### Per scegliere una traccia/gruppo

Per scegliere una traccia:



Per selezionare un gruppo (solo per i dischi MP3/WMA):



### Per individuare una parte particolare

Durante la riproduzione di un disco, tenere premuto finché viene raggiunta la parte desiderata.



Quando si esegue questa operazione con sorgenti MP3, non viene riprodotto alcun suono.

### Per individuare una traccia direttamente e avviare la riproduzione



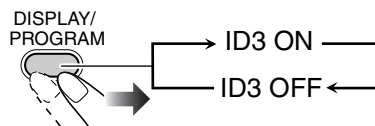
Selezione dei numeri, vedere pagina 8.



- Quando si riproduce un disco MP3/WMA, le tracce selezionabili mediante i tasti numerici sono limitate al gruppo corrente.

### Per visualizzare il tag ID3

Durante la riproduzione di un disco MP3/WMA.

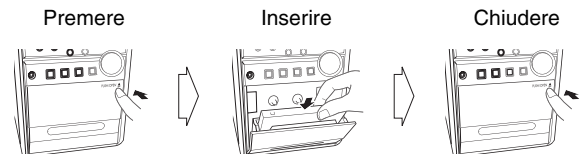


Quando si imposta l'opzione "ID3 ON", il tag ID3 viene visualizzato dopo l'indicazione della sorgente.

## Riproduzione di un nastro

### Per inserire un nastro

È possibile riprodurre nastri di tipo I.



Con il lato del nastro rivolto verso il basso

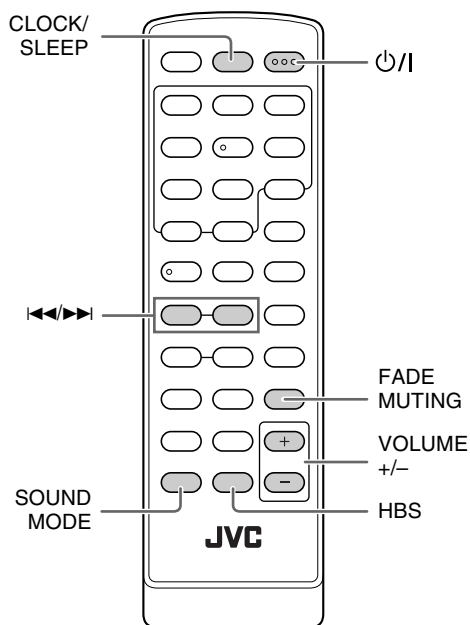
Selezionare come sorgente "TAPE".



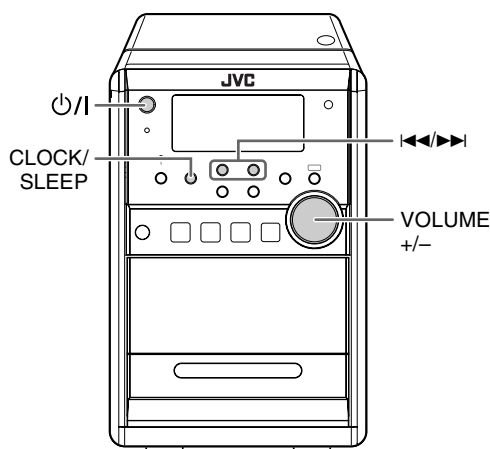
Per avviare:	Per la pausa:	Per interrompere:
<b>Per riavvolgere il nastro:</b>		
		→ Avanzamento del nastro.
		→ Riavvolgimento del nastro.

# Operazioni giornaliere—Regolazioni audio e generali

## Telecomando

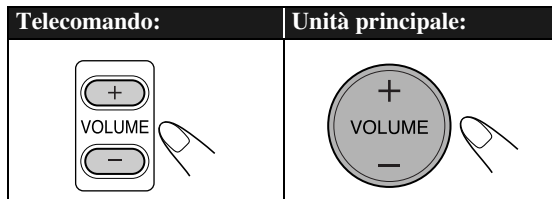


## Unità principale



## Regolazione del volume

È possibile regolare il volume dal livello 0 (VOL MIN) al livello 31 (VOL MAX).



Per escludere il volume immediatamente

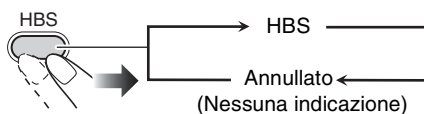


Per ripristinare il volume, premere nuovamente o regolare il livello del volume.

## Regolazione del suono

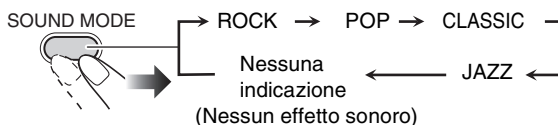
### Per rinforzare i bassi—HBS

È possibile ottenere un potente suono dei bassi con l'effetto Hyper-Bass Sound.



### Modalità sonore

È possibile selezionare una delle 4 modalità SEA (Sound Effect Amplifier). L'effetto può essere utilizzato solo per la riproduzione.

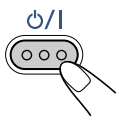


<b>ROCK</b>	Enfatizza gli alti e i bassi.
<b>POP</b>	Ideale per la musica vocale.
<b>CLASSIC</b>	Ideale per la musica classica.
<b>JAZZ</b>	Frequenze più marcatamente basse per la musica jazz.
<b>Nessuna indicazione</b>	Non viene applicato nessun effetto sonoro.

## Impostazione dell'orologio

Se non viene impostato l'orologio incorporato, non è possibile utilizzare il timer giornaliero (vedere pagina 20).

### 1 Spegnere (standby) l'unità



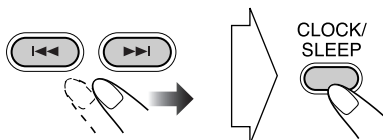
### 2 Attivare la modalità di impostazione dell'orologio.

5 sec.

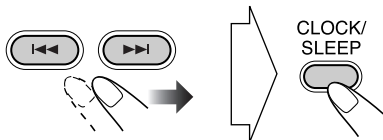
CLOCK/  
SLEEP



### 3 Regolare l'ora.

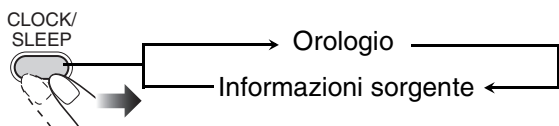


### 4 Regolare i minuti.



L'orologio incorporato inizia a funzionare.

### Per visualizzare l'ora corrente durante le riproduzione



### Se si verifica una perdita di corrente

L'orologio perde l'impostazione e lampeggia. È necessario impostare nuovamente l'orologio.

## Spegnimento dell'alimentazione in modo automatico

### Per spegnere l'unità dopo un certo periodo di tempo—Sleep Timer

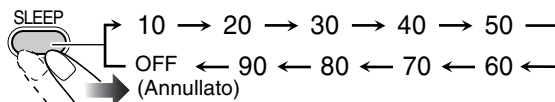
#### 1 Attivare la modalità sleep timer.

2 sec.

CLOCK/  
SLEEP



#### 2 Specificare il tempo (in minuti).

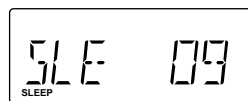


- L'impostazione del timer di autospegnimento richiede alcuni secondi. Il sistema si spegne automaticamente al termine dell'intervallo di tempo selezionato per il conto alla rovescia.

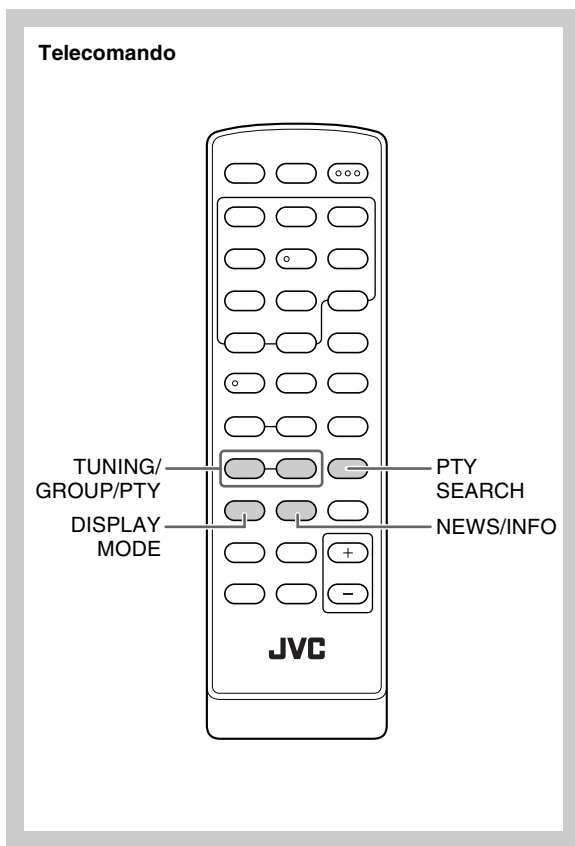
### Per controllare il tempo rimanente prima dello spegnimento

2 sec.

CLOCK/  
SLEEP



# Operazioni avanzate con la radio



## Ricezione di stazioni FM con Radio Data System

Il sistema Radio Data System consente alle stazioni FM di trasmettere un segnale supplementare oltre ai normali segnali del programma.

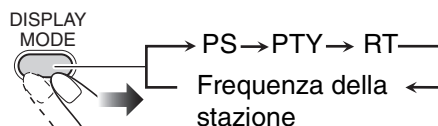
- Quando il sistema è sintonizzato su una stazione FM che fornisce il servizio Radio Data System.

Questo sistema può ricevere i seguenti tipi di segnali Radio Data System.

<b>PS (Servizi associati al programma)</b>	Mostra i nomi delle stazioni conosciute.
<b>PTY (Tipo di programma)</b>	Mostra il tipo di programma trasmesso.
<b>RT (Testo radio)</b>	Mostra i messaggi di testo trasmessi dalla stazione.
<b>Enhanced Other Networks</b>	Fornisce informazioni relative ai tipi di programmi trasmessi da stazioni Radio Data System di reti diverse.

## Per visualizzare le informazioni Radio Data System

Mentre si ascolta una stazione FM...



<b>PS</b>	Vengono visualizzati i nomi delle stazioni. "NO PS" viene visualizzato sul display se la stazione non trasmette alcun segnale.
<b>PTY</b>	Viene visualizzato il tipo di programma trasmesso. "NO PTY" viene visualizzato sul display se la stazione non trasmette alcun segnale.
<b>RT</b>	Vengono visualizzati i messaggi di testo inviati dalla stazione. "NO RT" viene visualizzato sul display se la stazione non trasmette alcun segnale.

## Ricerca di un programma tramite i codici

**PTY**

È possibile individuare un tipo di programma particolare dai canali predefiniti (vedere pagina 9) specificando i codici PTY.

## Per cercare un programma tramite i codici PTY

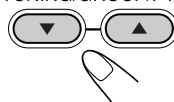
### 1 Mentre si ascolta una stazione FM...

PTY SEARCH



### 2 Selezionare un codice PTY.

TUNING/GROUP/PTY



Vedere Ulteriori informazioni sui codici PTY (Vedere pagina 22).



### 3 Iniziare la ricerca.

PTY SEARCH



Il ricevitore ricerca 20 stazioni FM preimpostate, fermandosi quando trova la stazione richiesta sulla quale si sintonizza.

- Se non viene individuato alcun programma, sul display viene visualizzata l'indicazione "NO FOUND".
- Per terminare la ricerca in qualsiasi momento, premere PTY SEARCH.

#### Per continuare la ricerca se viene trovata una stazione non desiderata

Mentre le indicazioni sul display stanno lampeggiando, premere nuovamente PTY SEARCH.

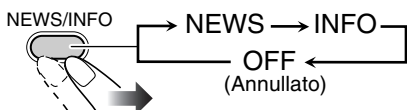
### Passaggio temporaneo automatico a un programma di propria scelta



La funzione Enhanced Other Networks consente al sistema di passare temporaneamente a una stazione FM predefinita che trasmette un programma di propria scelta (NEWS o INFO).

- Questa funzione viene utilizzata durante l'ascolto di una stazione FM che fornisce i segnali richiesti.

#### Durante l'ascolto di una stazione FM, selezionare una delle opzioni riportate di seguito:



<b>NEWS</b>	Notizie
<b>INFO</b>	Programmi informativi, nel senso più ampio del termine

### Informazioni sulla funzione Enhanced Other Networks (Segnalazione altre reti):

#### CASO 1

##### Se una stazione non sta trasmettendo il programma scelto

Il sistema rimane sintonizzato sulla stazione corrente.



Se una stazione trasmette il programma di propria scelta, il sistema passa automaticamente alla stazione desiderata. L'indicatore NEWS/INFO inizia a lampeggiare.



Al termine del programma, il sistema ritorna sulla stazione precedentemente sintonizzata, ma la funzione rimane attiva (l'indicatore termina di lampeggiare e rimane acceso).

#### CASO 2

##### Se la stazione sintonizzata inizia la trasmissione del programma scelto

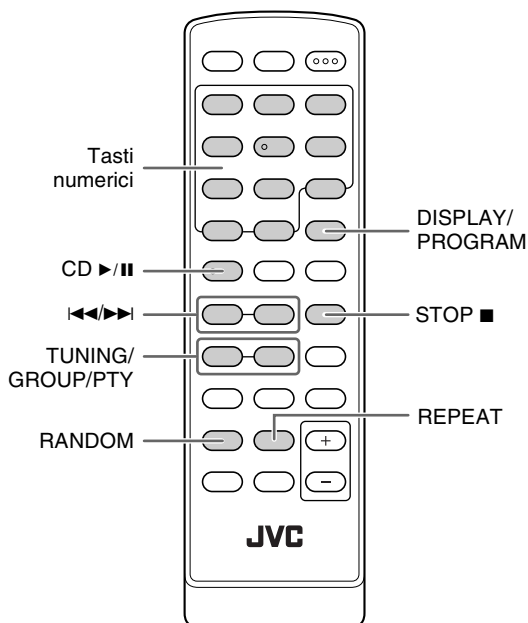
L'indicatore NEWS/INFO inizia a lampeggiare.



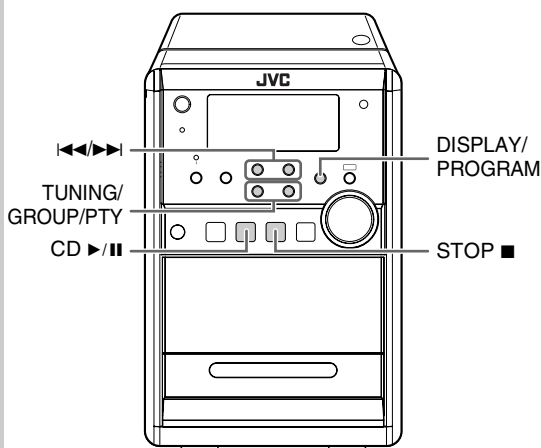
Al termine del programma, l'indicatore termina di lampeggiare (la funzione rimane ancora attiva).

# Operazioni avanzate con i dischi

## Telecomando



## Unità principale



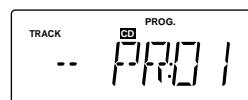
## Programmazione dell'ordine di riproduzione—Riproduzione programmata

È possibile impostare l'ordine di esecuzione delle tracce (fino a 32) prima di iniziare la riproduzione.

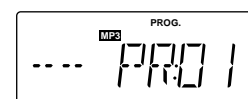
- È possibile ripetere una sola traccia programmata oppure tutte le tracce programmate premendo REPEAT.

### 1 Rima di avviare la riproduzione, premere DISPLAY/PROGRAM.

Per i CD



Per i dischi MP3/WMA

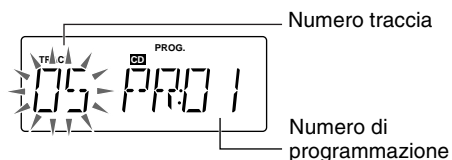


### 2 Selezionare le tracce desiderate per la Riproduzione programmata.

Selezione dei numeri, vedere pagina 8.

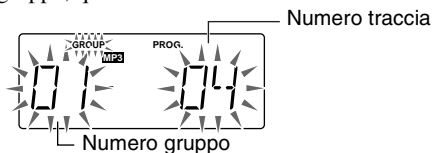
È anche possibile utilizzare ◀◀▶▶.

Per i CD



Per i dischi MP3/WMA

Premere TUNING/GROUP/PTY per selezionare un gruppo, quindi selezionare una traccia.



DISPLAY/PROGRAM



La fase di programmazione successiva viene indicata quando si programmano le tracce presenti su un disco MP3/WMA.



### 3 Ripetere il passaggio 2 per programmare le altre tracce.

#### 4 Iniziare la riproduzione.



Le tracce selezionate vengono riprodotte nell'ordine programmato.

Per ignorare una traccia:	Per la pausa:	Per interrompere:
	 Per rilasciare, premere nuovamente.	

- Durante la riproduzione programmata, non è possibile selezionare le tracce mediante i tasti numerici.

#### Per visualizzare i contenuti programmati

Durante la visualizzazione dell'indicatore PROG. sul display e prima della riproduzione...



#### Per modificare il programma

Durante la visualizzazione dell'indicatore PROG. sul display e prima della riproduzione...

Modifica:
1 Premere ripetutamente DISPLAY/PROGRAM fino a visualizzare il numero di programmazione che si desidera modificare.
2 Ripetere il passaggio 2 a pagina 15.
Per aggiungere passaggi al programma:
1 Premere ripetutamente DISPLAY/PROGRAM fino a visualizzare "--" sul display.
2 Ripetere il passaggio 2 a pagina 15.
Per cancellare l'intero programma:
Per uscire istantaneamente dalla modalità di programmazione. La programmazione viene cancellata completamente anche quando si eseguono le seguenti operazioni: apertura dello sportello del CD, modifica di altre sorgenti, spegnimento dell'unità.

## Riproduzione in modalità casuale

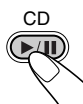
### Riproduzione casuale

È possibile riprodurre in modo casuale tutte le tracce presenti sul disco.

#### 1 Premere RANDOM.



#### 2 Avviare la riproduzione.



Viene avviata la riproduzione in ordine casuale.

La riproduzione casuale termina quando tutte le tracce sono state riprodotte.

Per ignorare una traccia:	Per la pausa:	Per interrompere:
	 Per rilasciare, premere nuovamente.	

- Durante la riproduzione casuale, non è possibile selezionare le tracce mediante i tasti numerici.

#### Per uscire dalla Riproduzione casuale

Durante la visualizzazione dell'indicatore RANDOM sul display...





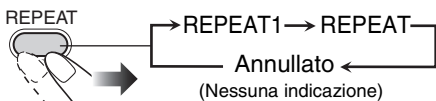
## Ripetizione dell'esecuzione—Riproduzione ripetuta



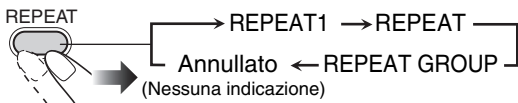
È possibile ripetere la riproduzione.

### Per i CD:

Durante la riproduzione casuale:



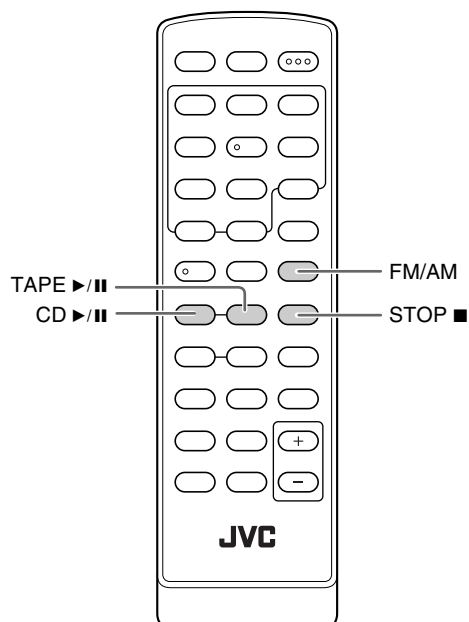
### Per i dischi MP3/WMA:



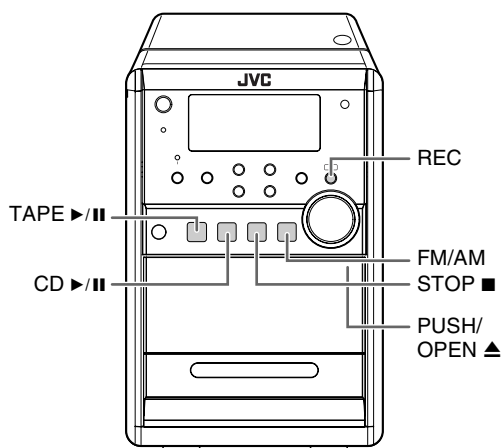
<b>REPEAT1</b>	Fa ripetere la traccia attuale.
<b>REPEAT GROUP</b>	Fa ripetere tutte le tracce del gruppo corrente.
<b>REPEAT</b>	Fa ripetere tutte le tracce. Fa ripetere il programma.

# Operazioni avanzate con i nastri

## Telecomando



## Unità principale



## IMPORTANTE

La registrazione o la riproduzione di materiale coperto da diritti d'autore senza l'autorizzazione del titolare dei diritti può essere illegale.

## Registrazione su nastro

Per la registrazione è possibile utilizzare nastri di tipo I.

- Per riprodurre un nastro, vedere pagina 10.

### 1 Inserire una cassetta registrabile.

Premere

Inserire

Chiudere



Con il lato del nastro rivolto verso il basso.

### 2 Selezionare la sorgente e avviare la riproduzione—“FM”, “AM” o “CD”.

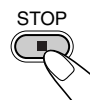
### 3 Avviare la registrazione.

Si illumina l'indicatore REC sul display.



Sull'unità principale

## Per interrompere la registrazione:



## Registrazione sincronizzata da disco

È possibile avviare e interrompere contemporaneamente la riproduzione del disco e la registrazione del nastro.

### Per registrare l'intero disco

#### 1 Caricare un disco e inserire una cassetta registrabile.

- Se la sorgente di riproduzione attiva non è il lettore CD, premere CD ►/II, quindi ■.

#### Per registrare durante la riproduzione programmata o casuale.

Selezionare la modalità di riproduzione programmata (e creare un programma: vedere pagina 15) oppure la modalità di riproduzione casuale (vedere pagina 16).

#### 2 Avviare la registrazione.



Sull'unità principale

#### 3 Girare la cassetta manualmente dal lato opposto.

- Se la cassetta termina prima che sia terminata la riproduzione del disco, il nastro si interrompe e il disco viene posto in pausa. Premere REC dopo aver girato la cassetta dal lato opposto.
- Se la riproduzione del disco termina prima che il nastro arrivi alla fine, la cassetta continua a girare. Per fermarla, premere STOP ■.
- Quando si preme REC durante la riproduzione del disco, viene avviata la registrazione, dall'inizio alla fine, della traccia in riproduzione.

Per cancellare la traccia registrata, impostare la sorgente su TAPE, quindi premere REC.

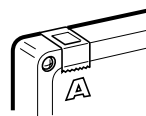
#### Per proteggere la registrazione

Le cassette presentano sul lato posteriore due piccole linguette che consentono di proteggere il nastro da cancellazioni o registrazioni involontarie.

**Per proteggere la registrazione** rimuovere queste linguette.



**Per effettuare una nuova registrazione su un nastro protetto** ricoprire i fori con nastro adesivo.



#### Se durante la registrazione di una trasmissione AM si avvertono rumori di fondo



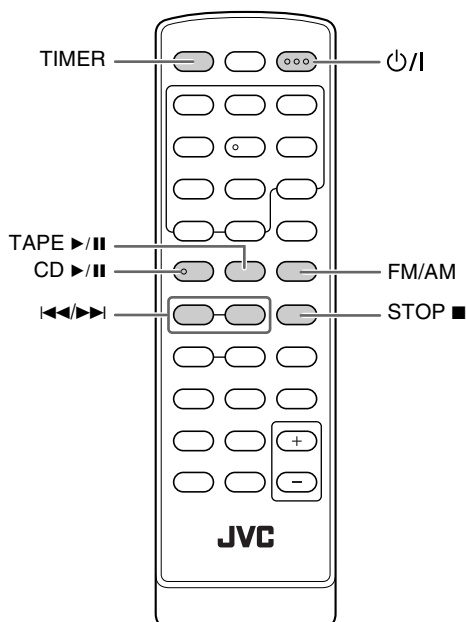
Sul retro dell'unità principale



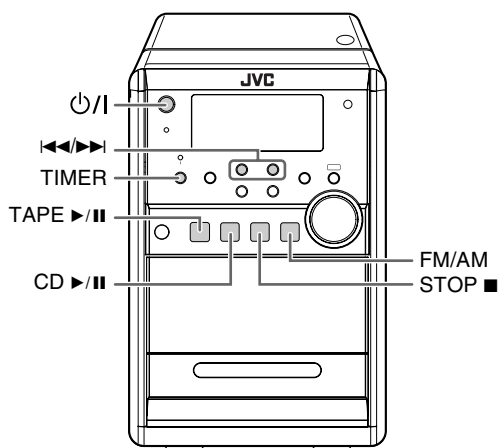
- Selezionare "1" o "2" per ridurre i rumori di fondo ripetitivi.

# Operazioni con il timer

## Telecomando



## Unità principale



## Impostazione del timer

Utilizzando il timer, è possibile svegliarsi ascoltando la propria musica preferita.

- È possibile impostare il timer all'accensione del sistema.
- Per uscire dall'impostazione del timer, premere ■ secondo necessità.

### Informazioni sul funzionamento del timer giornaliero

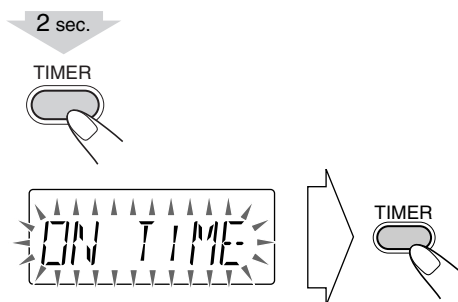
Dopo aver impostato il timer giornaliero, l'indicatore del timer (☉) si illumina sul display. La spia TIMER si illumina sull'unità principale. Il timer giornaliero si attiva alla stessa ora ogni giorno finché il timer non viene disattivato manualmente.

### Al momento dell'attivazione

Il sistema si accende, si sintonizza sulla stazione specificata o oppure inizia la riproduzione della sorgente indicata.

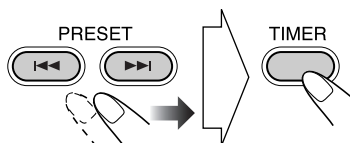
- Il volume dell'audio sale gradualmente fino al livello utilizzato per l'ultimo ascolto. (Massimo livello di volume: 16)
- Durante il funzionamento del timer, l'indicatore del timer (☉) lampeggia sul display.
- L'impostazione del timer rimane memorizzata fino a quando viene modificata.
- È possibile modificare la sorgente o regolare il volume dopo l'avvio della riproduzione per il timer senza annullare quest'ultimo.

## 1 Per attivare la funzione TIMER

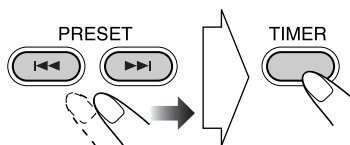


## 2 Impostare l'ora di attivazione

### ① Impostare l'ora

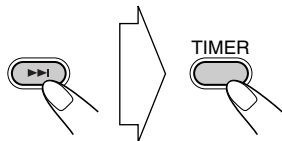


### ② Impostare i minuti



### 3 Impostare l'ora di spegnimento

- ① Impostare la funzione dell'ora di spegnimento.



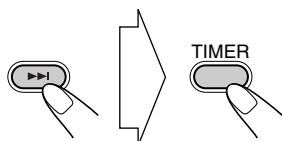
- ② Impostare l'orario.

Fare riferimento al passaggio 2 ①, ②

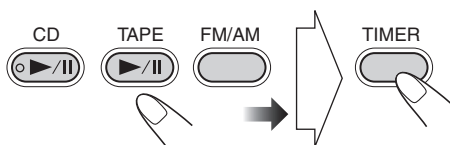
Non è possibile impostare lo stesso orario per il timer di accensione e il timer di spegnimento.

### 4 Selezionare la sorgente di riproduzione.

- ① Selezionare la sorgente.



- ② Selezionare la sorgente di riproduzione; "CD", "TAPE" o "TUNER".

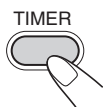


Se si seleziona "TUNER"

-1 |◀◀/▶▶| Selezionare "AM PRE" o "FM PRE", quindi premere TIMER.

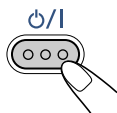
-2 |◀◀/▶▶| Selezionare un numero predefinito, quindi premere TIMER.

### 5 Attivare il TIMER .



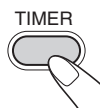
L'indicatore del Timer si illumina sul display insieme alla spia TIMER sull'unità principale.

### 6 Porre il sistema in STANDBY.



### Per disattivare il TIMER.

Quando si accende il sistema.



L'indicatore del timer (☹) sul display e la spia del TIMER sull'unità principale si spengono.



#### memo

- Quando si imposta sia la funzione SLEEP TIMER sia la funzione DAILY TIMER, il timer di spegnimento impostato sull'orario anteriore ha la precedenza.



# Ulteriori informazioni

## Ulteriori informazioni su questo sistema

### Operazioni giornaliere—Riproduzione (vedere pagine 8 - 10)

#### Ascolto della radio:

- Se viene memorizzata una stazione in un numero predefinito già occupato, la stazione memorizzata in precedenza verrà cancellata.
- Se viene scollegato il cavo di alimentazione oppure se manca la corrente, le stazioni predefinite verranno cancellate in pochi giorni. In tal caso sarà necessario memorizzare nuovamente le stazioni.

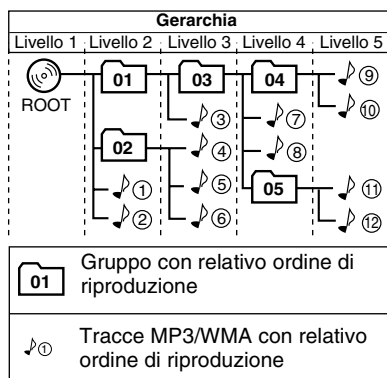
#### Riproduzione di un disco:

- Il sistema non consente la riproduzione di dischi “packet write”.
- Per la riproduzione di dischi MP3/WMA...
  - I dischi MP3/WMA richiedono un tempo di lettura maggiore rispetto ai normali CD. (La quantità di tempo necessaria dipende dalla complessità della configurazione di gruppi e file.)
  - Alcuni file MP3/WMA di cui non è possibile la riproduzione verranno ignorati. Ciò è dovuto al loro processo di registrazione e alle condizioni di registrazione.
  - Al momento della creazione di dischi MP3/WMA, utilizzare il formato dischi di livello 1 o livello 2 ISO 9660.
  - Questo sistema consente la riproduzione di file MP3/WMA con estensione <.mp3/.wma> (sia maiuscola che minuscola).
  - Alcuni caratteri o simboli non verranno visualizzati correttamente sul display.
- Il numero di caratteri massimo visualizzato sul display è 30 per i file (esclusa l'estensione) e 30 per i tag ID3.
- Per la creazione di file MP3/WMA, si consigliano la frequenza di campionamento 44,1 kHz e la velocità 128 kbps.
- Questo sistema è in grado di riconoscere un totale di 511 tracce e 511 gruppi per i dischi MP3/WMA. Le tracce e i gruppi eccedenti il numero massimo non saranno riconosciuti.
- Se una cartella non include tracce MP3/WMA, verrà ignorata.

### Configurazione gruppi/tracce MP3/WMA

Il sistema riproduce le tracce MP3/WMA nel modo seguente.

L'ordine di riproduzione indicato in figura è valido per le tracce MP3/WMA presenti su disco.



#### Riproduzione di un nastro:

- Si sconsiglia di utilizzare nastri C-120 o di durata maggiore. I nastri di questo tipo si inceppano facilmente nel rullo pressore e nel rullo di scorrimento e possono danneggiare l'apparecchio.

### Operazioni giornaliere—Regolazioni audio e generali (vedere pagine 11 e 12)

#### Regolazione del volume:

- Accertarsi di abbassare il volume prima di collegare o indossare le cuffie.

#### Regolazione del suono:

- Questa funzione influisce anche sul suono in uscita dalle cuffie.

#### Impostazione dell'orologio:

- L'orologio lampeggia sul display fino al completamento dell'impostazione dell'orario.
- L'orologio può perdere o guadagnare 1 o 2 minuti al mese. Se ciò accade, regolare nuovamente l'orologio.

### Operazioni avanzate con la radio (vedere pagine 13 e 14)

#### Descrizione dei codici PTY

- NEWS:** Notizie
- AFFAIRS:** Programmi di approfondimento su notizie o fatti di attualità
- INFO:** Programmi su servizi sanitari, previsioni del tempo, ecc.
- SPORT:** Eventi sportivi
- EDUCATE:** Programmi didattici
- DRAMA:** Sceneggiati radiofonici
- CULTURE:** Programmi di cultura nazionale o regionale
- SCIENCE:** Programmi su scienze naturali e tecnologia
- VARIED:** Altri programmi, come commedie o cerimonie
- POP M:** Musica pop
- ROCK M:** Musica rock
- EASY M:** Musica melodica (detta in genere “di facile ascolto”)
- LIGHT M:** Musica leggera
- CLASSICS:** Musica classica
- OTHER M:** Altra musica
- WEATHER:** Informazioni meteorologiche
- FINANCE:** Notiziari commerciali, economici, di borsa, ecc.
- CHILDREN:** Programmi di intrattenimento per bambini
- SOCIAL:** Programmi su attività sociali
- RELIGION:** Programmi basati su vari aspetti della fede religiosa, sull'etica o sulla natura dell'esistenza
- PHONE IN:** Programmi in cui gli ascoltatori possono esprimere la propria opinione telefonicamente o in pubblico
- TRAVEL:** Programmi su destinazioni di viaggio, pacchetti turistici, idee e opportunità per le vacanze
- LEISURE:** Programmi incentrati su attività ricreative, ad esempio giardinaggio, cucina, pesca, ecc.
- JAZZ:** Musica jazz
- COUNTRY:** Musica country

- NATION M:** Musica popolare contemporanea di altre nazioni o aree geografiche, nella lingua delle aree di provenienza
- OLDIES:** I classici della musica pop
- FOLK M:** Musica folk
- DOCUMENT:** Programmi documentari presentati in uno stile investigativo
- TEST:** Trasmissioni per sottoporre a test apparecchiature o unità di trasmissione di emergenza
- ALARM:** Annunci di emergenza
- NONE:** Nessun tipo di programma, programma non definito o non classificabile in una particolare categoria.

## Operazioni avanzate con i dischi (vedere pagine 15 - 17)

### Programmazione dell'ordine di riproduzione—Riproduzione programmata:

- Se si tenta di programmare la traccia numero 32, viene visualizzata sul display la dicitura "FULL".
- Durante le fasi di programmazione...  
L'immissione verrà ignorata se è stato programmato il numero di una voce non esistente sul disco (per esempio, è stata selezionata la traccia 14 su un disco che contiene solo 12 tracce).

## Operazioni avanzate con i nastri (vedere pagine 18 e 19)

### Registrazione su nastro:

- Il livello di registrazione viene impostato automaticamente nel modo corretto. Pertanto, la regolazione audio ha effetto solo sull'ascolto corrente senza influire sul livello di registrazione.
- All'inizio e alla fine delle cassette è presente una sezione di nastro guida che non può essere registrato. Pertanto, quando si registrano CD o trasmissioni radio, avere cura di far avanzare il nastro guida in modo che la registrazione sia effettuata senza perdere parte del brano.
- Se si avvia la registrazione senza aver inserito una cassetta, sul display viene visualizzata l'indicazione "NO TAPE". Se si inserisce un nastro protetto, viene visualizzata l'indicazione "PROTECT".

## Operazioni con il timer (vedere pagine 20 e 21)

- Se viene scollegato il cavo di alimentazione o nel caso in cui manchi la corrente, l'impostazione del timer verrà annullata. Sarà necessario impostare nuovamente prima l'orologio, quindi il timer.
- Non è possibile impostare lo stesso orario per il timer di accensione e il timer di spegnimento.

## Localizzazione dei guasti

In caso di problemi con il sistema, prima di rivolgersi all'assistenza tecnica controllare se l'elenco presente contiene la soluzione al problema.

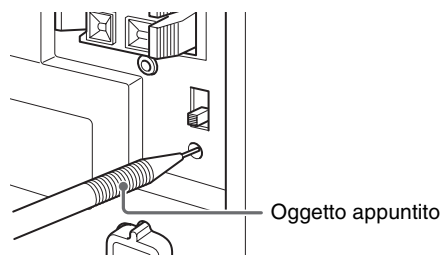
### Dati generali:

#### Le regolazioni o le impostazioni vengono cancellate improvvisamente prima di completare l'operazione.

- ⇒ Esiste un limite di tempo per inserire le impostazioni. Ripetere nuovamente la procedura.

### È impossibile eseguire alcune operazioni.

- ⇒ Il microprocessore incorporato non funziona correttamente a causa di interferenze elettriche esterne. Scollegare il cavo di alimentazione CA e ricollegarlo. Effettuare il reset del sistema in caso di mancata risoluzione del problema. Premere e mantenere premuto per 3 secondi il pulsante RESET sul lato posteriore dell'unità, utilizzando un oggetto appuntito (dopo aver scollegato il cavo di alimentazione). Il reset ripristina sull'unità le impostazioni predefinite dal produttore; tutte le impostazioni inserite dall'utente saranno cancellate.



### È impossibile utilizzare il telecomando per gestire il sistema.

- ⇒ Il segnale del telecomando incontra un ostacolo prima di raggiungere il sensore sul sistema.
- ⇒ Puntare il telecomando al sensore remoto sul pannello anteriore.
- ⇒ I segnali non raggiungono il sensore remoto. Avvicinarsi al sistema.
- ⇒ Le batterie sono scariche.

### Non si sente alcun suono dai diffusori.

- ⇒ I collegamenti dei diffusori non sono corretti o sono allentati (vedere pagina 6).
- ⇒ Le cuffie sono collegate (vedere pagina 8).

## Operazioni con la radio:

### L'ascolto di trasmissioni è disturbato da interferenze (vedere pagine 4 - 6).

- ⇒ I collegamenti delle antenne non sono corretti o sono allentati.
- ⇒ L'antenna a telaio AM è troppo vicina al sistema.
- ⇒ L'antenna FM non è stata estesa e posizionata correttamente.

## Operazioni con i dischi:

### È impossibile riprodurre il disco.

- ⇒ Il disco è capovolto. Reinserire il disco nel lettore con l'etichetta rivolta verso l'alto.

### L'audio del disco non viene riprodotto in modo omogeneo.

- ⇒ Il disco è graffiato o sporco.

## Operazioni con il timer:

### Il timer giornaliero non funziona.

- ⇒ Il sistema è stato acceso al momento dell'attivazione del timer. Il timer funziona solo quando viene spento il sistema.
- ⇒ Potrebbe essersi verificata un'interruzione di corrente. Impostare prima l'orologio, quindi impostare nuovamente il timer.

### "INVALID" viene visualizzato sul display.

- Impostare prima l'ora di spegnimento (vedere pagina 21).

## Manutenzione

Per ottenere le migliori prestazioni dal sistema, mantenere i dischi ed i meccanismi puliti.

### Manipolazione dei dischi

- Per rimuovere il disco dalla custodia, tenerlo per il bordo e premere leggermente nel foro centrale.
- Non toccare la superficie lucida del disco; non piegarlo.
- Dopo l'uso, riporre il disco nella custodia per evitare di danneggiarlo.
- Fare attenzione a non graffiare la superficie del disco.
- Non esporre alla luce, alle alte temperature o a umidità.

#### Per pulire il disco:

Pulire il disco con un panno morbido con un movimento diretto dal centro verso il bordo.

### Manipolazione delle cassette a nastro

- Se il nastro è allentato all'interno della cassetta, inserire una matita all'interno di una delle bobine e farla ruotare per ripristinare la tensione del nastro.
  - Se il nastro è allentato può danneggiarsi, rompersi o impigliarsi all'interno della cassetta.
- Avere cura di non toccare la superficie del nastro.
- Evitare di riporre il nastro in luoghi polverosi, esposti alla luce diretta del sole o al calore diretto, in luoghi umidi, su un televisore o sui diffusori o accanto a una calamita.

#### Per mantenere una qualità sonora ottimale per la registrazione e la riproduzione

- Utilizzare un bastoncino di cotone inumidito con alcol per pulire le testine, i rulli pressori e i rulli di scorrimento.
- Utilizzare un dispositivo di smagnetizzazione delle testine (disponibile nei negozi di elettronica e componenti audio) per smagnetizzare le testine (con il sistema spento).

### Pulizia del sistema

- Eliminare le macchie con un panno morbido. Se il sistema è molto sporco, pulirlo con un panno inumidito con una soluzione di acqua e detergente neutro e ben strizzato; quindi asciugare con un panno asciutto.
- Per evitare di deteriorare, danneggiare o rimuovere la vernice dal sistema, fare attenzione a quanto segue:
  - NON usare panni ruvidi.
  - Pulire sempre delicatamente.
  - NON usare solvente o benzina.
  - NON utilizzare sostanze volatili, per esempio insetticidi.
  - NON lasciare plastica o gomma a contatto con le superfici dell'unità per lungo tempo.

## Specifiche

### Sezione amplificatore

Potenza in uscita: 5 W per canale, min. RMS, su 4  $\Omega$  a 1 kHz a non più del 10% di distorsione armonica totale. (IEC268-3)

Diffusori/Impedenza: 4  $\Omega$  – 8  $\Omega$

### Sezione sintonizzatore

Gamma di sintonizzazione FM: da 87,50 MHz a 108,00 MHz

Gamma di sintonizzazione AM (MW): da 522 kHz a 1 629 kHz

### Sezione lettore CD

Gamma dinamica: 60 dB

Rapporto segnale/interferenza: 60 dB

Distorsione del suono: non misurabile

### Sezione piastra a cassette

Risposta in frequenza  
Normale (tipo I): 125 Hz – 8 kHz

Distorsione del suono: 0,35% (WRMS)

### Generali

Alimentazione: 230 V c.a.  $\sim$ , 50 Hz

Consumo di energia: 26 W (in funzionamento)  
0,9 W (in standby)

Dimensioni (approssimative): 141 mm  $\times$  211 mm  $\times$  216 mm (L/A/P)

Peso (approssimativo): 2.6 kg

### Diffusori

Tipo: Bass reflex a 1 via

Unità diffusore: cono da 10 cm  $\times$  1

Impedenza: 4  $\Omega$

Dimensioni (approssimative): 136 mm  $\times$  212 mm  $\times$  178 mm (L/A/P)

Peso (approssimativo): 1,3 kg ciascuno

### Accessori in dotazione

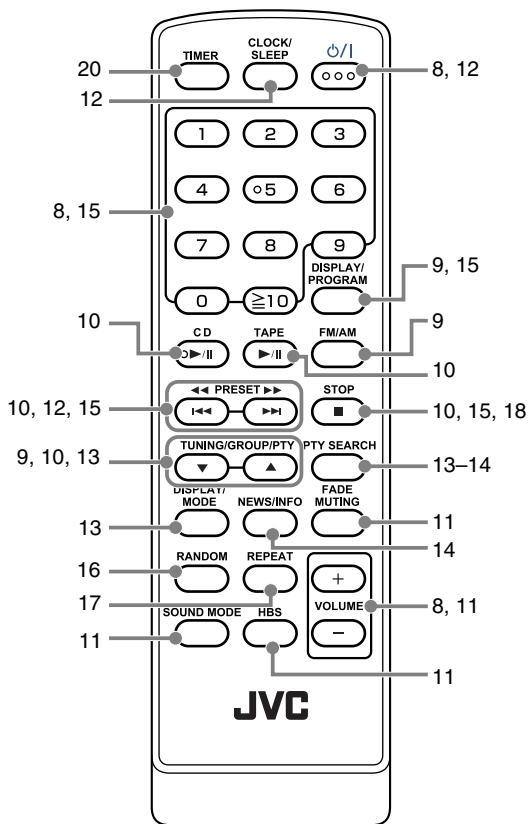
Vedere pagina 4.

*Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza preavviso.*

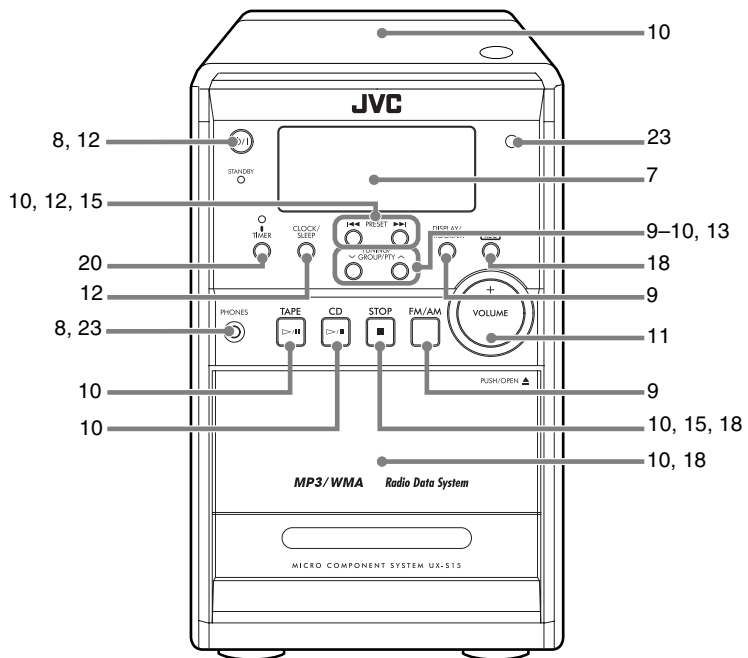
## Indice delle parti

Vedere le pagine relative per l'uso dei pulsanti e dei comandi.

### Telecomando



**Unità principale**





<b>Inledning .....</b>	<b>2</b>
Försiktighetsåtgärder .....	2
Så här använder du bruksanvisningen .....	3
<b>Komma igång .....</b>	<b>4</b>
Steg 1: Uppackning .....	4
Steg 2: Förbereda fjärrkontrollen .....	4
Steg 3: Montering .....	5
<b>Innan du använder systemet .....</b>	<b>7</b>
<b>Daglig användning—uppspelning .....</b>	<b>8</b>
Lyssna på radio .....	9
Spela en skiva .....	10
Spela upp ett band .....	10
<b>Daglig användning—Ljud och andra inställningar .....</b>	<b>11</b>
Ändra volym .....	11
Justera ljudet .....	11
Ställa in klockan .....	12
Stänga av strömmen automatiskt .....	12
<b>Avancerade radiofunktioner .....</b>	<b>13</b>
Ta emot FM-stationer som sänder Radio Data System .....	13
Söka efter ett program med PTY-koder .....	13
Tillfälligt byta till ett program du valt, helt automatiskt .....	14
<b>Avancerade skivfunktioner .....</b>	<b>15</b>
Programmera spelordningen—Programspelning .....	15
Spela upp slumpmässigt—Slumpmässig uppspelning .....	16
Spela upprepat—Upprepat uppspelning .....	17
<b>Avancerade bandfunktioner .....</b>	<b>18</b>
Spela in på band .....	18
Synkroniserad skivinspelning .....	19
<b>Timer-funktioner .....</b>	<b>20</b>
Ställa in timern .....	20
<b>Ytterligare information .....</b>	<b>22</b>
Lär dig mer om systemet .....	22
Felsökning .....	23
Underhåll .....	24
Specifikationer .....	24
Index över delar .....	25

# Inledning

Tack för att du köpt en JVC produkt.

Var snäll och läs noga alla instruktioner innan du använder den, så att du vet hur den ska skötas och kan få ut mesta möjliga av den.

## Försiktighetsåtgärder

### Installation

- Installera på en plats som är jämn, torr och varken för varm eller för kall—mellan 5°C och 35°C.
- Installera systemet på en plats med tillräcklig ventilation för att förhindra att värmen inuti systemet stiger.



Installera INTE systemet på en plats nära en värmekälla, eller på en plats där den blir utsatt för direkt solljus, eller alltför mycket damm eller vibrationer.

- Lämna tillräckligt stort avstånd mellan systemet och TV:n.
- Placera inte högtalarna för nära TV:n för att undvika att störa TV:n.

### Strömkällor

- När systemet kopplas ur från vägguttaget, dra alltid i kontakten och inte i sladden.



Rör INTE nätsladden med våta händer.

### Fuktkondensation

Kondens kan samlas på linserna inuti systemet i följande fall:

- När rummet börjar värmas upp
- I ett fuktigt rum
- Om systemet tas direkt från en kall till en varm plats

Om detta sker, kan systemet få funktionsstörningar. I sådana fall, lämna systemet påslaget några timmar tills fukten avdunstar, koppla ur nätsladden och koppla sedan in den igen.



Av säkerhetsskäl ska du beakta följande noga:

- Se till att det finns god ventilation runt huvudenheten. Dålig ventilation kan orsaka överhettning och skada systemet.
- Blockera INTE ventilationsöppningarna eller hålen på apparaten. Om dessa blockeras med en tidning, ett plagg eller dylikt, får värmen ingen chans att komma ut.

### Övrigt

- Om ett metallföremål eller vätska faller på systemet ska du koppla ur nätsladden och rådfråga återförsäljaren innan du använder systemet igen.



Ta INTE isär systemet. Det finns inga delar inuti som användaren själv kan utföra service på.

- Om du inte tänker använda systemet under en längre tid, koppla ur nätsladden från vägguttaget.

Om ett fel uppstår, ta ut nätsladden ur vägguttaget och kontakta återförsäljaren.



## Så här använder du bruksanvisningen

För att göra bruksanvisningen så enkel och lättfattlig som möjligt har vi använt följande metoder:

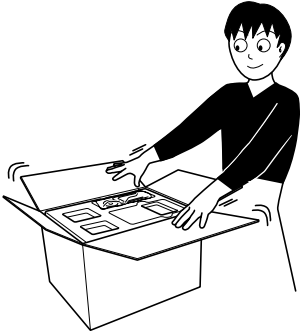
- Knapparnas och kontrollernas funktioner förklaras i tabellen nedan. I bruksanvisningen förklaras fjärrkontrollens funktioner i stora drag. Du kan dock använda knapparna och kontrollerna på huvudenheten om de har samma (eller liknande) namn och symboler.
- **Vissa relaterade tips och kommentarer förklaras senare i avsnitten “Lär dig mer om systemet” och “Felsökning”, men inte i samma avsnitt som förklarar funktionerna.** Om du vill veta mer om funktionerna, eller om du undrar över dem, kan du gå till dessa avsnitt så hittar du svaren.

	Indikerar att du trycker <b>kort</b> på knappen.
	Indikerar att du trycker <b>kort och upprepade gånger</b> på knappen tills önskat alternativ är valt.
	Indikerar att du trycker på en av knapparna.
	Indikerar att du <b>trycker på och håller in</b> knappen i angivet antal sekunder. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siffran inuti pilen indikerar hur länge du ska trycka (i detta exempel är det 2 sekunder).</li> <li>• Om det inte finns någon siffra inuti pilen, tryck in knappen tills hela proceduren är klar eller tills du erhållit önskat resultat.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Indikerar att du trycker på knappen för att ställa in volymen.</li> </ul>
	Indikerar att denna funktion endast kan utföras med fjärrkontrollen.
	Indikerar att denna funktion endast kan utföras med knapparna och kontrollerna på huvudenheten.



# Komma igång

## Steg 1: Packa upp innehållet och kontrollera tillbehören.



## Steg 1: Uppackning

Efter att utrustningen har packats upp, kontrollera att följande komponenter finns med. Siffran inom parentes indikerar antal medföljande delar.

- FM-antenn (1)
- AM-ramantenn (1)
- Fjärrkontroll (1)
- Batterier (2)

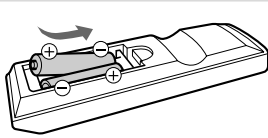
Om något saknas, kontakta genast din återförsäljare.

## Steg 2: Förbereda fjärrkontrollen

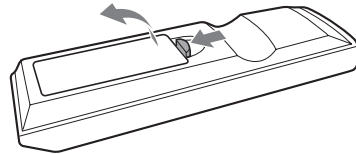
Sätt i batterierna i fjärrkontrollen och var noga med att passa ihop polariteten (+ och -) på korrekt sätt.

- Om räckvidden eller effektiviteten på fjärrkontrollen försämras, bör båda batterierna bytas.

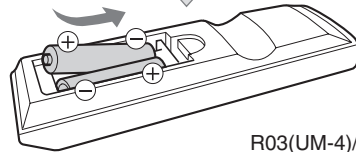
## Steg 2: Förbereda fjärrkontrollen.



1

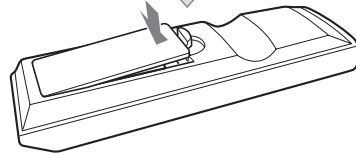


2

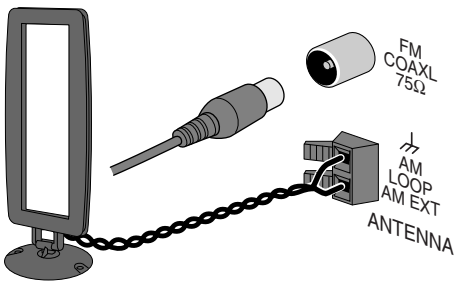


R03(UM-4)/AAA(24F)

3



## Steg 3: Montera komponenter som t.ex. AM/FM-antenn, högtalare osv. (se sid. 5 - 6).



Sätt slutligen i nätkontakten.  
Nu kan du använda systemet.

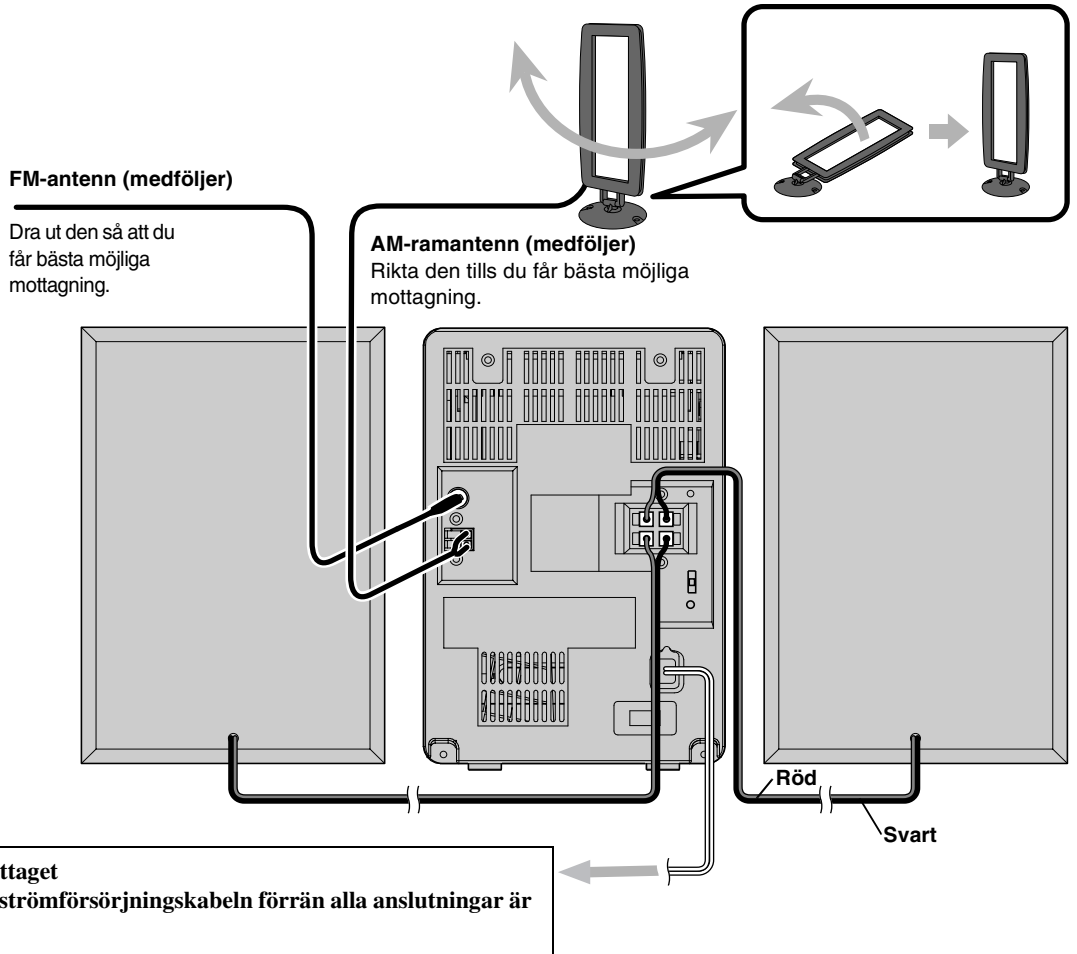
### Observera

Batterier får inte utsättas för hetta som solljus, brand eller liknande.

## Steg 3: Montering

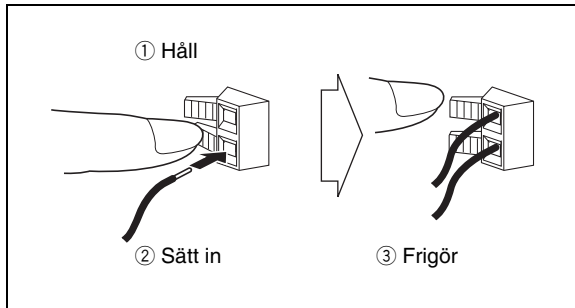
Om du behöver mer detaljerad information, se sidan 6.

**Stäng av strömmen till alla komponenter innan du ansluter.**



## Ansluta AM-ramantennen

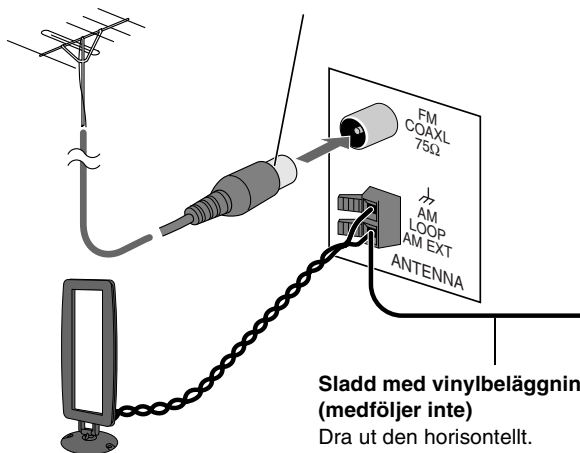
Se till att ansluta kablarna rätt.



## För bättre FM/AM-mottagning

### Utomhus FM-antenn (medföljer inte)

Koppla loss den medföljande FM-antennen, och anslut till en utomhus FM-antenn med en 75 Ω kabel med anslutning av koaxialtyp (IEC eller DIN45325).



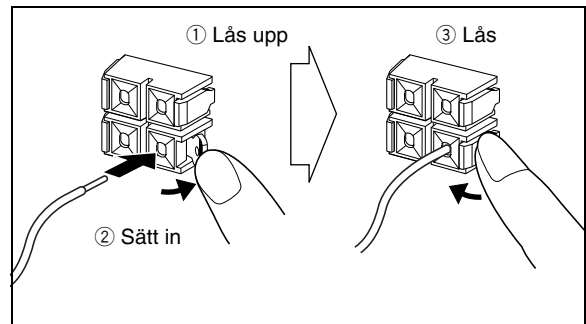
### AM-ramantenn

Låt den vara ansluten.

- Kontrollera att antennledningarna inte rör vid några andra uttag, anslutningskablar eller nätsladden. Håll även antennerna på avstånd från systemets metalldelar, anslutningskablar och nätsladd. Detta kan försämra mottagningen.

## Hur högtalarsladdarna kopplas in

Kontrollera att båda högtalarna är rätt och ordentligt anslutna.



När högtalarsladdarna ansluts, matcha högtalaruttagens poler: Den svarta sladden till (-), den röda sladden till (+).



- Anslut INTE mer än en högtalare till varje högtalaruttag.
- Låt INTE högtalarsladdarnas ledare komma i kontakt med systemets metalldelar.

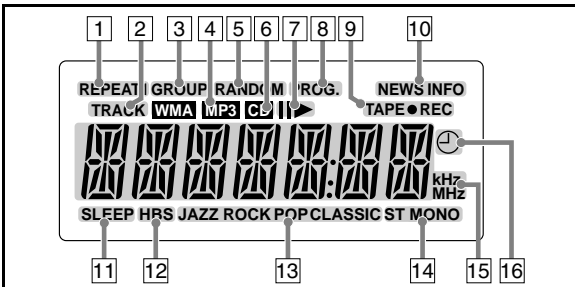


### memo

- Om AM-ramantennsladden eller högtalarsladdarna är täckta med plastisolering, skala då bort isoleringen och frilägg ledningen.

# Innan du använder systemet

Indikationerna i teckenfönstret ger dig en mängd information medan du använder systemet. Innan du använder systemet bör du bekanta dig med när och hur indikatorn lyser i teckenfönstret.



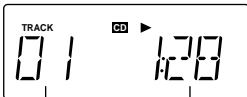
## Indikationer i huvudenhetens teckenfönster

• När du lyssnar på radio:



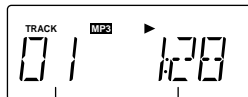
Frekvensband Frekvens

• När du spelar en CD:



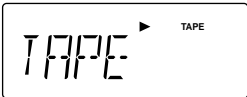
Spårnummer Förluten speltid

• När du spelar upp en MP3:

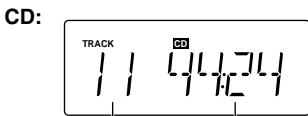


Spårnummer Förluten speltid i aktuell grupp

• När du spelar upp ett band:



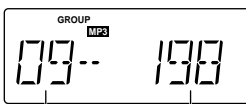
• När skivuppspelningen har avbrutits:



Totalt antal spår Total speltid

## MP3/WMA:

• När MP3/WMA-uppspelningen har avbrutits:

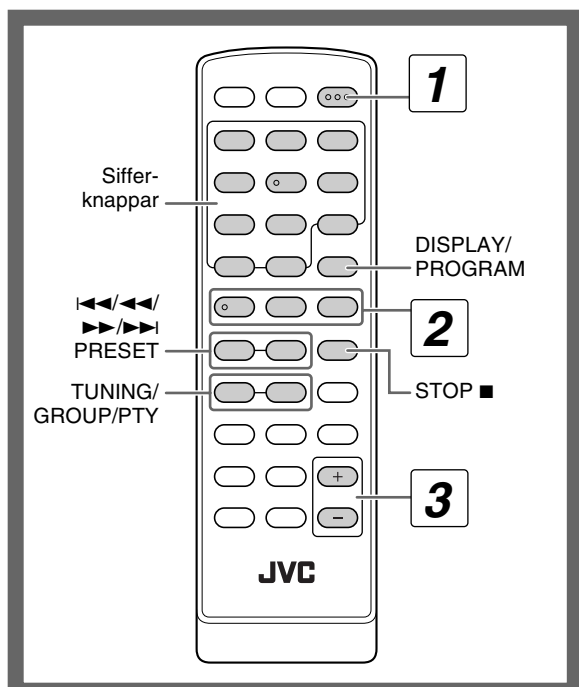


Totalt gruppnummer Totalt antal spår

• Både MP3 och WMA-indikeringar visas när båda formaten finns på skivan. I annat fall visas respektive formatindikering.

- 1 REPEAT lägesindikator
  - Tänds när upprepat uppspelningsläge är aktiverat.
- 2 TRACK-indikator
  - Audioskiva: Lyser vid uppspelning och vid stopp.
  - MP3/WMA-skiva: Lyser vid uppspelning.
- 3 GROUP-indikator
  - MP3/WMA-skiva: Lyser vid stopp.
- 4 MP3/WMA-indikator
  - Lyser när en MP3/WMA-skiva hittas.
- 5 RANDOM-indikator
  - Tänds när slumpvis uppspelningsläge är aktiverat.
- 6 CD-indikator
  - Lyser när en Audio-skiva hittas.
- 7 -indikator
  - : Lyser när en skiva eller ett band spelas upp.
  - : Lyser när en skiva eller ett band pausas.
- 8 PROG. (Program)-indikator
  - Lyser när förinställd station är vald.
  - Tänds när upprepat programspelningsläge är aktiverat.
- 9 Bandindikator
  - Lyser när TAPE är vald.
  - : Lyser när inspelning pågår.
- 10 NEWS/INFO-indikator
  - NEWS/INFO: Lyser för att indikera den valda programtypen för PTY Standby-mottagning.
  - NEWS/INFO: Blinkar när ett program automatiskt ställs in med PTY Standby-mottagning.
- 11 SLEEP-indikator
  - Lyser när insomningstimern är aktiverad.
- 12 HBS-indikator
  - Lyser när HBS (basförstärkning) är aktiverad. (se sidan 11)
- 13 SOUND MODE-indikator
  - Lyser upp vid det valda ljudläget. (se sidan 11)
- 14 FM mottagningsindikator
  - MONO: Lyser medan FM monoläget är aktiverat.
  - ST: Lyser när en FM-stereostation med tillräckligt kraftig signal tas in.
- 15 Frekvensindikatorer
  - Lyser när frekvensen är avkänd.
- 16 TIMER-indikator
  - : Tänds när den dagliga timern befinner sig i standby; blinkar när timern är aktiverad.

# Daglig användning—uppspelning



## 1 Slå på strömmen.

STANDBY-lampan på huvudenheten slocknar.

## 2 Välj källa.

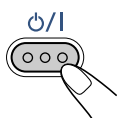
Uppspelningen startar automatiskt om den valda källan är redo att starta.

- Om du trycker på TAPE, kommer enbart källan att väljas.

## 3 Justera volymen.

## 4 Använd målkällan enligt beskrivning längre fram.

### Så här stänger du av systemet (standby)



STANDBY-lampan på huvudenheten tänds.

- Lite energi går åt även i standby-läge.

### För privat avlyssning

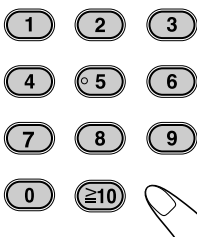
Koppla in ett par hörlurar i hörlursuttaget PHONES på huvudenheten. Ljudet kommer inte längre ut från högtalarna. Se till att volymen sänks innan hörlurar ansluts eller används.

- När du kopplar ur hörlurarna aktiveras högtalarna igen.



Stäng **INTE** av systemet (till standby-läge), när volymen är inställd på en extremt hög nivå; i sådant fall kan en plötslig ljudvåg skada din hörsel, högtalarna och/eller hörlurarna när du slår på systemet eller börjar spela något.

### Så här väljer du nummer



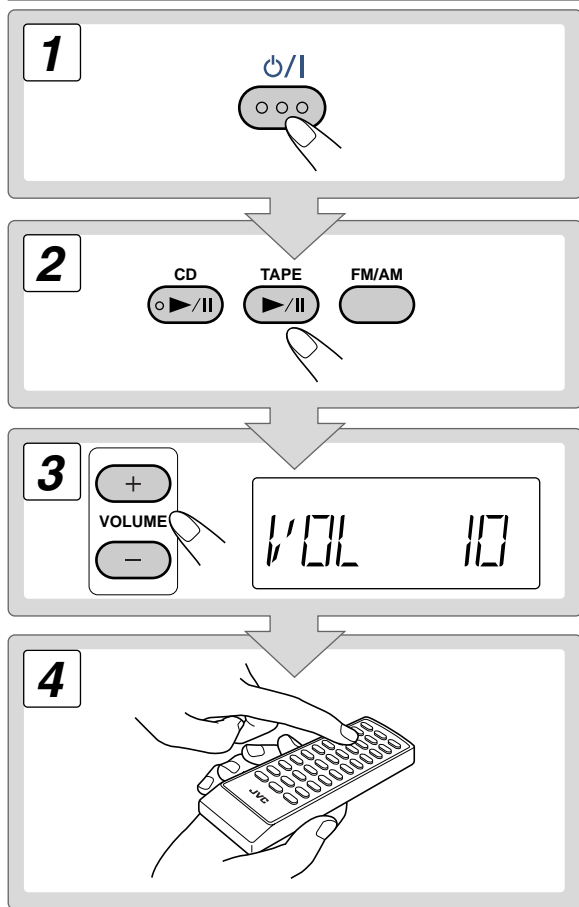
#### Exempel:

Om du vill välja nummer 5, trycker du på 5.

För att välja nummer 15, tryck på  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 5$ .

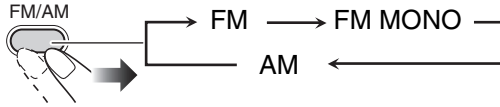
För att välja nummer 30, tryck på  $\geq 10 \rightarrow 3 \rightarrow 0$ .

För att välja nummer 125, tryck två gånger på  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 2 \rightarrow 5$ .



## Lyssna på radio

### Välja frekvensband (FM eller AM)



Du kan också göra samma sak genom att välja FM/AM på systemet.

### Ställa in en förinställd station

När FM eller AM är valt...

Fjärrkontroll:	Huvudenhet:
<p>1 sek.</p> <p>TUNING/GROUP/PTY</p>	<p>1 sek.</p> <p>TUNING/GROUP/PTY</p>

Frekvensen börjar ändras i teckenfönstret.

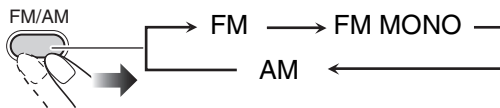
När en station (frekvens) med tillräckligt stark signal fås in, växlar frekvensen inte längre.

- När du trycker flera gånger på knappen ändras frekvensen stegvis.

För att stoppa sökningen manuellt, tryck på någon av knapparna.

Om FM-stationen som tas emot hörs dåligt

Välj "FM MONO"



<b>FM</b>	Mottagningen kommer att förbättras,
<b>MONO:</b>	men stereoeffekten försvinner. MONO-indikatorn tänds.

## Förinställa stationer

Du kan ställa in upp till 20 FM- och 10 AM-stationer i förväg.

- 1 Leta upp en station som du vill ställa in.
- 2 Aktivera det förinställda sifferinmatningsläget.

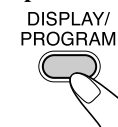


- Slutför följande process medan indikationen i teckenfönstret blinkar.

- 3 Välj ett förinställt nummer för stationen du sparar.

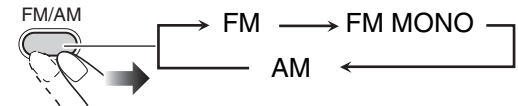
- Så här väljer du nummer, se sidan 8.
- Du kan också använda dig av ◀◀/▶▶!

- 4 Spara stationen.



## Ställa in en förinställd station

- 1 Välj ett band (FM eller AM).



- 2 Välj ett nummer för den förinställda stationen du sparar.

Så här väljer du nummer, se sidan 8.

Du kan också använda dig av ◀◀/▶▶!

## Media och filer som kan spelas

Systemet kan spela upp följande typer av media och filer.

<b>Media</b>	Audio CD, CD-R/RW
<b>Filformat</b>	MP3, WMA

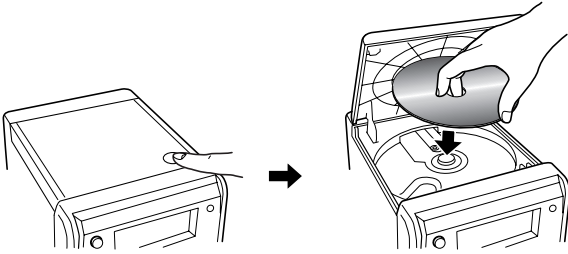
Ljud-CD	CD-R	CD-RW

- Systemet kan eventuellt inte spela upp vissa filer även om deras format finns med ovan.
- Varning angående DualDisc-spelning  
Icke-DVD-sidan av en "DualDisc" överensstämmer inte med standarden "Compact Disc Digital Audio". Därför kanske användningen av icke-DVD-sidan av DualDisc på denna produkt inte rekommenderas.
- Microsoft och Windows Media är registrerade varumärken eller varumärken som ägs av Microsoft Corporation i USA och/eller andra länder.

## Spela en skiva

### Sätta i en skiva

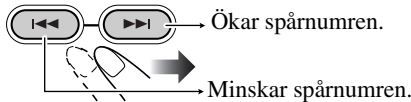
Du kan sätta in i skivor medan du spelar en annan källa.



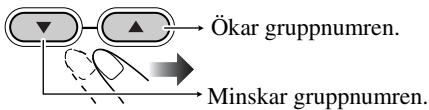
Så här startar du:	Så här pausar du:	Så här stoppar du:
	<p>Du frigör genom att trycka en gång till.</p>	

### För att välja en spår/grupp

För att välja ett spår:

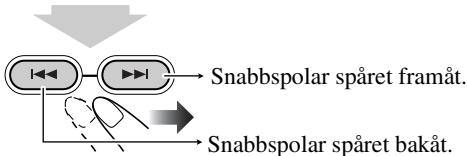


För att välja en grupp (endast MP3/WMA-skivor):



### Hitta ett specifikt avsnitt

Medan skivan spelar, tryck in och håll kvar tills du nått det önskade avsnittet.



Det hörs inget ljud när man snabbspolar MP3.

## För att lokalisera ett spår direkt och börja spela upp

Så här väljer du nummer, se sidan 8.

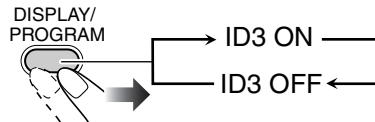


### memo

- När du spelar MP3/WMA-skivor, är de valbara spår som kan väljas med sifferknapparna begränsade till aktuell grupp.

## För att visa ID3-tag

När du spelar upp en MP3/WMA-skiva.



När "ID3 ON" är inställt, visas ID3-tag efter det att källan indikerats.

## Spela upp ett band

### Sätta i ett band

Du kan spela upp band av typ I.



Med bandsidan vänd nedåt

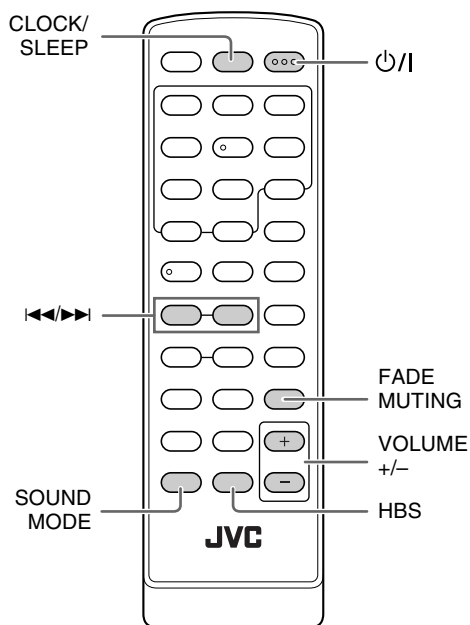
Välj källa "TAPE".



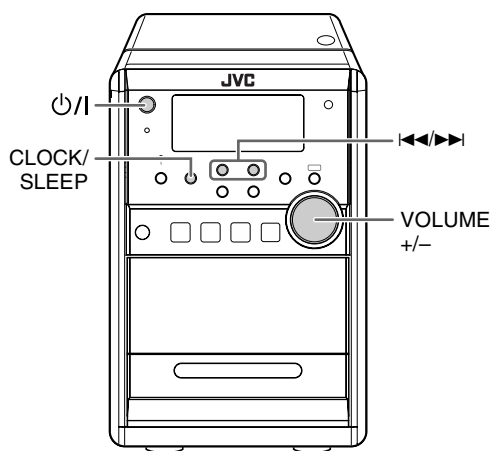
Så här startar du:	Så här pausar du:	Så här stoppar du:
Så här spolar du tillbaka:		
		<p>Så här spolar du bandet framåt.</p> <p>Så här spolar du tillbaka bandet.</p>

# Daglig användning—Ljud och andra inställningar

## Fjärrkontroll

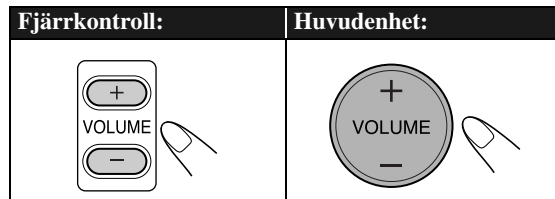


## Huvudenhet



## Ändra volym

Du kan justera volymnivån från nivå 0 (VOL MIN) till nivå 31 (VOL MAX).



För att sänka volymen direkt



För att återställa volymen, tryck igen, eller justera volymnivån.

## Justera ljudet



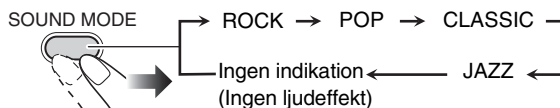
### Förstärka basljudet—HBS

Då kan du njuta av kraftfullt ljud med effekten Hyper-Bass Sound.



### Ljudläge

Du kan välja en av 4 lägen på SEA (Sound Effect Amplifier). Du kan enbart använda denna effekt för uppspelning.



**ROCK** Förstärker låga och höga frekvenser.

**POP** Lämpligt för musik med sång.

**CLASSIC** Lämpligt för klassisk musik.

**JAZZ** Betonat basljud för jazztypsmusik.

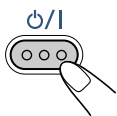
**Ingen indikation** Inga ljudeffekter tillämpas.



## Ställa in klockan

Du måste ställa den inbyggda klockan för att kunna använda daglig timer (se sidan 20).

### 1 Stäng av (standby)

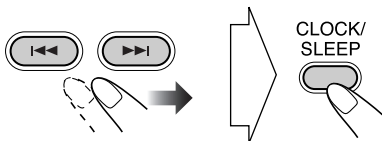


### 2 Aktivera läget för klockinställning.

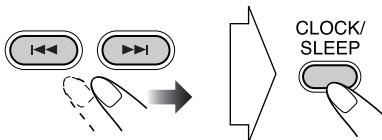
5 sek.



### 3 Ställ in timmarna.

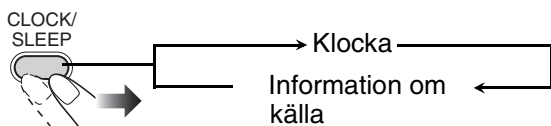


### 4 Ställ in minuterna.



Den inbyggda klockan startar.

### Kontrollera aktuell tid under uppspelning



### Vid strömavbrott

Klockan tappar sina inställningar och blinkar. Du måste ställa in klockan igen.

## Stänga av strömmen automatiskt

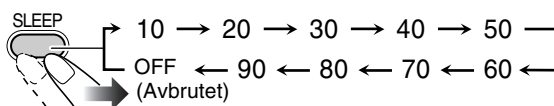
### Stänga av systemet efter en viss tidsperiod— Insomningstimer

#### 1 Aktivera insomningstimer.

2 sek.



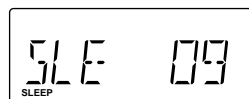
#### 2 Ange tiden (i minuter).



- Insomningstimeren behöver några sekunder på sig att ställas in. Systemet stänger automatiskt av när insomningstimerens tid löpt ut.

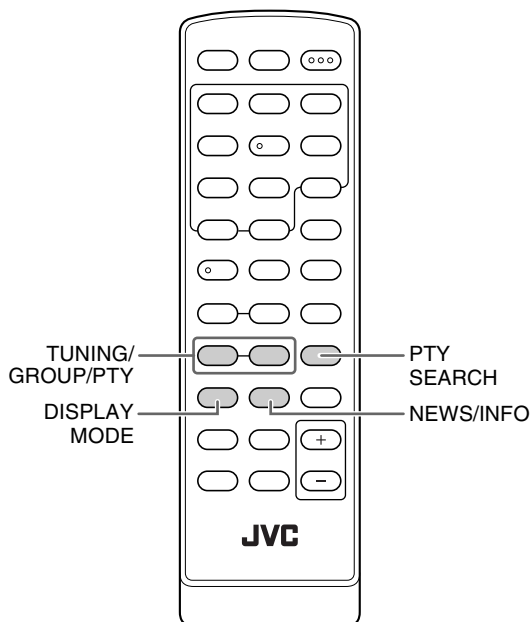
#### Kontrollera återstående tid till avstängning

2 sek.



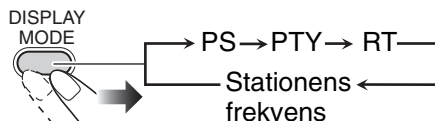
# Avancerade radiofunktioner

## Fjärrkontroll



## Visa Radio Data System-information

Medan du lyssnar på en FM-station...



<b>PS</b>	Stationsnamn visas. "NO PS" visas om ingen signal sänds ut.
<b>PTY</b>	Typen av program som sänds visas. "NO PTY" visas om ingen signal sänds ut.
<b>RT</b>	Textmeddelanden som sänds av stationen visas. "NO RT" visas om ingen signal sänds ut.

## Söka efter ett program med

### PTY-koder



Du kan söka en specifik typ av program bland förinställda kanaler (se sidan 9) genom att ange PTY-koderna.

### Söka efter ett program med PTY-koder

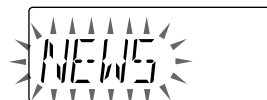
#### 1 Medan du lyssnar på en FM-station...

PTY SEARCH



#### 2 Välj en PTY-kod.

TUNING/GROUP/PTY



Se Ytterligare information om PTY-koder (Se sidan 22).

## Ta emot FM-stationer som sänder

### Radio Data System



Radio Data System gör det möjligt för FM-stationer att sända ytterligare en signal tillsammans med de vanliga programsignalerna.

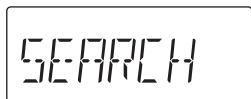
- När du ställt in en FM-station som har tjänsten Radio Data System.

Detta system kan ta emot följande typer av Radio Data System-signaler.

<b>PS (programtjänst)</b>	Visar namn på välkända stationer.
<b>PTY (programtyp)</b>	Visar typ av program som sänds.
<b>RT (radiotext)</b>	Visar textmeddelanden som radiostationen sänder.
<b>Enhanced Other Networks</b>	Ger information om typen av program som sänds av Radio Data System-stationer i andra nätverk.

### 3 Starta sökningen.

PTY SEARCH



Mottagaren söker igenom 20 förinställda FM-stationer och stannar när den hittar den station du har valt, och ställer in den.

- Om inget program hittas visas "NO FOUND" på displayen.
- Du kan när som helst stoppa sökningen genom att trycka på PTY SEARCH.

#### Så här fortsätter du sökningen efter stopp vid en önskad station

När indikeringarna i teckenfönstret blinkar, tryck på PTY SEARCH igen.

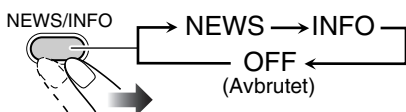
#### Tillfälligt byta till ett program du valt, helt automatiskt



Funktionen Enhanced Other Networks (övriga nät) gör det möjligt för systemet att tillfälligt gå över till en förinställd FM-station som du väljer själv (NEWS eller INFO).

- Denna funktion fungerar när du lyssnar på en FM-station som sänder de erforderliga signalerna.

När du lyssnar på en FM-station, välj ett av följande:



<b>NEWS</b>	Nyheter
<b>INFO</b>	Program som har till syfte att lämna information i ordets vidaste bemärkelse

#### Hur fungerar Enhanced Other Networks egentligen?

##### EXEMPEL 1

**Om en station inte sänder det program du valt**  
Systemet fortsätter att ställa in nuvarande station.



När en station sänder det program du valt, växlar systemet automatiskt till denna station.

NEWS/INFO indikatorn börjar blinka.



När programmet är slut, återgår systemet till stationen som var inställd innan, men funktionen förblir aktiv (indikatorn slutar blinka och lyser stadigt).

##### EXEMPEL 2

**Om inställd station börjar sända programmet du har valt**

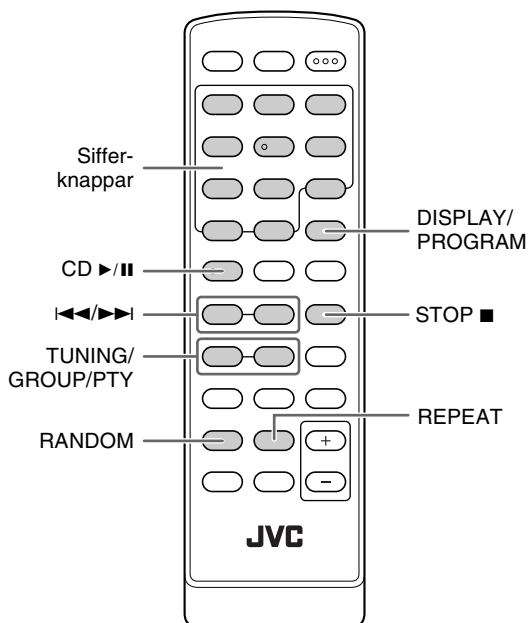
NEWS/INFO indikatorn börjar blinka.



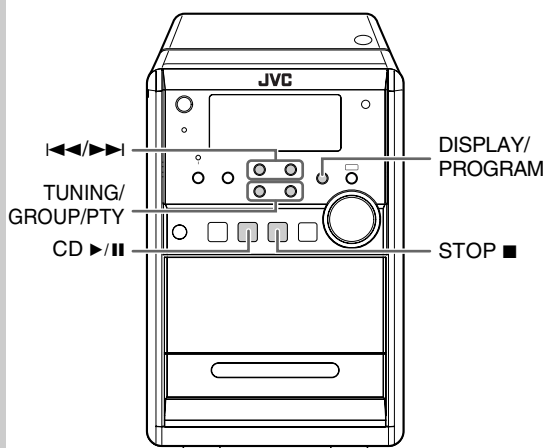
När programmet är slut upphör indikatorn att blinka (funktionen förblir aktiv).

# Avancerade skivfunktioner

## Fjärrkontroll



## Huvudenhet



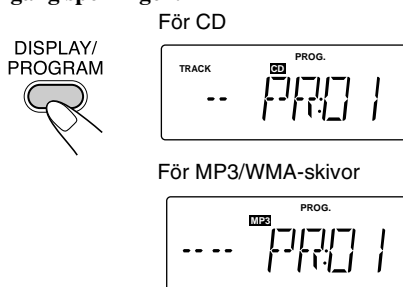
## Programmera spelordningen

### Programspelning

Du kan ordna spårens uppspelningsordning (upp till 32 spår) före uppspelningen.

- Du kan repetera ett programmerat spår eller alla programmerade genom att trycka på REPEAT.

### 1 Tryck på DISPLAY/PROGRAM innan du sätter igång spelningen.

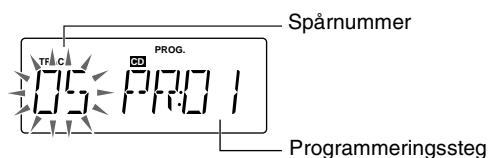


### 2 Välj önskade spår för programspelning.

Så här väljer du nummer, se sidan 8.

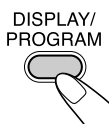
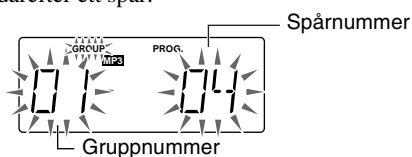
Du kan också använda dig av ◀◀/▶▶.

För CD

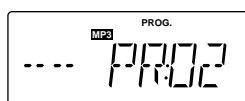


För MP3/WMA

Tryck TUNING/GROUP/PTY för att välja en grupp, välj därefter ett spår.



Nästa programsteg kommer att indikeras när du programmerar spår på MP3/WMA-skivor.



### 3 Upprepa steg 2 för att programmera de övriga spåren.

#### 4 Starta uppspelningen.



Dina valda spår spelas i den ordning du har programmerat dem.

Så här hoppar du över ett spår:	Så här pausar du:	Så här stoppar du:
	<p>Du frigör genom att trycka en gång till.</p>	

- Under Programspelning kan spåren ej väljas med hjälp av sifferknapparna.

#### Kontrollera det programmerade innehållet

När PROG.-indikatorn visas på displayen och före spelning...

DISPLAY/  
PROGRAM



#### Ändra programmeringen

När PROG.-indikatorn visas på displayen och före spelning...

##### Redigering:

- 1 Tryck på DISPLAY/PROGRAM upprepade gånger tills det nummer som du vill redigera visas.
- 2 Upprepa steg 2 på sida 15.

##### Så här lägger du till steg i programmet:

- 1 Tryck på DISPLAY/PROGRAM upprepade gånger tills du ser "--" på displayen.
- 2 Upprepa steg 2 på sida 15.

##### Så här raderar du hela programmet:



Avsluta programläget samtidigt.

Alla program raderas även under följande åtgärd: öppna CD-luckan, ändra andra källor, stäng av enheten.

## Spela upp slumpmässigt—Slumpmässig uppspelning

Du kan spela upp alla skivans spår i slumpvis ordning.

#### 1 Tryck på RANDOM.

RANDOM



#### 2 Starta uppspelningen.

CD



Uppspelning i slumpmässig ordning startar.

Slumpmässig spelningsordning slutar när alla spår har spelats.

Så här hoppar du över ett spår:	Så här pausar du:	Så här stoppar du:
	<p>Du frigör genom att trycka en gång till.</p>	

- Om uppspelningsläget Slumpmässigt är aktiverat, kan spåren ej väljas med hjälp av sifferknapparna.

#### Så här avslutar du slumpmässig spelning

När RANDOM-indikatorn visas på displayen...

RANDOM



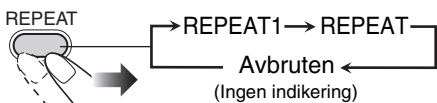


# Spela upprepat—Upprepad uppspelning

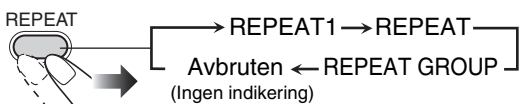
Du kan upprepa uppspelningen.

## För CD:

Under Slumpmässig uppspelning:



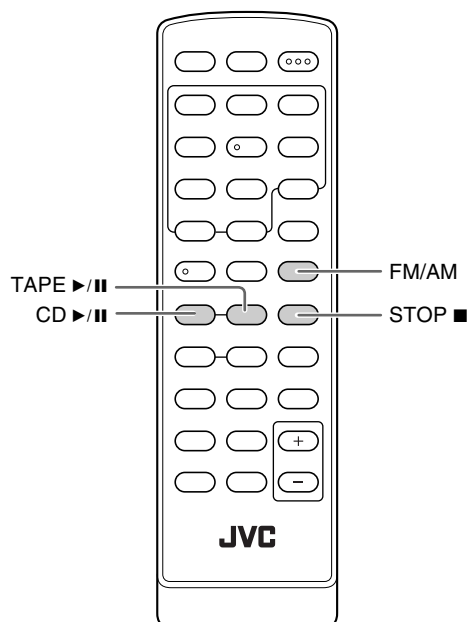
## För MP3/WMA-skiva:



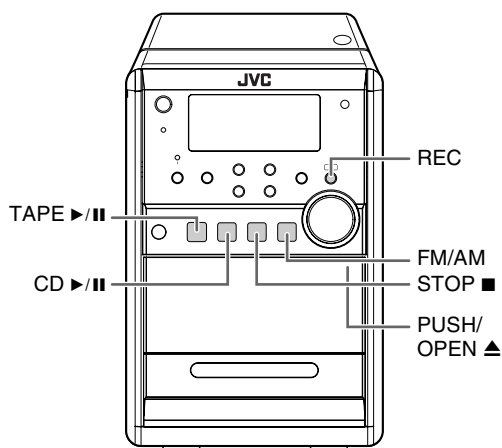
<b>REPEAT1</b>	Upprepar aktuellt spår.
<b>REPEAT GROUP</b>	Upprepar alla spår i den aktuella gruppen.
<b>REPEAT</b>	Upprepar alla spår. Upprepar programmet.

# Avancerade bandfunktioner

## Fjärrkontroll



## Huvudenhet



## VIKTIGT!

Det kan vara olagligt att spela in eller spela av material som omfattas av copyright utan copyrightinnehavarens medgivande.

## Spela in på band

Du kan använda band av typ I för inspelning.

- För att spela upp ett band, se sidan 10.

### 1 Sätt i en inspelningsbar kassett.

Tryck

Sätt in

Stäng



Med bandsidan vänd nedåt.

### 2 Välj och börja uppspelning från källan—“FM”, “AM” eller “CD”.

### 3 Starta inspelningen.

Indikatorn REC tänds på displayen.



På huvudenheten

För att stoppa inspelningen:



## Synkroniserad skivinspelning

Du kan starta och stoppa både skivans uppspelning och inspelningen samtidigt.

### För att spela in hela skivan

#### 1 Sätt i en skiva och en inspelningsbar kassett.

- Om den aktuella uppspelningskällan inte är CD-spelaren, tryck på CD ►/||, och sedan ■.

#### För att spela in programmerad avspelning eller slumpmässig avspelning

Välj programmerad avspelning (och skapa ett program: se sidan 15) eller slumpmässig avspelning (se sidan 16).

#### 2 Starta inspelningen.

REC



På huvudenheten

#### 3 Vänd på kassetten för hand.

- När bandet har nått sitt slut innan uppspelningen av skivan är klar, kommer bandet att stoppa och skivan att pausa. Tryck på REC efter det att du har vänt på bandet.
- När uppspelningen av skivan är klar innan bandet nått sitt slut, kommer bandet att fortsätta att gå. Tryck på STOP ■ för att stoppa.
- Om du trycker på REC medan skivan spelas upp, kommer det spår som spelas upp att börja spelas in från sin början till dess slut.

För att radera ett inspelat spår, ändra källan till TAPE, tryck sedan på REC.

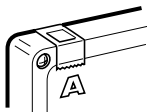
#### Så här skyddar du din inspelning

Kassetter har två små flikar på baksidan som skydd från att bandet kan raderas eller spelas in igen.

Ta bort dessa flikar, om du vill skydda din inspelning.



Om du ändå vill spela in något nytt vid ett senare tillfälle, tejpar du över dessa små hål med en bit tape.



## Om du hör en pulsering medan du spelar in tar du emot en AM-station



På huvudenhetens baksida

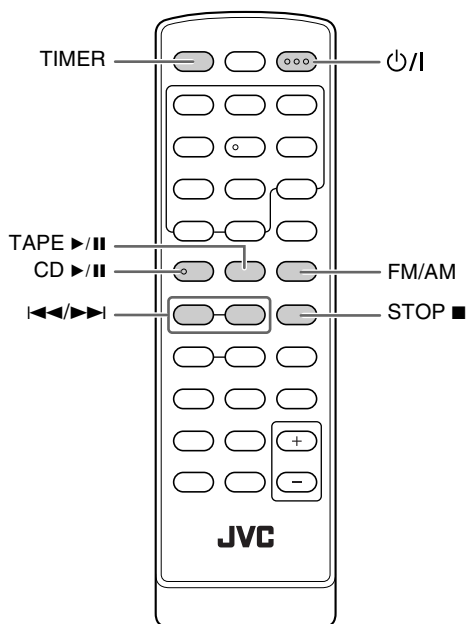


- Välj "1" eller "2" för att dämpa pulseringen.



# Timer-funktioner

## Fjärrkontroll



## Ställa in timern

Tack vare timern kan du vakna upp till musik, osv.

- Du kan ställa in timern så att systemet sätts på.
- Du avslutar inställningen av timern genom att trycka på ■ efter behov.

### Hur fungerar daglig timer i praktiken?

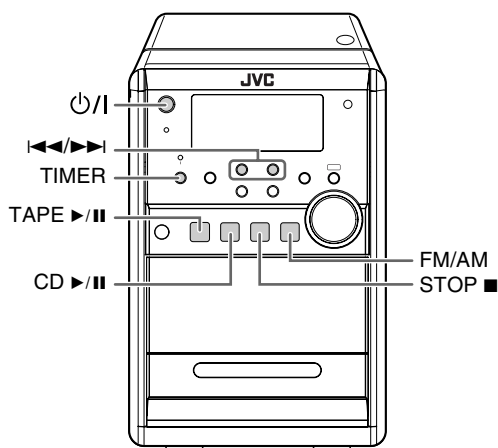
När den dagliga timern har ställts in tänds timerindikatorn ( ⊕ ) i teckenfönstret. Tänder indikeringen TIMER på huvudenheten. Den dagliga timern aktiveras vid samma tid varje dag tills du stänger av den manuellt.

### När starttiden infaller

Systemet sätts på och tar in den angivna stationen eller börjar spela upp den angivna källan.

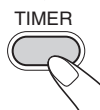
- Ljudnivån ökas successivt till den ljudnivå som du senast lyssnade med. (Maximal volym 16)
- När timern är igång blinkar timerindikatorn ( ⊕ ) i displayen.
- Timer-inställningen lagras i minnet tills du ändrar den.
- Utan att radera timern kan du ändra källan, eller justera volymen när timern sätter igång spelningen.

## Huvudenhet



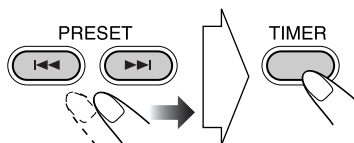
## 1 För att aktivera TIMER-inställningen

2 sek.

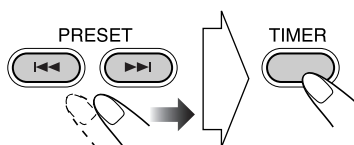


## 2 Ställ in tid

### ① Ställ in timme



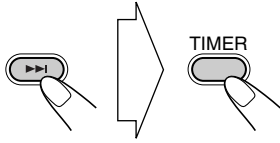
### ② Ställ in minuter





### 3 Ställ in från-tid

- ① Inställning av från-tidsinställning.



- ② Inställd tid.

Se steg 2 ①, ②

Det går inte att ställa in på-tid och av-tid på samma tidpunkt.

### För att inaktivera TIMER.

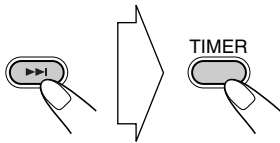
När systemet aktiveras.



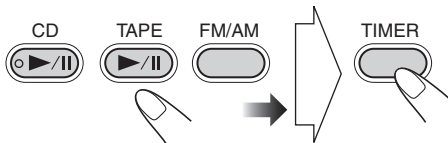
Timerindikatorn ( ⊕ ) på displayen och indikatorlampan TIMER på huvudenheten slocknar.

### 4 Välj uppspelningskälla.

- ① Välj källa.



- ② Välj uppspelningskälla; "CD", "TAPE" eller "TUNER".



När du väljer "TUNER"

-1 | ◀▶▶▶| Välj "AM PRE" eller "FM PRE", och tryck sedan på TIMER.

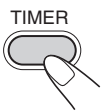
-2 | ◀▶▶▶| Välj förinställd siffra, och tryck sedan på TIMER.



**memo**

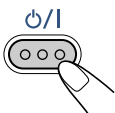
- Vid inställning av både SLEEP TIMER och DAILY TIMER, tar den timer som aktiverar enheten först företräde.

### 5 Ställ in TIMER aktiv.



Timerindikatorn tänds på displayen samt lampan TIMER på huvudenheten.

### 6 Ställ in systemet STANDBY.



# Ytterligare information

## Lär dig mer om systemet

### Daglig användning—Uppspelning (se sid. 8 - 10)

#### Lyssna på radio:

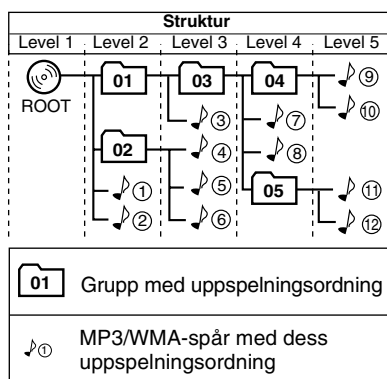
- Om du lagrar en ny station i ett upptaget förinställt nummer, raderas den station som tidigare lagrats i detta nummer.
- När du drar ut nätsladden eller om det blir strömavbrott, raderas de förinställda stationerna efter några dagar. Om detta sker, lagra de förinställda stationerna igen.

#### Spela en skiva:

- Detta system kan inte spela "paketskrivna" skivor.
- För MP3/WMA uppspelning...
  - MP3/WMA-skivor fordrar längre avläsningstid än vanliga CD-skivor. (Det beror på att grupp/fil-konfigurationen är mer komplex.)
  - Vissa MP3/WMA-filer kan inte spelas utan hoppas över. Detta avgörs av deras inspelningsprocesser och skick.
  - När du gör MP3/WMA-skivor, använd ISO 9660 Level 1 eller Level 2 som skivformat.
  - Detta system kan spela MP3/WMA-filer med tilläggs-koden <.mp3/.wma> (oavsett om bokstäverna är stora eller små).
  - Vissa tecken och symboler visas inte ordentligt på displayen. Det maximala antalet tecken som visas i teckenfönstret är 30 (utan fylltillägg) för filer, och 30 för ID3-tag.
  - Det rekommenderas att du skapar varje MP3/WMA-fil vid en samplingshastighet på 44,1 kHz och en bithastighet på 128 kbit/sek.
  - Detta system kan identifiera totalt 511 spår och 511 grupper på en MP3/WMA-skiva. Spår och grupper utöver detta maximala antal kan inte hanteras.
  - Om mappen inte innehåller MP3/WMA-spår, hoppas de över.

### Konfiguration av MP3/WMA-grupper/spår

Detta system spelar upp MP3/WMA-spåren enligt följande. Uppspelningsordningen i figuren gäller MP3/WMA-spår på skivan.



#### Spela upp ett band:

- Du bör inte använda band med längden C-120 eller längre. Dessa band trasslar sig lätt runt capstanaxeln och tryckrullen och kan skapa problem.

### Daglig användning—Ljud och andra inställningar (se sid. 11 och 12)

#### Ställa in volymen:

- Se till att volymen sänks innan hörlurar ansluts eller används.

#### Justera ljudet:

- Denna funktion påverkar även ljudet som hörs i hörlurarna.

#### Ställa in klockan:

- Klockan blinkar i teckenfönstret tills du har ställt in klockan.
- Klockans tid kan ändras med 1-2 minuter per månad. Om detta händer, ställ om klockan.

### Avancerade radiofunktioner (se sid. 13 och 14)

#### Beskrivning av PTY-koder

- NEWS:** Nyheter  
**AFFAIRS:** Ämnesriktade program inom nyheter och affärsliv  
**INFO:** Program om sjukvårdstjänster, med väderrapporter, osv.  
**SPORT:** Sportevenemang  
**EDUCATE:** Utbildningsprogram  
**DRAMA:** Radioteater  
**CULTURE:** Program om nationell eller regional kultur  
**SCIENCE:** Program om naturvetenskap och teknik  
**VARIED:** Andra program som t.ex. komedier eller högtidligheter  
**POP M:** Popmusik  
**ROCK M:** Rockmusik  
**EASY M:** Vardagsmusik (vanligen kallad "lättlyssnat")  
**LIGHT M:** Lätt musik  
**CLASSICS:** Klassisk musik  
**OTHER M:** Övrig musik  
**WEATHER:** Väderleksinformation  
**FINANCE:** Rapportering om handel, aktier, osv.  
**CHILDREN:** Underhållningsprogram för barn  
**SOCIAL:** Program om sociala aktiviteter  
**RELIGION:** Program om tro och religion, existentiella frågor och etik  
**PHONE IN:** Program där folk kan ringa in och uttrycka sina åsikter via telefon eller på annat sätt  
**TRAVEL:** Program om resmål, paketresor, och idéer och restips  
**LEISURE:** Program som rör fritidssysslor, t.ex. trädgårdsskötsel, matlagning, fiske osv.  
**JAZZ:** Jazzmusik  
**COUNTRY:** Country-musik

- NATION M:** Aktuell populärmusik från andra delar av landet, på landets språk
- OLDIES:** Klassiska poplåtar, gamla godingar
- FOLK M:** Folkmusik
- DOCUMENT:** Program som rör fakta, presenterade på ett undersökande sätt, dokumentärer
- TEST:** Utsändningar för testning av nödsändutrustning
- ALARM:** Katastrofmeddelanden
- NONE:** Ingen programtyp, odefinierat program eller program som är svåra att kategorisera

## Avancerad skiva (se sid. 15 - 17)

### Programmera spelordningen—Programspelning:

- Om du försöker programmera ett 32:a spår, visas "FULL" i teckenfönstret.
- Medan du programmerar steg...  
Din inmatning överhoppas om du har försökt att programmera ett nummer som inte finns på skivan (om du t.ex. har valt spår 14 på en skiva som bara har 12 spår).

## Avancerade bandfunktioner (se sid. 18 och 19)

### Spela in på band:

- Inspelningsnivån anpassas automatiskt. Men du kan anpassa ljudet medan du lyssnar utan att påverka inspelningsnivån.
- Det finns en bit i början och i slutet på ett kassetband som det inte går att spela in på. Spola därför fram en liten bit innan du spelar in från CD eller radion för att vara säker på att ingenting går förlorat vid inspelningen.
- Om du startar en inspelning utan att det sitter någon kassett i, visas "NO TAPE" på displayen. Om en skyddad kassett har satts i, visas "PROTECT".

## Timer-funktioner (se sid. 20 och 21)

- När du kopplar ur kontakten till eluttaget eller om strömavbrott sker, annulleras timern. Du behöver ställa in klockan först, sedan timern igen.
- Det går inte att ställa in på-tid och av-tid på samma tidpunkt.

## Felsökning

Om det redan finns ett problem med systemet, försök att hitta en lösning i denna lista innan du ringer efter service.

### Allmänt:

#### Justeringar eller inställningar annulleras plötsligt innan du är klar.

⇒ Det finns en tidsgräns. Upprepa proceduren.

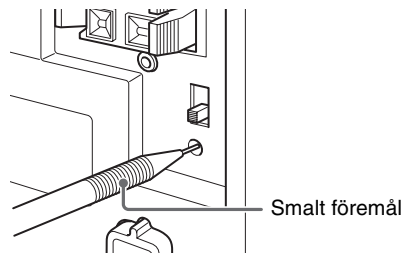
### Funktioner avaktiveras.

⇒ Den inbyggda mikroprocessorn fungerar inte på grund av yttre elektriska störningar. Koppla ur nätsladden och koppla sedan in den igen.

Nollställ systemet om det inte löser problemet.

Tryck och håll kvar RESET på enhetens baksida under 3 sekunder med ett smalt föremål medan strömsladden är utdragen.

En återställning återställer enheten till sina fabriksinställningar, vilket medför att alla inställningar som gjorts kommer att raderas.



### Fjärrkontrollen fungerar inte.

- ⇒ Sträckan mellan fjärrkontrollen och fjärrsensorn på systemet är blockerad.
- ⇒ Rikta den mot fjärrsensorn på frontpanelen.
- ⇒ Signalerna når inte fjärrsensorn.  
Flytta närmare systemet.
- ⇒ Batterierna är slut.

### Inget ljud hörs från de högtalarna.

- ⇒ Felaktiga eller lösa högtalaranslutningar (se sidan 6).
- ⇒ Hörlurar är anslutna (se sidan 8).

## Radiofunktioner:

### Svårt att lyssna på sändningar på grund av brus (se sid. 4 - 6).

- ⇒ Felaktiga eller lösa antennanslutningar.
- ⇒ AM-ramantennen be finner sig för nära systemet.
- ⇒ FM-antennen är inte korrekt utdragen och positionerad.

## Skivfunktioner:

### Skivan spelas inte.

⇒ Skivan är ilagd uppochner. Lägg i skivan med etiketten uppåt.

### Skivljudet är hackigt.

⇒ Skivan är repig eller smutsig.

## Timer-funktioner:

### Den dagliga timern fungerar inte.

- ⇒ Systemet har satts på när starttiden kommer. Timern börjar inte fungera förrän systemet är avstängt.
- ⇒ Det kan ha varit strömavbrott. Ställ in klockan först, sedan timern igen.

### "INVALID" visas på displayen.

⇒ Börja med att ställa in från-tiden (se sidan 21).

## Underhåll

För att systemet ska fungera på bästa sätt, håll skivorna och mekanismen ren.

### Hantering av skivor

- Ta ut skivan ur fodralet genom att hålla i skivkanten samtidigt som du trycker lätt på hålet i mitten.
- Rör inte vid skivans blanka yta. Böj inte skivan.
- Lägg tillbaka skivan i fodralet när du använt den så att den inte kan skadas.
- Var försiktig så att du inte repar skivans yta.
- Utsätt inte skivan för direkt solljus, extrema temperaturer eller fukt.

### Så här rengör du en skiva:

Torka av skivan med en mjuk trasa, i rätta linjer från centrumhålet till skivans ytterkant.

### Hantering av kassettband

- Om ett band inte är spänt i en kassett kan du använda en penna och snurra på ett av hjulen för att sträcka bandet.
  - Om ett band inte är spänt kan det sträckas, gå av eller trasslas in i kassetten.
- Var försiktig så att du inte tar på bandets yta.
- Undvik följande platser att förvara kassetter—i dammig miljö, i direkt solljus eller hetta, i fuktig miljö, på en TV eller på en högtalare, eller i närheten av en magnet.

### För att bibehålla bästa tänkbara inspelnings- och uppspelningskvalitet

- Använd en bomullstuss fuktad med alkohol för att rengöra tonhuvud, capstanaxel och tryckrulle.
- Använd en avmagnetiserare (finns hos elektronik- och ljudbutiker) för att avmagnetisera tonhuvudet (när systemet är avstängt).

### Rengöra systemet

- Torka av smutsfläckarna med en mjuk trasa. Om systemet är hårt smutsat, torka av det med en trasa lätt fuktad med ett neutralt diskmedel utspätt med vatten och torka sedan rent med en torr trasa.
- Eftersom systemet kan försämrats i kvalitet, skadas eller få färgen avskrapad, var försiktig med följande.
  - Torka INTE av det med en grov trasa.
  - Torka INTE av systemet med våldsamt kraft.
  - Torka INTE av det med thinner eller bensen.
  - Använd INTE några farliga ämnen, som t.ex. insektsmedel, i närheten.
  - Låt INTE gummi eller plast komma i kontakt med systemet en längre tid.

## Specifikationer

### Förstärkardel

Uteffekt:	5 W per kanal, min. RMS, vid 4 Ω vid 1 kHz med högst 10% harmonisk distorsion. (IEC268-3)
Högtalare/impedans:	4 Ω – 8 Ω

### Tuner-del

FM frekvensområde:	87,50 MHz – 108,00 MHz
AM (MW) frekvensområde:	522 kHz – 1 629 kHz

### CD-spelardel

Dynamiskt intervall:	60 dB
Signal-till-brus förhållande:	60 dB
Svaj:	Omätbart

### Kassettspelare

Frekvensomfång	125 Hz – 8 kHz
Normal (typ I):	
Svaj:	0,35% (WRMS)

### Allmän

Strömförsörjning:	AC 230 V <sup>~</sup> , 50 Hz
Effektförbrukning:	26 W (under drift) 0,9 W (i standby)
Mått (cirka):	141 mm × 211 mm × 216 mm (B/H/D)
Vikt (cirka):	2,6 kg

### Högtalare

Typ:	1-vägs basreflex
Högtalarenheter:	10 cm kon × 1
Impedans:	4 Ω
Mått (cirka):	136 mm × 212 mm × 178 mm (B/H/D)
Vikt (cirka):	1,3 kg vardera

### Medföljande tillbehör

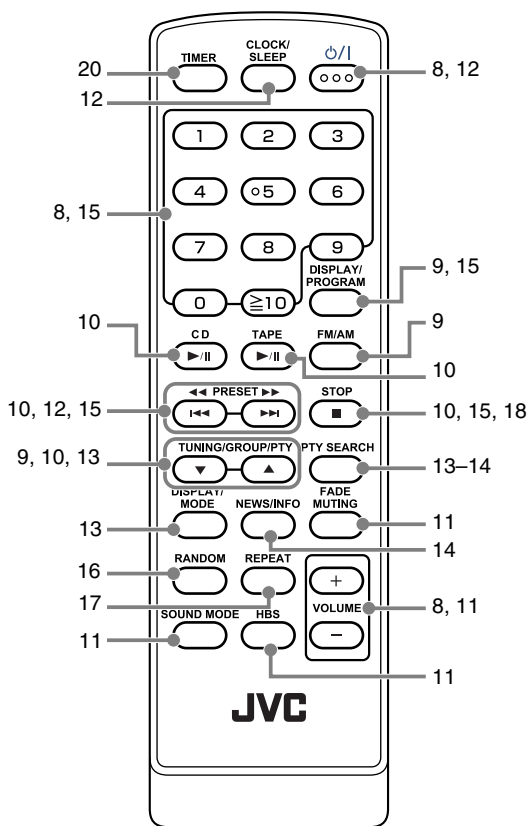
Se sidan 4.

*Design och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.*

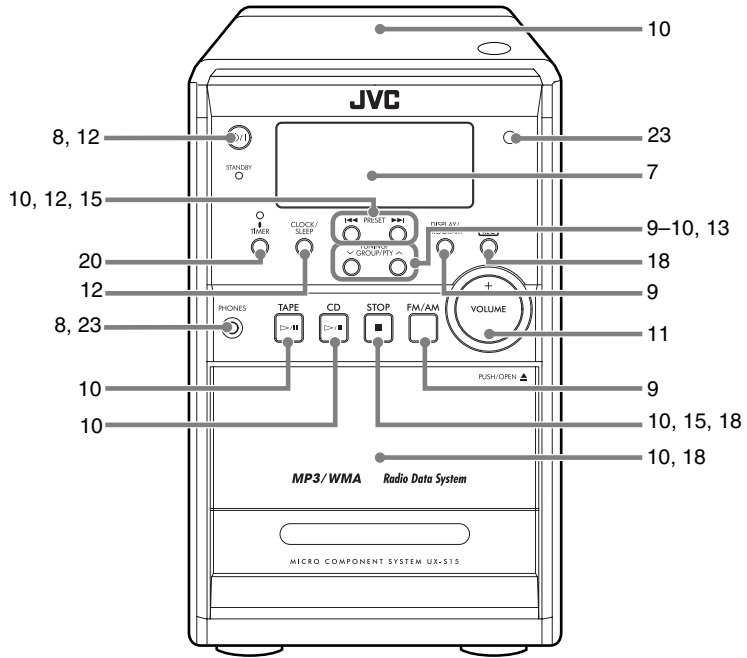
## Index över delar ● ● ● ● ● ● ● ●

Se sidorna för information om hur du använder knappar och kontroller.

### Fjärrkontroll



## Huvudenhet





<b>Johdanto .....</b>	<b>2</b>
Varotoimia .....	2
Tämän ohjekirjan käyttö .....	3
<b>AloitUS .....</b>	<b>4</b>
Vaihe 1: Pura pakkaus .....	4
Vaihe 2: Valmistele kaukosäädin .....	4
Vaihe 3: Kytke .....	5
<b>Ennen laitteen käyttöä .....</b>	<b>7</b>
<b>Perustoiminnot—Toisto .....</b>	<b>8</b>
Radion kuunteleminen .....	9
Levyn toistaminen .....	10
Kasetin toisto .....	10
<b>Peruskäyttö—Ääni ja muut säädöt .....</b>	<b>11</b>
Äänenvoimakkuuden säätö .....	11
Äänen säätö .....	11
Kellon asetus .....	12
Automaattinen virrankatkaisu .....	12
<b>Edistyneet radiotoiminnot .....</b>	<b>13</b>
FM-asemien vastaanotto ja Radio Data System .....	13
Ohjelma haku PTY-koodein .....	13
Vaihtaminen tilapäisesti valitsemasi tyyppisen ohjelman kuunteluun automaattisesti .....	14
<b>Edistyneet levytoiminnot .....</b>	<b>15</b>
Toistojärjestyksen ohjelmointi—Ohjelmoitu toisto .....	15
Toisto satunnaisessa järjestyksessä—Satunnaistoisto .....	16
Jatkuva toisto .....	17
<b>Edistyneet kasettitoiminnot .....</b>	<b>18</b>
Tallentaminen kasetille .....	18
Tahdistettu tallennus .....	19
<b>Ajastintoiminnot .....</b>	<b>20</b>
Ajastimen asetus .....	20
<b>Lisätietoja .....</b>	<b>22</b>
Lisätietoja tästä järjestelmästä .....	22
Vianetsintä .....	23
Kunnossapito .....	24
Tekniset tiedot .....	24
Osat .....	25



# Johdanto

Kiitos, että valitsit JVC-tuotteen.

Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä, jotta ymmärrät varmasti laitteen toiminnan ja saavutat parhaan mahdollisen käyttönautinnon.

## Varotoimia

### Asennus

- Asenna tasaiseen ja kuivaan paikkaan, ei liian kuumaan tai kylmään—lämpötila välillä 5°C ja 35°C.
- Varmista, että ilma kiertää kunnolla laitteen ympärillä. Huono tuuletus voi aiheuttaa laitteen ylikuumenemisen.



ÄLÄ sijoita laitetta lähelle lämmityslaitetta, tai altista sitä suoralle auringonvalolle, pölylle tai tärinälle.

- Varmista, että laite on riittävän kaukana televisiosta.
- Pidä kaiuttimet riittävän kaukana televisiosta, jotta niiden toiminta ei häiriintyisi.

### Virtalähteet

- Kun irrotat pistokkeen pistorasiasta, vedä aina pistokkeesta äläkä virtajohdosta.



Virtajohtoa EI SAA käsitellä märin käsin.

### Kosteuden tiivistyminen

Kosteutta voi tiivistyä laitteen sisällä oleviin linssisiin seuraavissa tapauksissa:

- Lämmitettäessä viileää huonetta
  - Kosteassa huoneessa
  - Jos laite tuodaan nopeasti viileästä lämpimään paikkaan
- Jos näin käy, laite ei välttämättä toimi oikein. Jätä laitteeseen tässä tapauksessa virta päälle muutamaksi tunniksi, kunnes kosteus haihtuu, irrota virtajohto pistorasiasta ja kytke se taas pistorasiaan.



**Noudata seuraavia ohjeita huolellisesti, jotta käyttö olisi turvallista:**

- Varmista, että ilma kiertää kunnolla pääyksikön ympärillä. Huono tuuletus voi aiheuttaa järjestelmän ylikuumenemisen ja vaurioitumisen.
- ÄLÄ TUKI tuuletusaukkoja tai -reikiä. Jos ne tukitaan paperilla, kankaalla tms., kuuma ilma ei välttämättä pääse ulos laitteesta.

### Muuta

- Jos laitteeseen putoaa metalliesine tai siihen kaatuu nestettä, irrota virtajohto ja ota yhteys jälleenmyyjään ennen laitteen käyttämistä uudelleen.



Laitetta EI SAA purkaa osiin, koska sen sisällä ei ole käyttäjän itsensä huollettavia osia.

- Jos laite on pitkän aikaa käyttämättä, irrota virtajohto pistorasiasta.



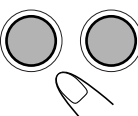

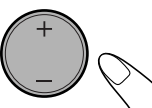


Jos jotain menee epäkuuntoon, irrota virtajohto pistorasiasta ja ota yhteys jälleenmyyjään.



## Tämän ohjekirjan käyttö

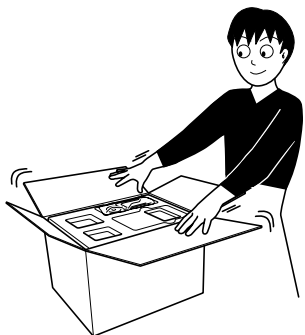
Olemme pyrkineet tekemään ohjekirjasta mahdollisimman yksinkertaisen ja helposti ymmärrettävän ja noudattaneet seuraavia menetelmiä:

- Näppäinten ja säätimien käyttö selitetään alla olevan luettelon mukaisesti. Tässä ohjekirjassa selitetään lähinnä laitteen käyttöä kaukosäätimellä; voit kuitenkin käyttää myös pääyksikön näppäimiä ja säätimiä, jos niillä on sama (tai samankaltainen) nimi tai merkintä.
- **Lisävihjeitä ja huomioita eri toiminnoista löytyy osista “Lisätietoja tästä järjestelmästä” ja “Vianetsintä”, mutta ei kuitenkaan itse toimintoja kuvaavista osista.** Jos haluat tietää toiminnoista enemmän, tai jos olet epävarma niiden suhteen, löydät näistä osista lisätietoja.

	Näppäintä painetaan <b>lyhyesti</b> .
	Näppäintä painetaan <b>lyhyesti ja toisturasti</b> kunnes haluttu vaihtoehto saadaan valituksi.
	Painetaan jompaakumpaa näppäintä.
	Näppäintä <b>painetaan ja pidetään painettuna</b> määriteltyjen sekuntien ajan. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nuolen sisällä oleva numero osoittaa ajan (tässä tapauksessa 2 sekuntia).</li> <li>• Jos nuolen sisällä ei ole numeroa, paina näppäintä ja pidä painettuna, kunnes koko toiminto on suoritettu tai kunnes saat haluamasi tuloksen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tarkoittaa, että voit säätää äänenvoimakkuutta painamalla näppäintä.</li> </ul>
	Tämän toiminnon voi suorittaa vain kaukosäätimellä.
	Tämän toiminnon voi suorittaa vain pääyksikön näppäimillä ja säätimillä.

# Aloitus

## Vaihe 1: Pura pakkaus ja tarkista varusteet.



## Vaihe 1: Pura pakkaus

Tarkista, että pakkaus sisältää seuraavat osat. Suluissa oleva numero osoittaa toimitetut kappalemäärät.

- FM-antenni (1)
- AM-kehäantenni (1)
- Kaukosäädin (1)
- Paristot (2)

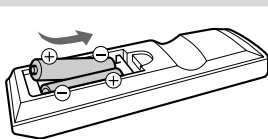
Jos jotakin puuttuu, ota heti yhteyttä jälleenmyyjään.

## Vaihe 2: Valmistele kaukosäädin

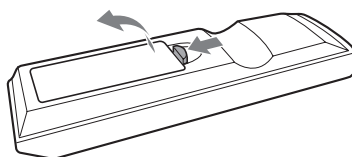
Aseta paristot kaukosäätimeen oikein napamerkintöjen (+ ja -) mukaisesti.

- Jos kaukosäätimen käyttöetäisyys tai teho pienenee, vaihda molemmat paristot.

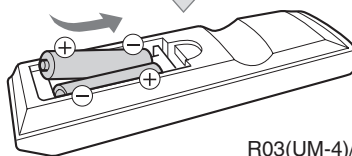
## Vaihe 2: Valmistele kaukosäädin.



1

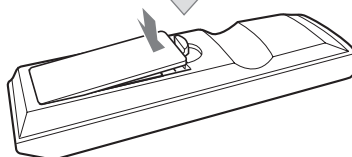


2

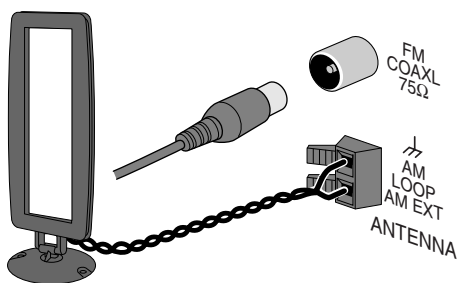


R03(UM-4)/AAA(24F)

3



## Vaihe 3: Kytke eri osat kuten AM/FM-antennit, kaiuttimet jne. (katso sivuille 5 - 6).



Kytke virtajohto loppuksi pistorasiaan.  
Nyt voit aloittaa laitteen käytön.

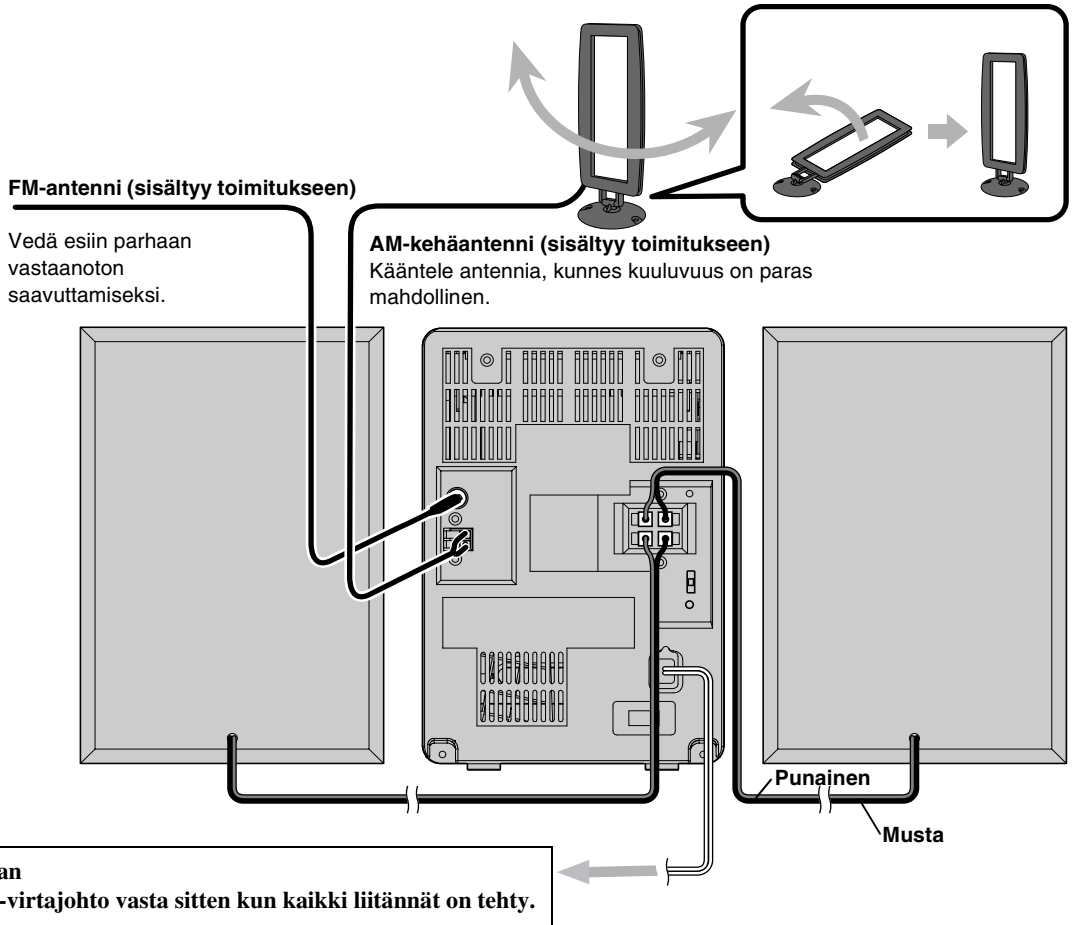
### Varoitus

Älä säilytä paristoa suorassa auringonpaisteessa tai vie sitä tulenlähteen yms. lähelle.

## Vaihe 3: Kytke

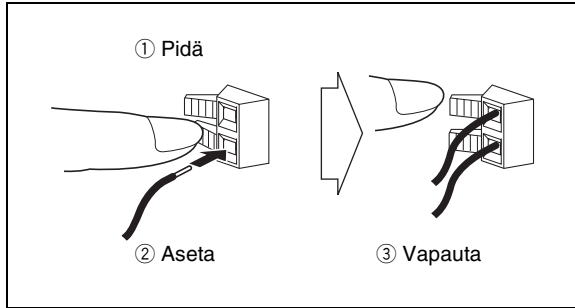
Jos haluat tarkempia tietoja, katso sivulle 6.

**Sammuta virta kaikista komponenteista ennen kytkentöjen tekemistä.**



## AM-kehäantennin kytkeminen

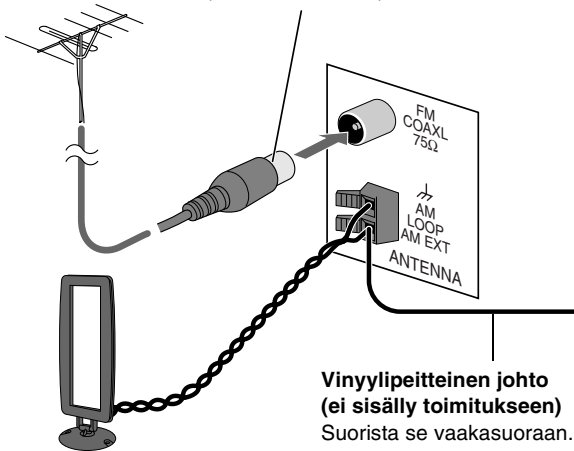
Kytke johto oikein.



## Parempaan FM/AM-vastaanottoon

### FM-ulkoantenni (ei sisälly toimitukseen)

Irrota mukana toimitettu FM-antenni ja kytke se FM-ulkoantenniniin 75 Ω:n johdolla, jossa on koaksiaalityypin liitin (IEC tai DIN45325).

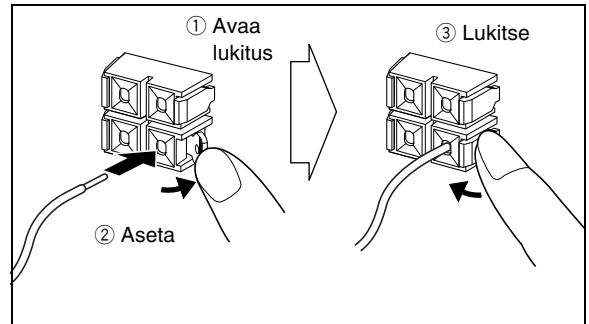


### AM-kehäantenni Pidä se kytkettynä.

- Varmista, etteivät antennin johdot kosketa muita liittimiä, liitäntäjohtoja tai virtajohtoa. Pidä antennit myös erossa laitteen metalliosista, liitäntäjohtoista ja virtajohdosta. Muuten vastaanoton laatu voi kärsiä.

## Kaiutinjohtojen liittäminen

Varmista, että molemmat kaiuttimet on liitetty oikein ja huolellisesti.



Kytke kaiutinjohdot niin, että ne vastaavat kaiutinliitäntöjen napamerkintöjä: Musta johto (-) -liittimeen ja punainen johto (+) -liittimeen.



- Liitä kuhunkin liittimeen VAIN yksi kaiutin.
- Kaiutinjohtojen liittimet EIVÄT SAA koskettaa laitteen metalliosia.



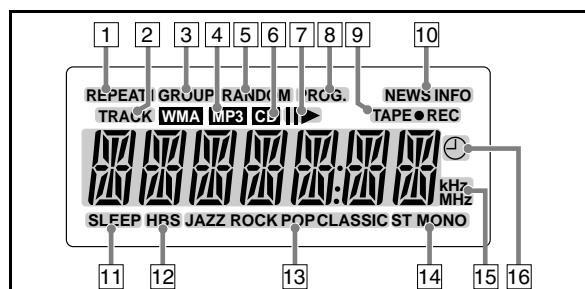
### memo

- Jos AM-kehäantennin johto tai kaiuttimien johdot on päällystetty vinyylillä, poista sitä niin, että johdon pää paljastuu, kun väännät vinyyliä.

# Ennen laitteen käyttöä

Näytön ilmaisimista saat paljon tietoa laitetta käyttäessäsi.

Selvitä ennen laitteen käyttöä milloin ja miten ilmaisimet syttyvät näyttöön.



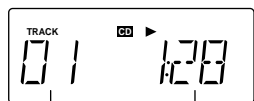
## Päänäytön ilmaisimet

• Kuunneltaessa radiota:



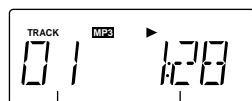
Taajuusalue Taajuus

• CD-levyn toiston aikana:



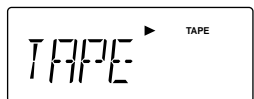
Raidan numero Kulunut toisto-aika

• Toistettaessa MP3-levyä:

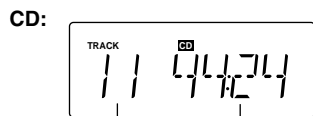


Nykyisen ryhmän raidan numero Kulunut toisto-aika

• Kasetin toiston aikana:



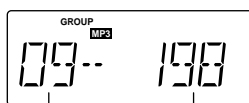
• Levyn toiston ollessa keskeytetty:



Raitojen kokonaislukumäärä Kokonaistoisto-aika

## MP3/WMA:

• Kun MP3/WMA-levyn toisto on keskeytetty:

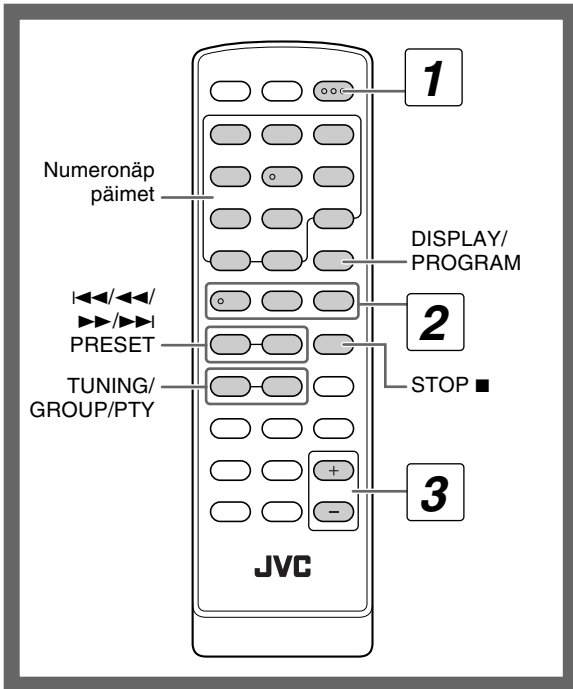


Ryhmiä kokonaislukumäärä Raitojen kokonaislukumäärä

• Sekä MP3- että WMA-ilmaisimet tulevat näkyviin, kun levyllä on molempia tiedostomuotoja. Muuten näkyy vain toinen ilmaisimien.

- 1 REPEAT-tilan ilmaisimien alue
  - Palaa, kun jatkuva toisto on otetaan käyttöön.
- 2 TRACK -ilmaisimien alue
  - Audio disc: Palaa, kun levyä toistetaan tai sen toisto pysäytetään.
  - MP3/WMA disc: Palaa toiston aikana.
- 3 GROUP-ilmaisimien alue
  - MP3/WMA-levy: Palaa, kun toisto on pysäytetty.
- 4 MP3/WMA-ilmaisimien alue
  - Syytty, kun laite tunnistaa MP3/WMA-levyn.
- 5 RANDOM-ilmaisimien alue
  - Syytty, kun satunnaistoisto otetaan käyttöön.
- 6 CD-ilmaisimien alue
  - Syytty, kun laite havaitsee audiolevyn.
- 7 II ► -ilmaisimien alue
  - ►: Palaa, kun levyä tai kasettia toistetaan.
  - II: Palaa, kun levyn tai kasetin toisto keskeytetään.
- 8 PROG. (Ohjelma) -ilmaisimien alue
  - Syytty, kun asema valitaan muistista.
  - Palaa, kun ohjelmoitu toisto otetaan käyttöön.
- 9 Kasetin toiminnan ilmaisimien alue
  - Syytty, kun valitaan TAPE.
  - ● REC: Palaa tallennuksen aikana.
- 10 NEWS/INFO-ilmaisimien alue
  - NEWS/INFO: Näyttää PTY Standby -toiminnolla valitun ohjelmatyyppiä.
  - NEWS/INFO: Vilkkuu, kun laite hakee PTY Standby -toiminnolla valittua ohjelmatyyppiä.
- 11 SLEEP-ilmaisimien alue
  - Syytty, kun uniajastin otetaan käyttöön.
- 12 HBS -ilmaisimien alue
  - Syytty, kun HBS (Hyper Bass Sound) -tila otetaan käyttöön. (katso sivulle 11)
- 13 SOUND MODE -ilmaisimien alue
  - Valitun äänitilan ilmaisimien syytty. (katso sivulle 11)
- 14 FM -vastaanoton ilmaisimien alue
  - MONO: Syytty, kun FM-monotila otetaan käyttöön.
  - ST: Syytty, kun viritetään riittävän voimakas FM-stereoasema.
- 15 Taajuuden ilmaisimien alue
  - Syytty, kun taajuus löytyy.
- 16 TIMER -ilmaisimien alue
  - ☉ : Syytty, kun päivittäinen ajastin on valmiustilassa; vilkkuu ajastimen toimiessa.

# Perustoiminnot—Toisto



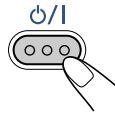
**1 Kytke virta päälle.**  
Pääyksikön STANDBY-valo sammuu.

**2 Valitse ohjelmalähde.**  
Toisto käynnistyy automaattisesti, jos valittu ohjelmalähde on käyttövalmis.  
• Jos painat TAPE, vain ohjelmalähde valitaan.

**3 Säädä äänenvoimakkuutta.**

**4 Käytä kohdelähdettä tuonnempana kuvattavalla tavalla.**

## Laitteen sammuttaminen (valmiustilaan)



Pääyksikön STANDBY-valo syttyy.

• Laite kuluttaa jonkin verran virtaa myös valmiustilassa.

## Kuuntelu kuulokkeilla

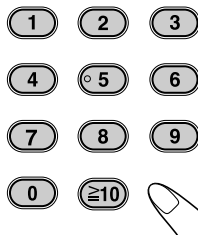
Liitä kuulokkeet pääyksikön PHONES-liitäntään. Ääni ei enää kuulu kaiuttimien kautta. Muista pienentää äänenvoimakkuutta ennen kuulokkeiden liittämistä tai käyttöä.

• Kuulokkeiden irrottaminen aktivoi kaiuttimet.



ÄLÄ sammuta laitteesta virtaa (valmiustila) äänenvoimakkuuden ollessa säädettyinä erittäin suureksi. Äkillinen voimakas ääni saattaa vaurioittaa kuuloasi, kaiuttimia ja/tai kuulokkeita, kun kytket laitteen päälle tai aloitat toiston.

## Numeroiden valinta



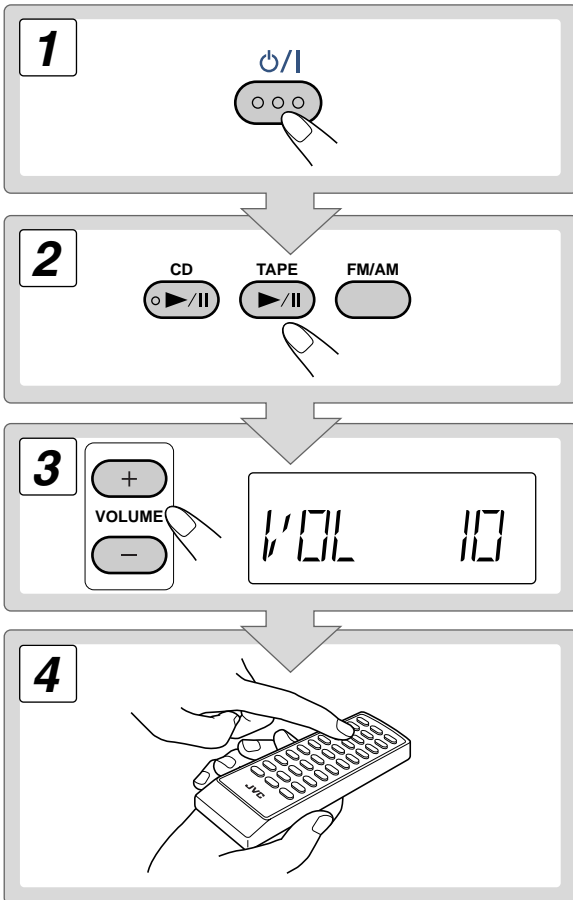
### Esimerkkejä:

Jos haluat valita numeron 5, paina 5.

Jos haluat valita numeron 15, paina  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 5$ .

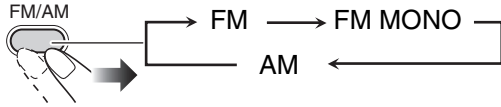
Jos haluat valita numeron 30, paina  $\geq 10 \rightarrow 3 \rightarrow 0$ .

Jos haluat valita numeron 125, paina kaksi kertaa  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 2 \rightarrow 5$ .



## Radion kuunteleminen

### Taajuusalueen valitseminen (FM tai AM)



Voit tehdä samat toimet laitteen FM/AM-näppäimillä.

### Aseman virittäminen

Valittaessa FM tai AM ...

Kaukosäädin:	Pääyksikkö:
<p>1 sek.</p> <p>TUNING/GROUP/PTY</p>	<p>1 sek.</p> <p>TUNING/GROUP/PTY</p>

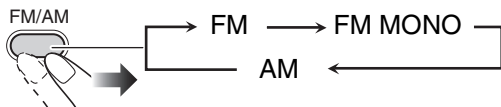
Taajuudet alkavat vaihtua näytössä.

Kun laite löytää aseman (taajuuden), jonka signaali on riittävän voimakas, taajuuksien vaihtuminen lakkaa.

- Jos painat näppäintä toistuvasti, taajuus vaihtuu sykäyksittäin.

**Lopeta manuaalinen haku** painamalla jompaakumpaa näppäintä.

**Jos vastaanotettava FM-asema kuuluu huonosti**  
Valitse "FM MONO"



<b>FM</b>	Kuuluvuus paranee, mutta stereovaikutelma menetetään.
<b>MONO:</b>	MONO-ilmaisimien syytyy.

## Asemien esivirittäminen

Voit tallentaa 20 FM- ja 10 AM-asemaa.

- 1 Hae asema, jonka haluat tallentaa.
- 2 Siirry numeroiden syöttötilaan.

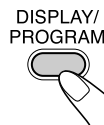


- Suorita seuraavat vaiheet näytössä näkyvän ilmaisimen vilkkuessa.

- 3 Valitse tallennettavalle asemalle numero.

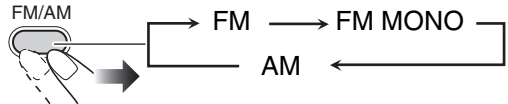
- Numeroiden valinta, katso sivulle 8.
- Voit myös käyttää <<</>>>-näppäimiä.

- 4 Tallenna asema.



## Tallennetun aseman valitseminen

- 1 Valitse taajuusalue (FM tai AM).



- 2 Valitse tallennetun aseman numero.

Numeroiden valinta, katso sivulle 8.

Voit käyttää myös <<</>>>-näppäimiä.

## Levytyypit ja tiedostot

Laitteella voi soittaa seuraavia levytyyppejä ja tiedostoja.

<b>Levytyyppi</b>	Audio CD, CD-R/RW
<b>Tiedostomuoto</b>	MP3, WMA

Audio-CD	CD-R	CD-RW

- Laite ei ehkä toista kaikkia tiedostoja, vaikka tiedostomuoto olisi oikea.
- DualDisc-levyjen toistoa koskeva huomautus "DualDisc"-levyjen CD-puoli ei ole yhteensopiva "Compact Disc Digital Audio"-standardin kanssa. Tämän takia emme suosittele DualDisc -levyjen CD-puolen käyttöä tässä laitteessa.
- Microsoft ja Windows Media ovat Microsoft Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä tai tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa.

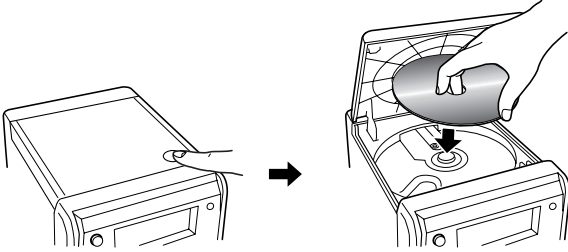


## Levyn toistaminen

### Levyn asettaminen



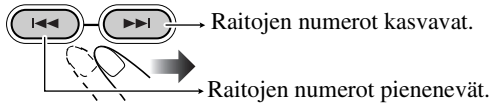
Voit asettaa levyjä toista ohjelmalähdettä toistettaessa.



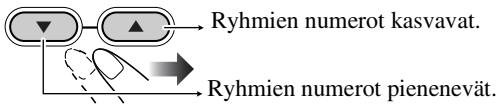
Aloitus:	Tauko:	Lopetus:
	<p>Vapautaa painamalla uudelleen.</p>	

### Raidan/ryhmän valinta

#### Raidan valinta:

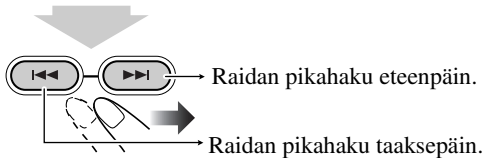


#### Ryhmän valinta (vain MP3/WMA-levy):



### Tietyn kohdan hakeminen

Paina toiston aikana ja pidä painettuna, kunnes haluttu kohta löytyy.



Ääntä ei kuulu tämän toiminnon aikana MP3-ohjelmalähteestä.

## Raidan haku suoraan ja toiston käynnistäminen

Numeroiden valinta, katso sivulle 8.

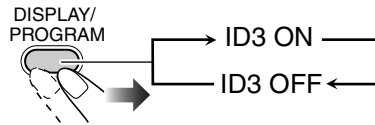


### memo

- Kun toistat MP3/WMA-levyä, raitoja voidaan valita numeronäppäimillä vain nykyisestä ryhmästä.

### ID3-tietojen näyttäminen

Toistettaessa MP3/WMA-levyä.

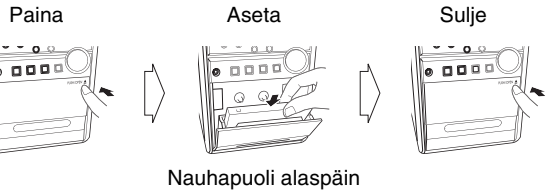


Kun "ID3 ON" on asetettu, ID3-tiedot tulee näkyviin ohjelmalähteen näytön jälkeen.

## Kasetin toisto

### Kasetin asettaminen

Voit toistaa tyyppin I kasetteja.



Nauhapuoli alaspäin

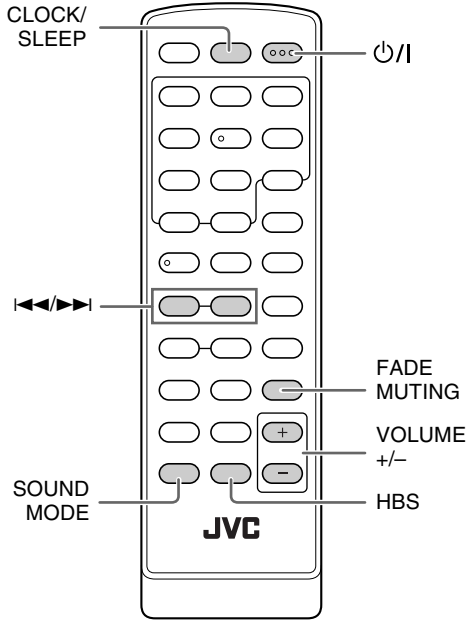
Valitse ohjelmalähteeksi "TAPE".



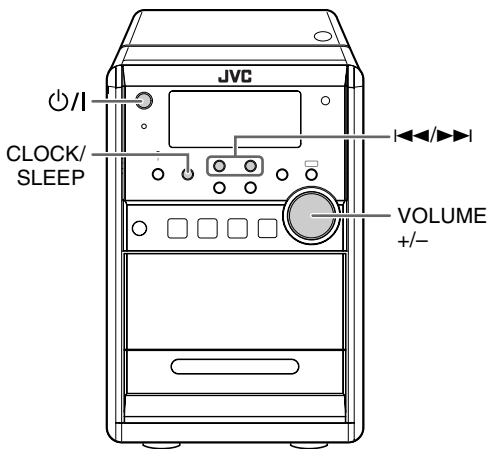
Aloitus:	Tauko:	Lopetus:
<b>Kasetin kelaaminen taaksepäin:</b>		
Kasetin kelaaminen eteenpäin. Kela kasettia taaksepäin.		

# Peruskäyttö—Ääni ja muut säädöt

## Kaukosäädin

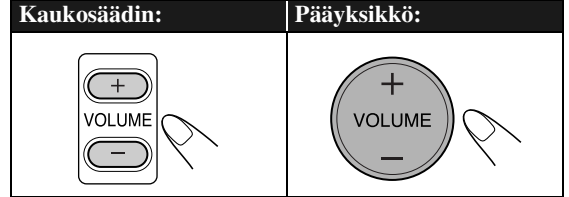


## Pääyksikkö



## Äänenvoimakkuuden säätö

Voit säätää äänenvoimakkuutta tasolta 0 (VOL MIN) tasolle 31 (VOL MAX).



## Äänen hiljentäminen nopeasti



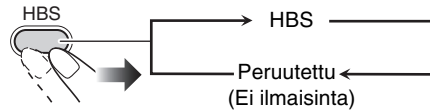
**Kun haluat palauttaa äänenvoimakkuuden**, paina uudelleen, tai säädä äänenvoimakkuuden tasoa.

## Äänen säätö



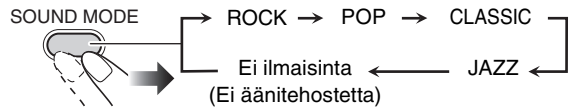
### Bassoäänien tehostaminen—HBS

Voit nauttia voimakkaasta bassoäänestä hyperbassotehosteen avulla.



### Sound Mode

Voit valita yhden neljästä SEA (Sound Effect Amplifier) äänitilasta. Voit käyttää tätä tehostetta vain toistossa.

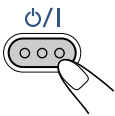


<b>ROCK</b>	Tehostaa matalia ja korkeita taajuuksia.
<b>POP</b>	Soveltuu hyvin laulettulle musiikille.
<b>CLASSIC</b>	Soveltuu hyvin klassiselle musiikille.
<b>JAZZ</b>	Matalia taajuuksia on korostettu jazz-tyyppistä musiikkia varten.
<b>Ei ilmaisinta</b>	Ei äänitehostetta.

## Kellon asetus

Päivittäisen ajastimen käyttö edellyttää sisäänrakennetun kellonajan asetusta (katso sivulle 20).

### 1 Sammuta (valmiustila)

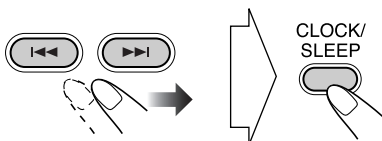


### 2 Siirry kellon asetustilaan.

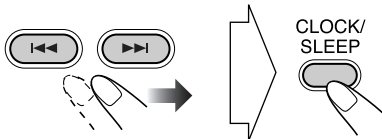
5 sek.



### 3 Säädä tunnit.

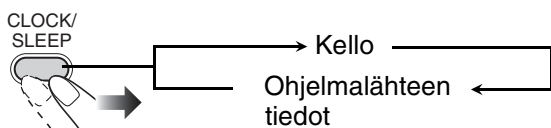


### 4 Säädä minuutit.



Kello alkaa käydä.

### Kellonajan tarkistaminen toiston aikana



### Sähkökatkon sattuessa

Kello menettää asetuksensa ja alkaa vilkkua. Kellonaika pitää asettaa uudelleen.

## Automaattinen virrankatkaisu

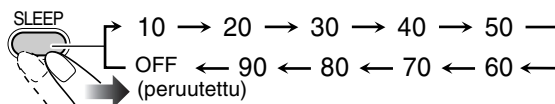
### Laitteen kytkeminen pois päältä tietyn ajan kuluttua—Sleep Timer

#### 1 Ota uniajastin käyttöön.

2 sek.



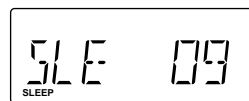
#### 2 Määrittele aika (minuuteissa).



- Uniajastin käynnistyy muutaman sekunnin kuluttua. Laitteesta katkeaa virta automaattisesti, kun asetettu aika on kulunut.

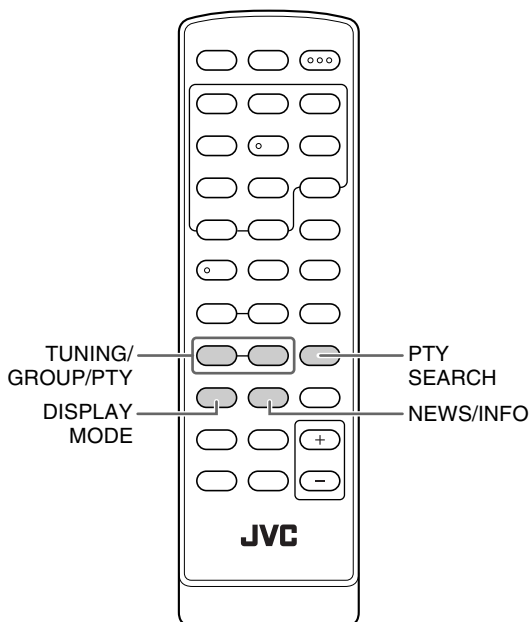
#### Uniajastimen jäljellä olevan ajan tarkistaminen

2 sek.



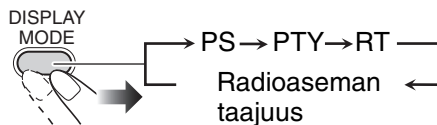
# Edistyneet radiotoiminnot

## Kaukosäädin



## Radio Data System-tietojen näyttäminen

FM-asemaa kuunneltaessa...



<b>PS</b>	Asemien nimet näkyvät näytössä. "NO PS" tulee näyttöön, jos signaalia ei lähetetä.
<b>PTY</b>	Lähetetty ohjelmatyyppi näkyy näytössä. "NO PTY" tulee näyttöön, jos signaalia ei lähetetä.
<b>RT</b>	Aseman lähettämät tekstiviestit näkyvät näytössä. "NO RT" tulee näyttöön, jos signaalia ei lähetetä.

## Ohjelma haku PTY-koodein

Voit paikantaa tietyn tyyppistä ohjelmaa tallennetuilta kanavilta (katso sivulle 9) määrittämällä PTY-koodit.

### Ohjelmien haku PTY-koodien avulla

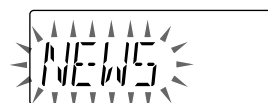
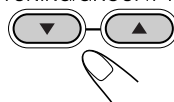
#### 1 FM-asemaa kuunneltaessa...

PTY SEARCH



#### 2 Valitse PTY-koodi.

TUNING/GROUP/PTY



Katso lisätietoja PTY-koodeista (Katso sivulle 22).

## FM-asemien vastaanotto ja

## Radio Data System

Kun Radio Data System-järjestelmä on käytössä FM-asemilla, nämä asemat lähettävät lisäsignaaleja tavallisten ohjelmasignaalien lisäksi.

- Kun on valittu FM-asema, joka tarjoaa Radio Data System-palvelun.

Tällä laitteella voi ottaa vastaan seuraavan tyyppisiä Radio Data System-signaaleja.

<b>PS (Ohjelmalvelu)</b>	Näyttää radioaseman nimen.
<b>PTY (Ohjelmatyyppi)</b>	Näyttää ohjelmatyyppin.
<b>RT (Radio Text)</b>	Näyttää aseman lähettämät tekstiviestit.
<b>Enhanced Other Networks</b>	Näyttää tietoja eri verkkojen Radio Data System-asemien lähettämistä ohjelmatyypeistä.

### 3 Aloita haku.

PTY SEARCH



Vastaanotin hakee 20 tallennetulta FM-asemalta, pysähtyy löytäessään valitsemasi ohjelmatyyppin ja virittäytyy sille.

- Jos ohjelmatyyppiä ei löydy, näyttöön ilmestyy "NO FOUND".
- Voit lopettaa haun milloin tahansa painamalla PTY SEARCH-näppäintä.

#### Haun jatkaminen ei-toivotusta kohdasta

Kun näytön ilmaisimet vilkkuvat, paina PTY SEARCH-näppäintä uudelleen.

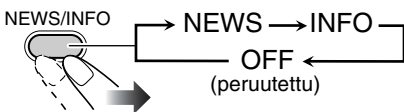
#### Vaihtaminen tilapäisesti valitsemasi tyyppisen ohjelman kuunteluun automaattisesti



Enhanced Other Networks-toiminnolla laite siirtyy tilapäisesti valitsemaasi ohjelmatyyppiä lähettävälle FM-asemalle (NEWS tai INFO).

- Tätä toimintoa voi käyttää kuunneltaessa tarvittavia signaaleja lähettävää FM-asemaa.

#### FM-asemaa kuunneltaessa valitse jokin seuraavista:



<b>NEWS</b>	Uutiset
<b>INFO</b>	Asiaohjelmia mahdollisimman laajasti määriteltynä

#### Kuinka Enhanced Other Networks toimii:

##### ESIMERKKI 1

**Jos asema ei lähetä valitsemasi tyyppistä ohjelmaa**

Laite pysyy viritettynä nykyisen aseman taajuudelle.



Jos jokin asema alkaa lähettää valitsemasi tyyppistä ohjelmaa, laite siirtyy automaattisesti sen taajuudelle. NEWS/INFO -ilmaisin alkaa vilkkua.



Kun ohjelma päättyy, laite palaa takaisin aiemmin viritettynä olleelle asemalle, mutta toiminto pysyy aktiivisena (ilmaisimien lakkautus vilkkumasta ja jää palamaan).

##### ESIMERKKI 2

**Jos viritettynä oleva asema lähettää valitsemasi tyyppistä ohjelmaa**

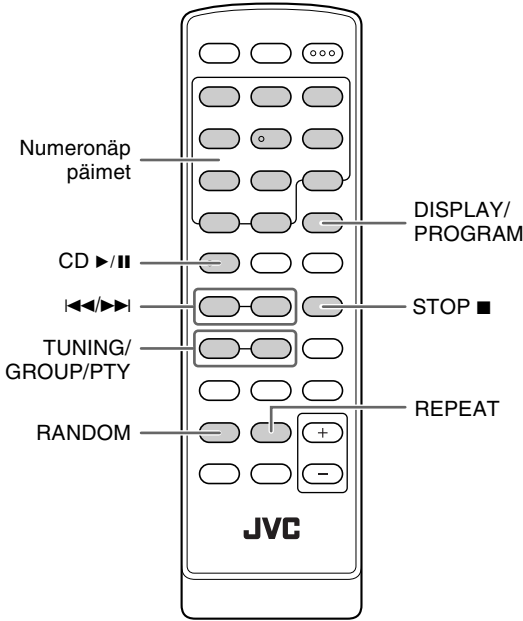
NEWS/INFO -ilmaisimien lakkautus alkaa vilkkua.



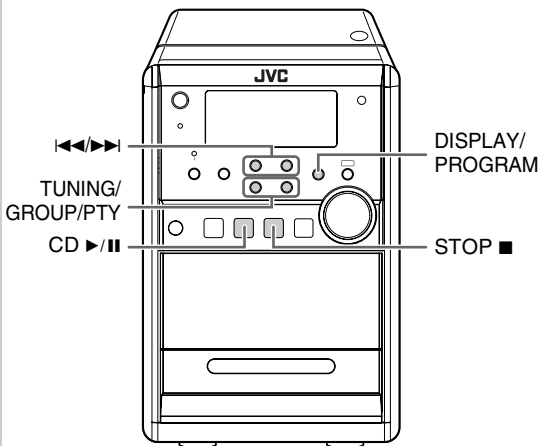
Kun ohjelma päättyy, ilmaisimien lakkautus pysyy yhä aktiivisena.

# Edistyneet levytoiminnot

## Kaukosäädin



## Pääyksikkö



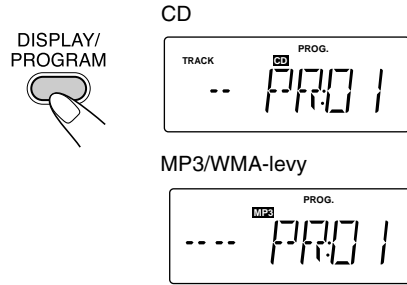
## Toistojärjestyksen ohjelmointi

### Ohjelmoitu toisto

Voit ohjelmoida raitojen (enintään 32) toistojärjestyksen ennen toiston aloittamista.

- Voit toistaa yhtä ohjelmoitua raitaa tai kaikkia painamalla REPEAT.

### 1 Paina ennen toiston aloittamista DISPLAY/PROGRAM.

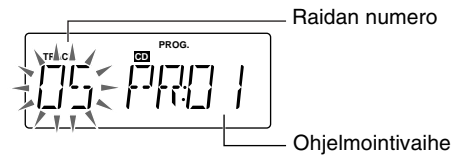


### 2 Valitse raidat, jotka haluat ohjelmoitua toistoon.

Numeroiden valinta, katso sivulle 8.

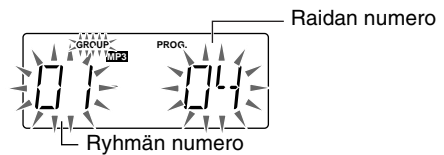
Voit käyttää myös ◀◀/▶▶-näppäimiä.

CD



MP3/WMA

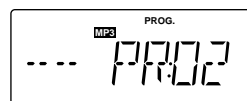
Valitse ryhmä painamalla TUNING/GROUP/PTY ja valitse sitten raita.



DISPLAY/PROGRAM



Ohjelman seuraava vaihe näytetään, kun ohjelmoi raitoja MP3/WMA-levyille.



### 3 Ohjelmoi muut raidat toistamalla vaihe 2.

#### 4 Käynnistä toisto.



Valitsemasi raidat toistetaan ohjelmoidussa järjestyksessä.

Raidan ohittaminen:	Tauko:	Lopetus:
	<p>Vapauta painamalla uudelleen.</p>	

- Raitoja ei voi valita numeronäppäimillä ohjelmoidun toiston aikana.

#### Ohjelman sisällön tarkistaminen

Kun PROG.-ilmaisim näkyy näytössä ja ennen toistoa...



#### Ohjelman muokkaaminen

Kun PROG.-ilmaisim näkyy näytössä ja ennen toistoa...

Muokkaa:
1 Paina DISPLAY/PROGRAM toistuvasti, kunnes näytössä näkyy numero, jota haluat muokata. 2 Toista vaihe 2: sivu 15.
Uuden kohdan lisääminen ohjelmaan:
1 Paina DISPLAY/PROGRAM toistuvasti, kunnes näytössä näkyy "--". 2 Toista vaihe 2: sivu 15.
Koko ohjelman poistaminen:
<p>Poistu ohjelmointitilasta samaan aikaan. Kaikki ohjelmat poistetaan myös, kun teet jonkin seuraavista: avaat CD-aseman, vaihdat ohjelmälähdettä, sammutat laitteen.</p>

#### Toisto satunnaisessa järjestyksessä—

#### Satunnaistoisto



Voit toistaa levyn kaikki raidat satunnaisessa järjestyksessä.

#### 1 Paina RANDOM.



#### 2 Käynnistä toisto.



Toisto käynnistyy satunnaisessa järjestyksessä.

Satunnaistoisto päättyy, kun kaikki raidat on toistettu.

Raidan ohittaminen:	Tauko:	Lopetus:
	<p>Vapauta painamalla uudelleen.</p>	

- Raitoja ei voi valita numeronäppäimillä satunnaistoiston aikana.

#### Satunnaistoistosta poistuminen

Kun RANDOM-ilmaisim näkyy näytössä...





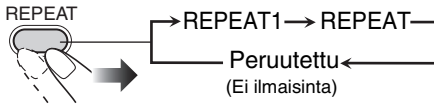
## Jatkuva toisto



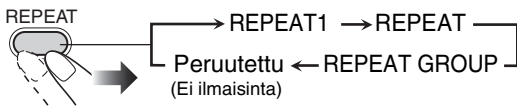
Voit toistaa raitoja jatkuvasti.

### CD:

Satunnaistoiston aikana:



### MP3/WMA-levy:

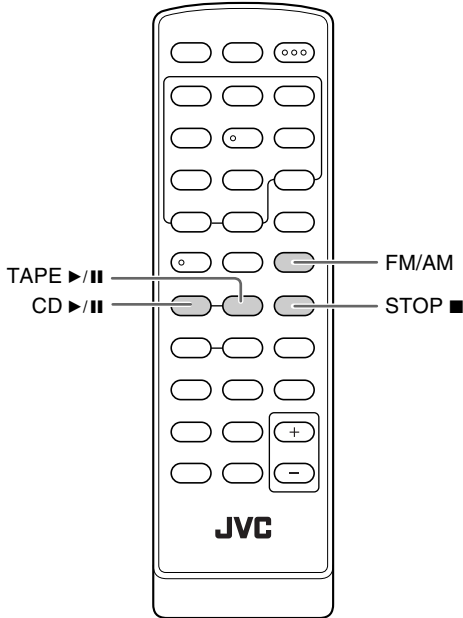


<b>REPEAT1</b>	Kertaa nykyistä raitaa.
<b>REPEAT GROUP</b>	Kertaa nykyisen ryhmän kaikki raidat.
<b>REPEAT</b>	Kertaa kaikki raidat. Kertaa ohjelmoidut raidat.

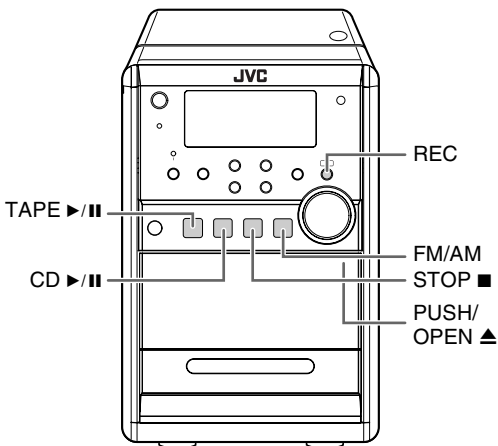


# Edistyneet kasettitoiminnot

## Kaukosäädin



## Pääyksikkö



## TÄRKEÄÄ

Voi olla lainvastaista äänittää tai toistaa tekijänoikeudellisesti suojattua materiaalia ilman oikeuksien omistajien lupaa.

## Tallentaminen kasetille

Voit käyttää tallennukseen tyyppi I kasetteja.

- Kasetin toisto, katso sivulle 10.

### 1 Laita kasettipesään kasetti, jolle voi tallentaa.

Paina

Aseta

Sulje



Nauhapuoli alaspäin.

### 2 Valitse ohjelmalähde ja käynnistä sen toisto —“FM”, “AM” tai “CD”.

### 3 Käynnistä tallennus.

REC-ilmaisim syytty näyttöön.



Pääyksikössä

### Tallennuksen lopetus:



## Tahdistettu tallennus

Voit käynnistää ja pysäyttää levyn toiston ja tallennuksen kasetille samaan aikaan.

## Koko levyn tallennus

### 1 Aseta levy levyasemaan ja kasetti kasettipesään.

- Jos nykyinen ohjelmalähde ei ole CD-soitin, paina ensin CD ►/■ ja sitten ■.

### Ohjelmoidun toiston tai satunnaistoiston tallennus

Valitse ohjelmoitu toisto (ja tee ohjelma: katso sivulle 15) tai satunnaistoisto (katso sivulle 16).

## 2 Käynnistä tallennus.

REC



Pääyksikössä

## 3 Käännä kasetti käsin toiseen suuntaan.

- Jos kasetti loppuu ennen kuin levy on toistettu loppuun, sekä kasetti että levy pysähtyvät. Paina REC käännettyäsi kasetin toiseen suuntaan.
- Jos levy loppuu, ennen kuin kasetti loppuu, kasetti ei pysähdy. Pysäytä se painamalla STOP ■.
- Kun painat REC levyn toiston aikana, parhaillaan toistettavan raidan tallennus käynnistyy sen alusta.

Jos haluat poistaa tallennetun raidan, vaihda lähteeksi TAPE ja paina sitten REC.

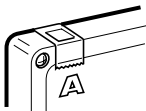
### Tallennuksen suojaaminen

Kaseteissa on kaksi pientä kielekettä, joilla tahaton poisto tai uusi tallennus voidaan estää.

Jos haluat suojata tallentamasi kappaleet, poista nämä kielekkeet.

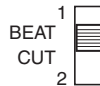


Jos haluat kuitenkin myöhemmin tallentaa suojatulle kasetille, peitä aukot teipillä.



## Jos kuuluu häiriöitä tallennettaessa AM-lähetystä

Pääyksikön takana

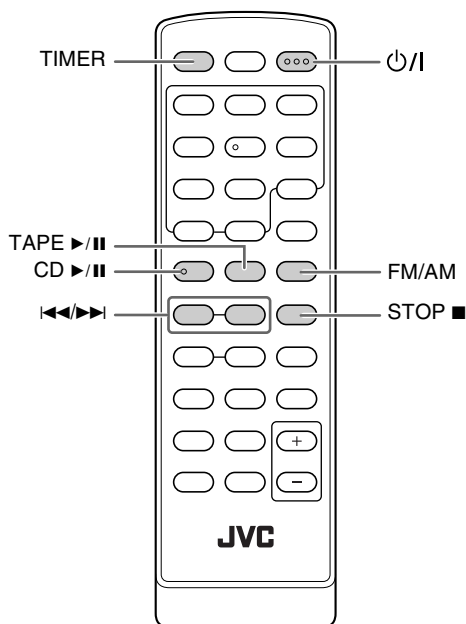


- Vähennä häiriöitä valitsemalla "1" tai "2".

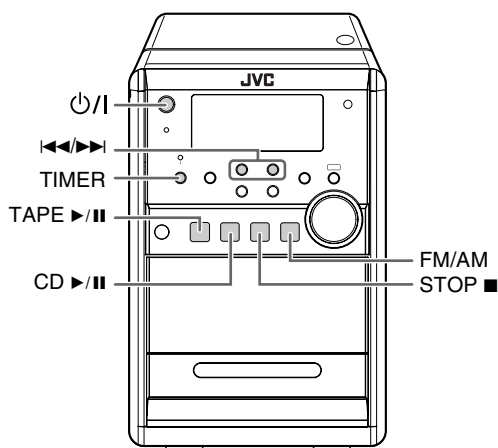


# Ajastintoiminnot

## Kaukosäädin



## Pääyksikkö



## Ajastimen asetus

- Ajastimen ansiosta voit herätä musiikkia kuunnellen tms.
- Voit asettaa ajastimen, kun laitteessa on virta päällä.
  - Poistu ajastinasetuksista painamalla ■-näppäintä riittävän monta kertaa.

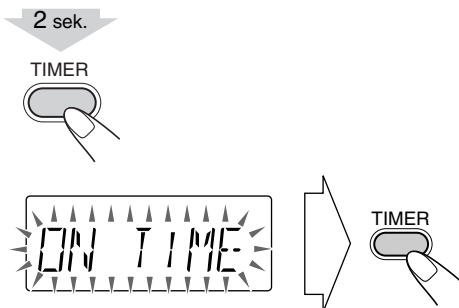
### Päivittäinen ajastin toimii näin

Kun päivittäinen ajastin on asetettu, näytössä näkyy ajastimen (⊕) ilmaisin. Pääyksikön TIMER-merkkivalo syttyy. Päivittäinen ajastin käynnistyy samaan aikaan joka päivä, kunnes otat sen pois käytöstä käsin.

### Päällekytkeytymisaian koittaessa

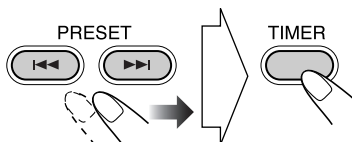
- Järjestelmä käynnistyy, hakee määritetyn aseman tai aloittaa määritetyn ohjelmälähteen toiston.
- Äänenvoimakkuus nousee vähitellen asetetulle tasolle. (Suurin mahdollinen äänenvoimakkuuden taso on 16)
  - Kun ajastin on toiminnassa, ajastimen (⊕) ilmaisin vilkkuu näytössä.
  - Ajastimen asetus säilyy laitteen muistissa, kunnes muutat sitä.
  - Voit päivittäistä ajastinta perumatta vaihtaa ohjelmälähdettä tai säätää äänenvoimakkuutta sen jälkeen, kun päivittäinen ajastin on aloittanut toiston.

## 1 TIMER-toiminnon ottaminen käyttöön

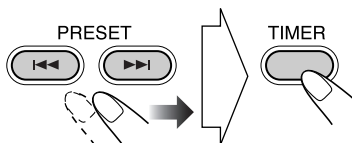


## 2 Aseta päällekytkeytymisaika

### ① Aseta tunti

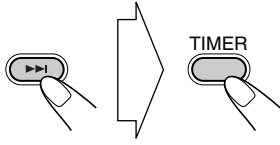


### ② Aseta minuutit



### 3 Poiskytketymisaika

- ① Aseta poiskytketymisaika.



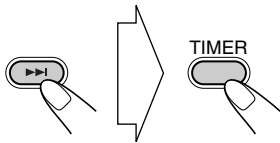
- ② Aseta aika.

Katso vaiheita 2 ①, ②

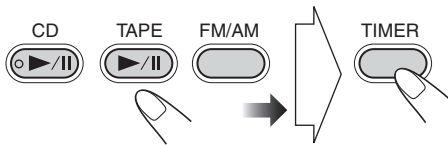
Et voi asettaa ajastuksen aloitus- ja lopetusajaksi samaa aikaa.

### 4 Valitse ohjelmalähde.

- ① Valitse ohjelmalähde.



- ② Valitse ohjelmalähde; "CD", "TAPE" tai "TUNER".

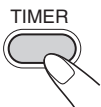


Kun valintasi on "TUNER"

-1 |◀◀/▶▶| Valitse "AM PRE" tai "FM PRE" ja paina TIMER.

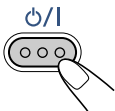
-2 |◀◀/▶▶| Valitse tallennetun radioaseman numero ja paina TIMER.

### 5 Ota TIMER käyttöön.



Ajastimen ilmaisin syttyy näyttöön ja TIMER-valo syttyy pääyksikköön.

### 6 Aseta laite valmiustilaan (STANDBY).



### TIMER-toiminnon ottaminen pois käytöstä.

Kun laitteessa on virta päällä.



Näytön ajastimen (⊖) ilmaisin ja pääyksikön TIMER-merkkivalo sammuvat.



- Kun asetat sekä SLEEP TIMER- että DAILY TIMER-toiminnon, etusijalla on ajastin, joka sammuttaa laitteen ensin.

## Lisätietoja tästä järjestelmästä

### Päivittäinen käyttö—Toisto (katso sivuille 8 - 10)

#### Radion kuunteleminen:

- Jos tallennat uuden aseman numerolle, johon on jo tallennettu radioasema, uusi asema korvaa aiemmin tallennetun aseman.
- Jos irrotat AC-virtajohdon tai jos virta jostakin syystä katkeaa, esiviritetyt asemat katoava laitteen muistista muutamassa päivässä. Jos näin käy, viritä asemat uudelleen.

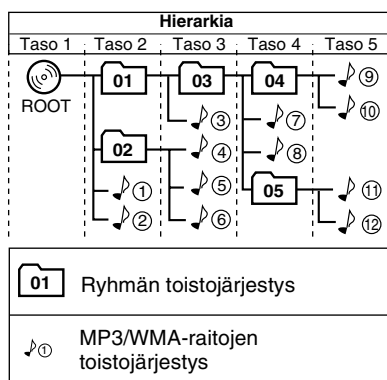
#### Levyn toistaminen:

- Laitteella ei voi toistaa "pakettimuodossa" tallennettuja levyjä.
- MP3/WMA-toisto...
  - MP3/WMA-levyjen lukeminen kestää tavallisia CD-levyjä kauemmin. (Lukuaika määräytyy ryhmä/tiedostorakenteen monimutkaisuuden mukaan.)
  - Joitakin MP3/WMA-tiedostoja ei voi toistaa, jolloin laite ohittaa ne. Tämä johtuu levyjen tallennusprosesseista ja -olosuhteista.
  - Kun tallennat tietoja MP3/WMA-levylle, valitse levyn muodoksi ISO 9660 Level 1 tai Level 2.
  - Tällä järjestelmällä voi toistaa MP3/WMA-tiedostoja, joiden tiedostotunnus on <mp3/wma> (kirjainkoosta riippumatta—iso/pieni).
  - Kaikki merkit tai symbolit eivät näy oikein näytössä. Näytössä näkyvien merkkien enimmäismäärä on tiedostoille 30 (ilman tiedostotunnuksia), ja ID3-tiedoille 30.
  - On suositeltavaa tallentaa MP3/WMA-tiedostot käyttämällä 44,1 kHz:n näytteenottotaajuutta ja 128 kbps:n bittinopeutta.
  - Tämä laite tunnistaa MP3/WMA-levyiltä kaikkiaan 511 raitaa ja 511 ryhmää. Enimmäismäärän ylittäviä numeroita ei tunnisteta.
  - Jos kansiossa ei ole MP3/WMA-raitoja, niitä ei oteta huomioon.

### MP3/WMA-ryhmien/raitojen rakenne

Laite toistaa MP3/WMA-raitoja seuraavasti.

Toistojärjestys kuvassa tarkoittaa levyllä olevia MP3/WMA-raitoja.



#### Kasetin toisto:

- Ei ole suositeltavaa käyttää C-120 tai pidempiä nauhoja. Nämä nauhat takertuvat helposti puristusruullaan ja vetoakseliin ja voivat heikentää äänen laatua.

### Päivittäinen käyttö—Ääni ja muut säädöt (katso sivuille 11 ja 12)

#### Äänenvoimakkuuden säätö:

- Muista pienentää äänenvoimakkuutta ennen kuulokkeiden liittämistä tai käyttöä.

#### Äänen säätö:

- Tämä toiminto vaikuttaa ääneen myös kuulokkeiden kautta.

#### Kellon asetus:

- Kello vilkkuu näytössä, kunnes kellonaika asetetaan.
- Kello voi edistää tai jättää 1 – 2 minuuttia kuukaudessa. Tällöin kellonaikaa on säädettävä.

### Edistyneet radiotoiminnot (katso sivuille 13 ja 14)

#### PTY-koodien kuvaus

- NEWS:** Uutiset
- AFFAIRS:** Uutisia syventäviä ajankohtaisohjelmia
- INFO:** Tietoja terveydenhuoltopalveluista, sääennusteista jne.
- SPORT:** Urheiluohjelmia
- EDUCATE:** Opetusohjelmia
- DRAMA:** Radiokuunnelmia
- CULTURE:** Kansallisia tai alueellisia kulttuuriohjelmia
- SCIENCE:** Luonnontieteitä ja tekniikkaa käsitteleviä ohjelmia
- VARIED:** Muita ohjelmia kuten komedioita tai juhlatilaisuuksia
- POP M:** Pop-musiikkia
- ROCK M:** Rock-musiikkia
- EASY M:** Aikuisrokkia ("helppoa kuunneltavaa")
- LIGHT M:** Kevyttä musiikkia
- CLASSICS:** Klassista musiikkia
- OTHER M:** Muuta musiikkia
- WEATHER:** Säätietoja
- FINANCE:** Talousraporteja, pörssikurssitietoja yms.
- CHILDREN:** Lastenohjelmia
- SOCIAL:** Yhteiskunnallisia ohjelmia
- RELIGION:** Uskonnollisia, filosofisia ja etiikkaan liittyviä ohjelmia
- PHONE IN:** Vuorovaikutteisia ohjelmia, joihin kuuntelijat voivat esim. soittaa ja esittää näkemyksiään
- TRAVEL:** Matkailuohjelmia
- LEISURE:** Vapaa-aikaa esim. puutarhanhoitoa, kalastusta yms. käsitteleviä ohjelmia.
- JAZZ:** Jazz-musiikkia
- COUNTRY:** Kantrimusiikkia

- NATION M:** Tietyn alueen populaarimusiikkia paikallisella kielellä
- OLDIES:** Vanhoja popklassikoita
- FOLK M:** Kansanmusiikkia, folk-musiikkia
- DOCUMENT:** Asiaohjelmia, dokumentteja, tutkivaa journalismia
- TEST:** Hätälähetysvälineitä tai yksiköitä testaavia lähetyksiä
- ALARM:** Hätäläilmoituksia
- NONE:** Ei tiettyä ohjelmatyyppiä, määrittelemätön ohjelma tai vaikea luokitella tiettyyn tyyppiin

## Levyn käytön lisätoimintoja (katso sivuille 15 - 17)

### Toistojärjestyksen ohjelmointi—Ohjelmoitu toisto:

- Jos yrität ohjelmoida 32:n raidan, näyttöön ilmestyy "FULL".
- Ohjelmointivaiheiden aikana...  
Jos olet yrittänyt ohjelmoida numeron, jota levyllä ei ole (esimerkiksi raidan 14 levyiltä, jolla on vain 12 raitaa), valinta ohitetaan.

## Edistyneet kasettitoiminnot (katso sivuille 18 ja 19)

### Tallentaminen kasetille:

- Äänitystaso valitaan automaattisesti oikein. Voit siis säätää äänenvoimakkuutta sen vaikuttamatta tallennuksen äänenvoimakkuuden tasoon.
- Kasettien alussa ja lopussa on esinauha, jolle ei voi tallentaa. Kun siis tallennat CD-levyä tai radiolähetyskasetille, kelaa nauhaa hieman, jotta tallennus onnistuisi alusta alkaen.
- Jos käynnistät tallennuksen, mutta kasettipesässä ei ole kasettia, näyttöön ilmestyy "NO TAPE". Jos kasettipesään asetetaan kasetti, jonka suojakieleke on poistettu, näyttöön ilmestyy "PROTECT".

## Ajastintoiminnot (katso sivuille 20 ja 21)

- Kun irrotat virtajohtoa tai jos sattuu sähkökatko, ajastus peruuntuu. Kello on asetettava ensin aikaan, ja sen jälkeen ajastin.
- Et voi asettaa ajastuksen aloitus- ja lopetusajaksi samaa aikaa.

## Vianetsintä

Jos laitteessasi esiintyy ongelmia, tarkista mahdollinen ratkaisu oheisesta luettelosta ennen huoltoon soittamista.

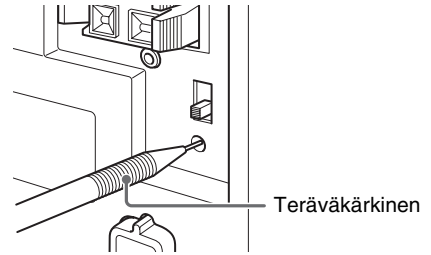
### Yleistä:

#### Säädöt ja asetukset peruuntuvat äkillisesti, ennen kuin saat ne tehtyä.

⇒ Toiminnoille on olemassa aikaraja. Toista toimenpide.

### Toiminnot eivät ole käytettävissä.

- ⇒ Laitteen sisäänrakennetun mikroprosessorin toiminta saattaa häiriintyä ulkopuolisen sähköhäiriön takia. Irrota virtajohto ja kytkä takaisin.  
Nollaa järjestelmä, jos ongelma ei ratkea.  
Paina jollakin teräväkärkisellä esineellä laitteen takana olevaa RESET-painiketta vähintään 3 sekunnin ajan virtajohto irrotettuna.  
Laitte palauttaa tehdasasetukset ja kaikki käyttäjän tekemät asetukset poistetaan.



### Laitetta ei voi käyttää kaukosäätimellä.

- ⇒ Kaukosäätimen ja laitteen kauko-ohjausanturin välillä on este.
- ⇒ Kohdistu kaukosäädin etupaneelin kaukoanturiin.
- ⇒ Signaalit eivät ulotu kaukoanturiin.  
Siirry lähemmäksi järjestelmää.
- ⇒ Paristot ovat kuluneet loppuun.

### Kaiuttimista ei kuulu ääntä.

- ⇒ Kaiuttimien kytkennät ovat virheelliset tai löysällä (katso sivulle 6).
- ⇒ Kuulokkeet on kytketty (katso sivulle 8).

## Radiotoiminnot:

### Lähetystä on vaikea kuunnella häiriöiden takia (katso sivuille 4 - 6).

- ⇒ Antenniliitännät ovat virheellisiä tai löysällä.
- ⇒ AM-kehäantenni on liian lähellä laitetta.
- ⇒ FM-antennia ei ole ojnnettu ja sijoitettu kunnolla.

## Levytoiminnot:

### Levyä ei voi toistaa.

- ⇒ Levy on ylösalaisin. Aseta levy etiketti puoli ylöspäin.

### Levyn ääni katkeilee.

- ⇒ Levy on naarmuuntunut tai likainen.

## Ajastintoiminnot:

### Päivittäinen ajastin ei toimi.

- ⇒ Laitteeseen on kytketty virta ennen päällekytketymisaikaa.  
Ajastin alkaa toimia vasta, kun laitteen virta on kytketty pois päältä.
- ⇒ On voinut sattua sähkökatko. Aseta kello aikaan ensin ja sitten ajastin uudelleen.

### "INVALID" ilmestyy näyttöön.

- ⇒ Aseta pois kytketymisaika ensin (katso sivulle 21).

## Kunnossapito

Jotta laitteistosi suorituskyky olisi mahdollisimman hyvä, pidä levyt ja mekanismit puhtaina.

### Levyjen käsittely

- Poista levy kotelostaan tarttumalla siihen reunasta samalla kun painat keskireikää kevyesti.
- Älä koske levyä kiiltävään pintaan äläkä taivuta levyä.
- Laita levy käytön jälkeen takaisin koteloon käyristymisen estämiseksi.
- Varo naarmuttamasta levyä pintaa.
- Vältä altistamasta levyä suoralle auringonvalolle, äärimmäisille lämpötiloille ja kosteudelle.

### Levyn puhdistaminen:

Pyyhi levy pehmeällä kankaalla suoran vedoin keskeltä reunaa kohti.

### Kasettien käsittely

- Jos nauha on löysällä kasetissa, poista löysyys työntämällä lyijykynä kasetin toiseen nauhakelaan ja pyöritä kynää.
  - Jos nauha on löysällä, se voi venyä, katketa tai takertua kasetin sisään.
- Varo koskemasta nauhan pintaan.
- Älä säilytä kasetteja seuraavissa paikoissa—pölyiset paikat, suora auringonvalo tai liiallinen kuumuus, kosteat paikat, liian lähellä televisiota, kaiuttimia tai magneetteja.

### Säilytä paras mahdollinen toisto- ja tallennuslaatu

- Puhdista äänipäät, vetoakselit ja puristusrullat alkoholiin kostutetulla pumpulipuikolla.
- Käytä äänipäiden demagnetoijaa (saatavana sähkö- ja elektroniikkaliikkeitä) poistaaksesi magneettisuuden äänipäistä (kun laitteessa ei ole virta päällä).

### Laitteen puhdistaminen

- Tahrat tulee pyyhkiä pehmeällä kankaalla. Jos laite on hyvin likainen, pyyhi se neutraaliin vesi-pesuaineliuoksessa liotetulla ja kosteaksi väännetyllä rievulla, ja pyyhi puhtaaksi kuivalla kangaspalalla.
- Koska laitteen laatu voi heikentyä, se voi vaurioitua tai sen maali irrota, vältä seuraavia.
  - ÄLÄ pyyhi sitä karkealla kankaalla.
  - ÄLÄ hankaa sitä lujaa.
  - ÄLÄ pyyhi sitä tinnerillä tai bensinillä.
  - ÄLÄ käytä mitään haihtuvia aineita kuten hyönteismyrkkyjä siihen.
  - Kumi- tai muoviesineet EIVÄT SAA olla pitkään kosketuksissa laitteen kanssa.

## Tekniset tiedot

### Vahvistinosa

Lähtöteho:	5 W / kanava, min. RMS, 4 Ω 1 kHz:llä, enintään 10% harmoninen kokonaissärö. (IEC268-3)
Kaiuttimet/impedanssi:	4 Ω – 8 Ω

### Viritinosa

FM-viritysalue:	87,50 MHz – 108,00 MHz
AM (MW) -viritysalue:	522 kHz – 1 629 kHz

### CD-soitin

Dynaaminen alue:	60 dB
Häiriöetäisyys:	60 dB
Huojunta ja värinä:	Ei mitattavissa

### Kasettidekki

Taajuusvaste	
Normaali (tyyppi I):	125 Hz – 8 kHz
Huojunta ja värinä:	0,35% (WRMS)

### Yleistä

Tehon tarve:	AC 230 V <sup>~</sup> , 50 Hz
Tehon kulutus:	26 W (käytössä) 0,9 W (valmiustilassa)
Mitat (noin):	141 mm × 211 mm × 216 mm (L/K/S)
Paino (noin):	2,6 kg

### Kaiuttimet

Tyyppi:	1-tiekaiutin, bassorefleksi
Kaiutinyksiköt:	10 cm:n kartio × 1
Impedanssi:	4 Ω
Mitat (noin):	136 mm × 212 mm × 178 mm (L/K/S)
Paino (noin):	1,3 kg kumpikin

### Vakiovarusteet

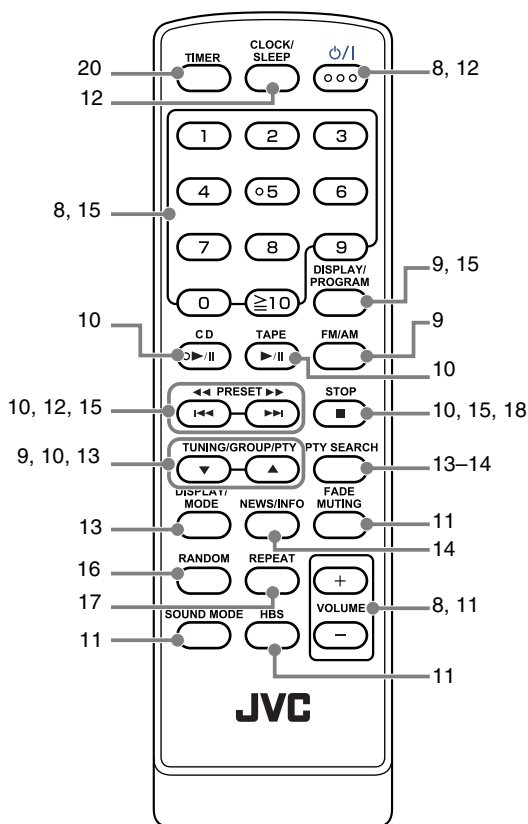
Katso sivulle 4.

*Muotoilua ja teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.*

## Osat

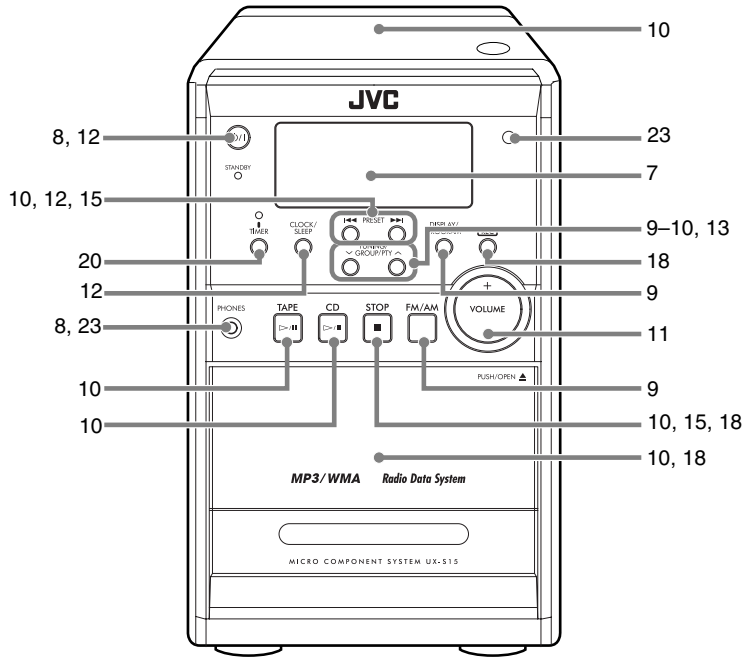
Numeroita vastaavilta sivuilta löydät tietoa näppäinten ja säätimien käytöstä.

### Kaukosäädin





## Pääyksikkö



<b>Indledning .....</b>	<b>2</b>
Sikkerhedsforanstaltninger .....	2
Sådan læses manualen .....	3
<b>Sådan kommer du i gang .....</b>	<b>4</b>
Trin 1: Udpakning .....	4
Trin 2: Klargør fjernbetjeningen .....	4
Trin 3: Tilkobling .....	5
<b>Før betjening af anlægget .....</b>	<b>7</b>
<b>Daglige funktioner—Afspilning .....</b>	<b>8</b>
Lyt til radioen .....	9
Afspilning af en disk .....	10
Afspilning af et bånd .....	10
<b>Daglige funktioner—Lyd og andre justeringer .....</b>	<b>11</b>
Justering af lydstyrken .....	11
Justering af lyden .....	11
Indstilling af uret .....	12
Automatisk afbrydelse af strømmen .....	12
<b>Avancerede radiofunktioner .....</b>	<b>13</b>
Modtagelse af FM-stationer med Radio Data System .....	13
Søgning efter program ved brug af PTY-koder .....	13
For at skifte midlertidigt til et program du ønsker automatisk .....	14
<b>Avancerede diskfunktioner .....</b>	<b>15</b>
Programmering af afspilningsrækkefølgen—Programafspilning .....	15
Afspilning i tilfældig rækkefølge—Tilfældig afspilning (Random) .....	16
Gentagelse af afspilning—Gentag afspilning .....	17
<b>Avancerede båndfunktioner .....</b>	<b>18</b>
Optagelse på et bånd .....	18
Synkroniseret diskoptagelse .....	19
<b>Timerfunktioner .....</b>	<b>20</b>
Indstilling af timeren .....	20
<b>Yderligere oplysninger .....</b>	<b>22</b>
Lær mere om dette anlæg .....	22
Fejlfinding .....	23
Vedligeholdelse .....	24
Specifikationer .....	24
Indholdsfortegnelse over dele .....	25

# Indledning

Tak fordi du købte et JVC produkt.

Vær venlig at læse brugsanvisningen omhyggeligt inden brug for at sikre, at du har en fuld forståelse af og får det bedst mulige udbytte af apparatet.

## Sikkerhedsforanstaltninger

### Installering

- Installer anlægget et sted, som er plant og tørt og hverken for varmt eller for koldt—mellem 5°C og 35°C.
- Installer anlægget på et sted, hvor der er tilstrækkelig ventilation, for at undgå intern varmeopbygning i anlægget.



Anlægget må IKKE anbringes i nærheden af varmekilder eller på steder med direkte sollys, meget støv eller vibration.

- Der skal være tilstrækkelig afstand mellem anlægget og fjernsynet.
- Hold højttalerne væk fra fjernsynet for at undgå skærmforstyrrelser.

### Strømkilder

- Når netstikket tages ud af vægkontakten, skal der altid trækkes i stikket, ikke i netledningen.



Rør IKKE ved netledningen med våde hænder.

### Fugtighedskondensation

Der kan opstå fugtkondensering på glassene inde i anlægget i følgende tilfælde:

- Efter påbegyndt opvarmning af lokalet
  - I et fugtigt lokale
  - Hvis anlægget bringes direkte fra et koldt til et varmt sted
- Hvis det sker, er der risiko for, at anlægget ikke fungerer korrekt. I givet fald skal man lade anlægget stå tændt i et par timer, indtil fugten fordamper, hvorefter netledningen tages ud af kontakten og stikkes i igen.



For en sikkerheds skyld skal du holde nøje øje med følgende:

- Sørg for, at der er god ventilation rundt om anlægget. Dårlig ventilation kan få anlægget til at overophede og tage skade.
- Bloker IKKE ventilationsåbningerne eller hullerne. Hvis de blokeres med en avis, en klud el. lign., kan det være, at varmen ikke kan slippe ud.

### Andet

- Hvis der falder metalgenstande, eller der kommer væske ned i anlægget, skal netstikket tages ud og forhandleren spørges til råds, inden anlægget tages i brug igen.



Skil IKKE anlægget ad. Der er ingen dele indeni, som kan serviceres af brugeren.

- Hvis anlægget ikke skal bruges i længere tid, skal netstikket tages ud af vægkontakten.



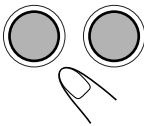

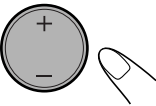


Hvis der sker fejl af nogen art, skal netstikket tages ud og forhandleren spørges til råds.



## Sådan læses manualen ●●●●●●

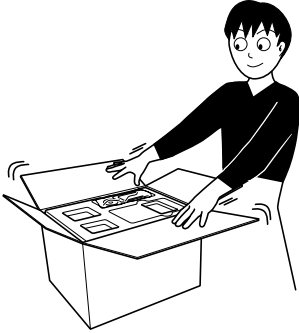
For at gøre manualen så enkel og letforståelig som muligt, har vi tilpasset følgende metoder:

- Betjening af knapper og betjeningsgreb forklares som anført i tabellen nedenfor. I manualen forklares hovedsageligt funktionerne til fjernbetjeningen; men du kan bruge knapperne og betjeningsgrebene på hovedanlægget, hvis de har samme (eller lignende) navn og markeringer.
- **Nogle beslægtede tips og noter forklares senere i afsnit “Lær mere om dette anlæg” og “Fejlfinding”, men ikke i samme afsnit, hvor funktionerne forklares.** Hvis du vil vide mere om funktionerne, eller hvis du er i tvivl om funktionerne, skal du gå til disse afsnit, hvor du vil finde svarene.

	Angiver, at du trykker på knappen <b>kortvarigt</b> .
	Angiver, at du trykker på knappen <b>kortvarigt og flere gange</b> indtil du vælger en mulighed, du ønsker.
	Angiver, at du trykker på en af knapperne.
	Angiver at du <b>trykker og holder på</b> knappen i et angivet antal sekunder. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tallet inde i pilen angiver den periode, du trykker på den (i dette eksempel 2 sekunder).</li> <li>• Hvis der ikke er noget tal inde i pilen, skal du trykke på knappen og holde den inde, til hele proceduren er afsluttet, eller til du får det resultat, du ønsker.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Angiver, at du trykker på knappen for at justere lydstyrken.</li> </ul>
	Angiver, at denne funktion kun er mulig med anvendelse af fjernbetjeningen.
	Angiver, at denne funktion kun er mulig med knapperne og betjeningsgrebene på hovedanlægget.

# Sådan kommer du i gang

## Trin 1: Tag anlægget ud af emballagen, og kontroller ekstraudstyret.



## Trin 1: Udpakning

Efter udpakning kontrolleres, at alle nedenstående dele er til stede. Tallet i parentes angiver antallet af hver af de medfølgende dele.

- FM-antenne (1)
- AM-rammeantenne (1)
- Fjernbetjening (1)
- Batterier (2)

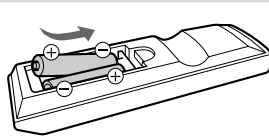
Hvis der mangler noget, bedes du straks kontakte forhandleren.

## Trin 2: Klargør fjernbetjeningen

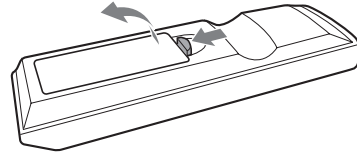
Sæt batterierne i fjernbetjeningen ved at afpasse polariteten (+ og -) korrekt.

- Hvis fjernbetjeningens effektive område reduceres, udskiftes begge batterier.

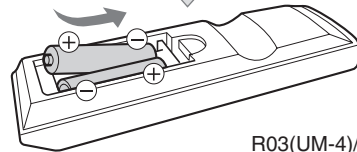
## Trin 2: Klargør fjernbetjeningen.



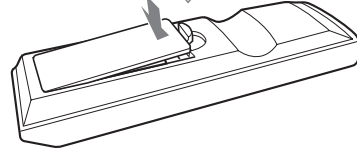
1



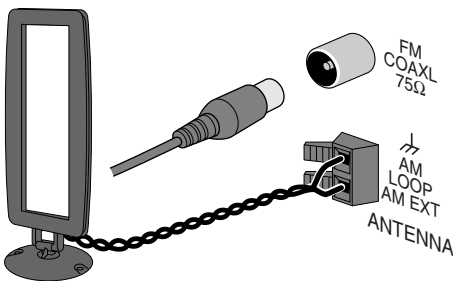
2



3



## Trin 3: Tilkobl komponenter såsom AM/FM-antenner, højttalere, osv. (se side 5 til 6).



Slutteligt sættes stikket i kontakten.  
Nu kan du betjene anlægget.

## Forsigtig

Batteriet må ikke udsættes for kraftig varme såsom solskin, åben ild eller lignende.

### Trin 3: Tilkobling

Hvis du har brug for mere detaljeret information, se side 6.

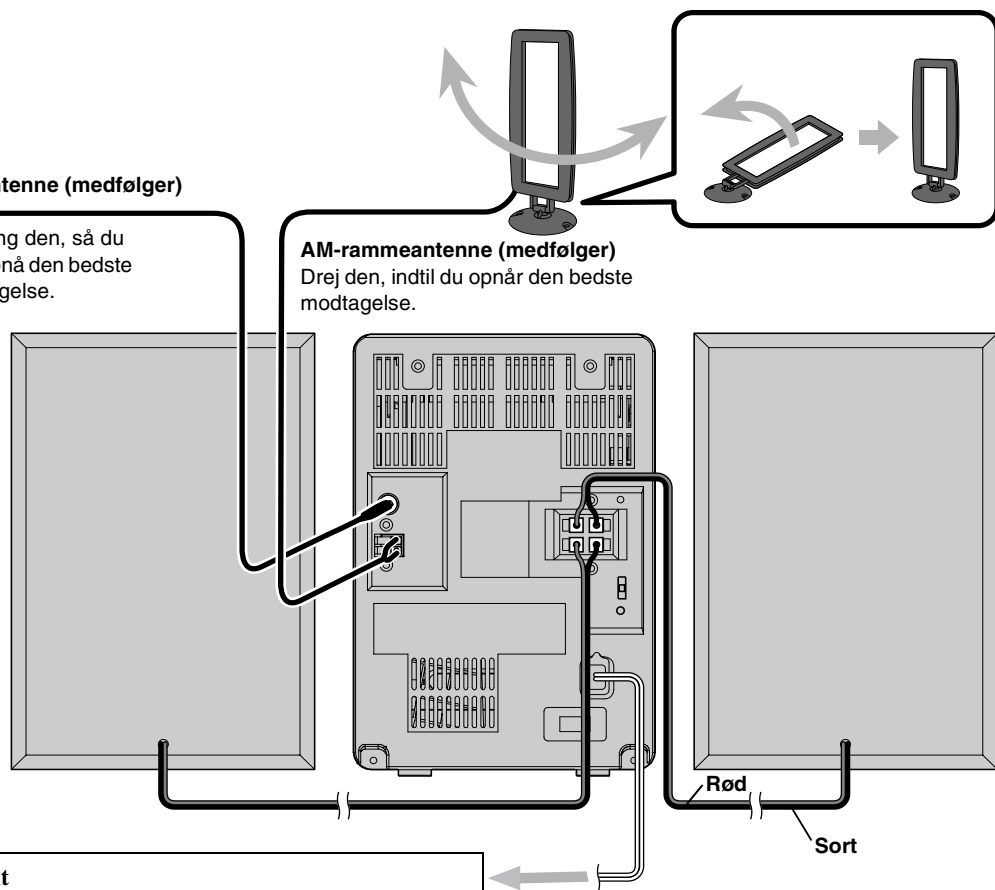
Sluk for strømmen til alle komponenter før tilslutning.

#### FM-antenne (medfølger)

Forlæng den, så du kan opnå den bedste modtagelse.

#### AM-rammeantenne (medfølger)

Drej den, indtil du opnår den bedste modtagelse.

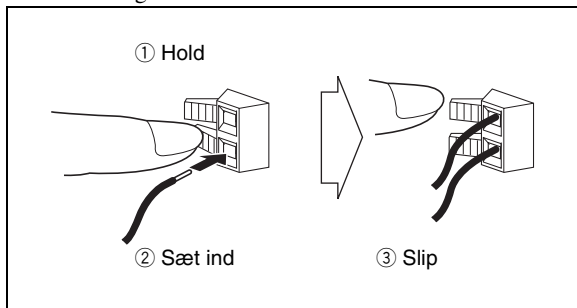


#### Til en stikkontakt

Sæt først netledningen i en kontakt, når alle forbindelser er færdige.

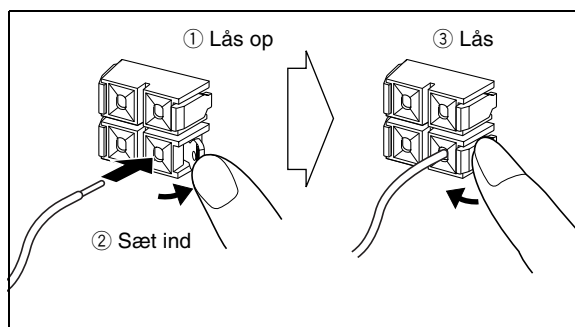
## Tilslutning af AM-rammeantennen

Tilslut ledningen korrekt.



## Sådan forbindes højttalerkablerne:

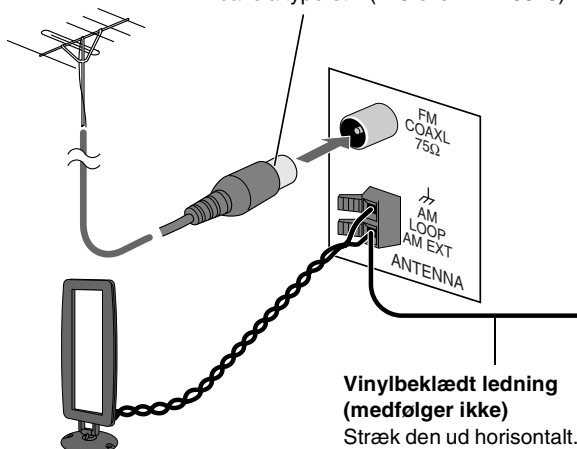
Sørg for at begge højttalere er tilsluttet korrekt og fast.



## Til bedre FM/AM-modtagelse

### Udendørs FM-antenne (medfølger ikke)

Afbryd den medfølgende FM-antenne, og tilslut den til en udendørs FM-antenne med en 75 Ω ledning med koaksialtype-stik (IEC eller DIN45325).



### AM-rammeantenne

Hold den tilsluttet.

- Sørg for, at antennelederne ikke rører andre terminaler, forbindende ledninger og netledningen. Antennerne skal holdes på afstand af anlæggets metaldele, tilslutningsledninger og netledningen. Det kan forringe modtagerforholdene.

Når højttalerledningerne tilsluttes, skal højttalerterminalernes polaritet afpasses: Sort ledning til (-), rød ledning til (+).



- Tilslut IKKE mere end én højttaler til hver højttalerterminal.
- Lad IKKE højttalerledningernes ledere være i kontakt med metalliske dele i anlægget.



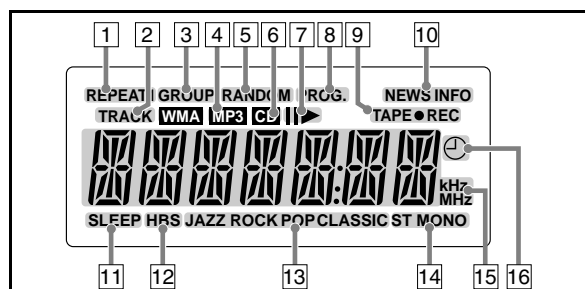
### memo

- Hvis AM-rammeantennens ledning eller højttalerledninger er dækket med vinyl, aftages vinylen, så antenneledningens eller højttalerledningernes spids blotlægges ved at dreje vinylen.

# Før betjening af anlægget

Anvisningerne i displayet kan lære dig en masse, mens du betjener anlægget.

Før du betjener anlægget, skal du gøre dig fortrolig med, hvornår og hvordan indikatoren lyser i displayet.



## Anvisningerne på hoveddisplayet

• Mens du lytter til radio:



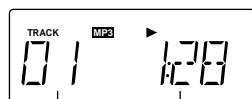
Bånd      Frekvens

• Mens du afspiller en CD:



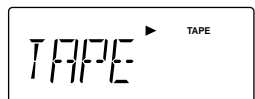
Spornummer      Forløbet spilletid

• Mens du afspiller en MP3:

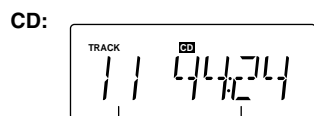


Spornummer i den aktuelle gruppe      Forløbet spilletid

• Mens du afspiller et bånd:



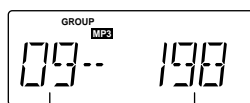
• Mens diskafspilningen er standset:



Samlet antal spor      Samlet spilletid

## MP3/WMA:

• Mens MP3/WMA-diskafspilning er stoppet:



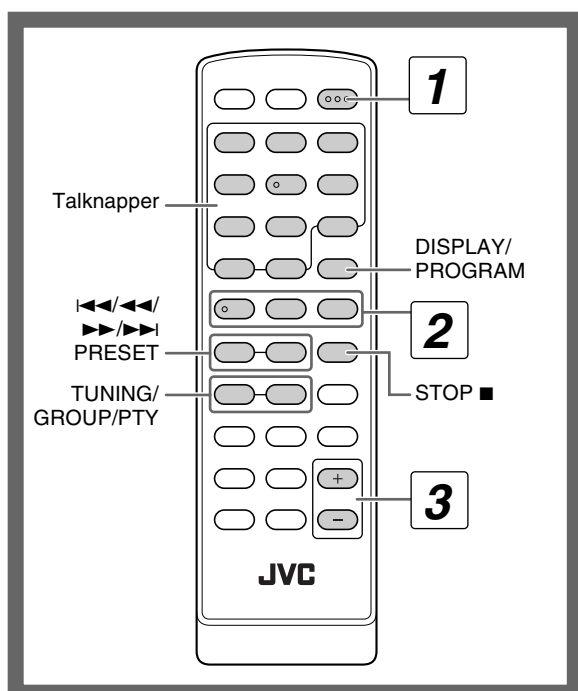
Samlet antal grupper      Samlet antal spor

• Både MP3- og WMA-indikatorerne vises, når en disk indeholder begge formater. Ellers vises hver formatindikator.

- 1 REPEAT-tilstandsindikator
  - Lyser, når gentagelse af afspilning er aktiveret.
- 2 TRACK-indikator
  - Lyddisk: Lyser under afspilning og stop.
  - MP3/WMA-disk: Lyser under afspilning.
- 3 GROUP-indikator
  - MP3/WMA-disk: Lyser under stop.
- 4 MP3/WMA-indikator
  - Lyser, når der findes en MP3/WMA-disk.
- 5 RANDOM-indikator
  - Lyser, når tilfældig afspilning er aktiveret.
- 6 CD-indikator
  - Lyser, når der findes en lyddisk.
- 7 II ►-indikator
  - ►: Lyser, når en disk eller et bånd afspilles.
  - II: Lyser, når en disk eller et bånd er sat på pause.
- 8 PROG. (program)-indikator
  - Lyser, når der er valgt en forudindstillet station.
  - Lyser, når programafspilning er aktiveret.
- 9 Indikator for båndbetjening
  - Lyser, når der er valgt TAPE.
  - ● REC: Lyser under optagelse.
- 10 NEWS/INFO-indikator
  - NEWS/INFO: Lyser for at angive den aktuelt valgte programtype for PTY-standby-modtagelse.
  - NEWS/INFO: Blinker, når der automatisk indstilles et program med PTY-standby-modtagelse.
- 11 SLEEP-indikator
  - Lyser, når slumretimeren er aktiveret.
- 12 HBS-indikator
  - Lyser, når HBS (hyper-baslyd) er aktiveret. (se side 11)
- 13 SOUND MODE-indikator
  - Lyser med den valgte lydmodus. (se side 11)
- 14 FM-modtagelsesindikator
  - MONO: Lyser, når FM mono er aktiveret.
  - ST: Lyser, når der er indstillet en FM-stereostation med tilstrækkelig signalstyrke.
- 15 Frekvensindikatorer
  - Lyser, når der findes en frekvens.
- 16 TIMER-indikator
  - ☉ : Lyser, når den daglige timer er på standby; blinker når den arbejder.



# Daglige funktioner—Afspilning



## 1 Tænd for strømmen.

STANDBY-lampen på hovedanlægget slukker.

## 2 Vælg kilden.

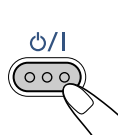
Afspilningen starter automatisk, hvis den valgte kilde er klar til at starte.

- Hvis du trykker på TAPE, vælges kun kilden.

## 3 Juster derefter lyden.

## 4 Betjen målkilden som forklaret senere.

### Sluk for anlægget (sæt det på standby)



STANDBY-lampen på hovedanlægget lyser.

- Der bruges altid en lille mængde strøm, selv i standby-tilstanden.

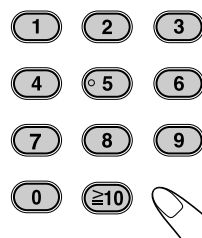
### Privat lytning

Tilslut et sæt hovedtelefoner til stikket mærket PHONES på hovedanlægget. Lyden vil ikke længere komme ud af højttalerne. Husk at skrue ned for lyden, inden du tilslutter hovedtelefonerne eller tager dem på.

- Hvis hovedtelefonerne afbrydes, aktiveres højttalerne igen.

Sluk IKKE for anlægget (standby), mens lydstyrken er meget høj. Når du tænder for anlægget igen eller begynder afspilning, kan den pludselige lydekspllosion beskadige din hørelse, højttalerne og/eller hovedtelefonerne.

### Sådan vælger du numre



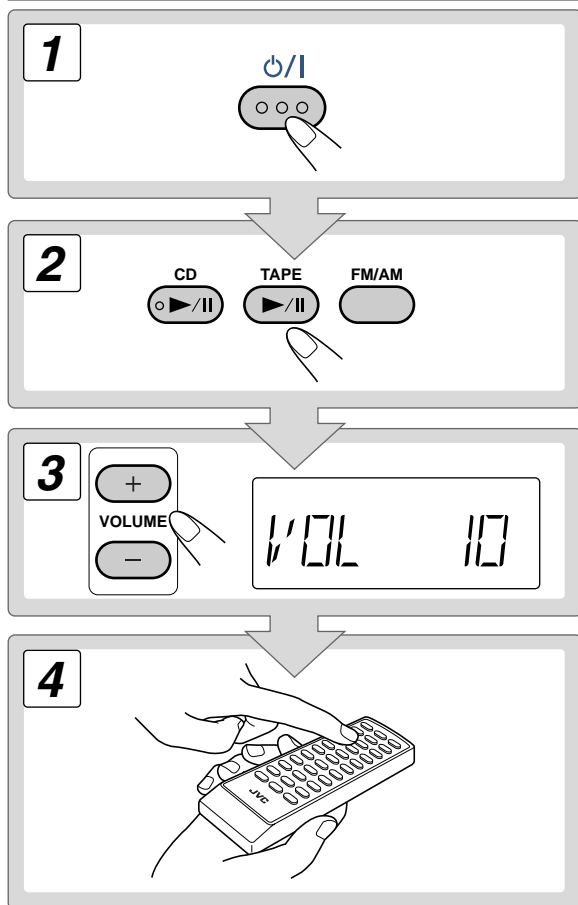
#### Eksempler:

Tryk på 5 for at vælge nummer 5.

Tryk på  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 5$  for at vælge nummer 15.

Tryk på  $\geq 10 \rightarrow 3 \rightarrow 0$  for at vælge nummer 30.

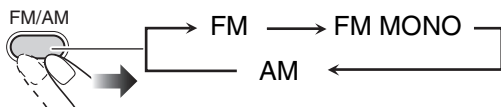
Tryk to gange på  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 2 \rightarrow 5$  for at vælge nummer 125.



Dansk

## Lyt til radioen

### Vælg båndet (FM eller AM)



Du kan også udføre den samme betjening vha. FM/AM på anlægget.

### Stil ind på en station

Mens er er valgt FM eller AM ...

Fjernbetjening:	Hovedenheden:
<p>1 sek.</p> <p>TUNING/GROUP/PTY</p>	<p>1 sek.</p> <p>TUNING/GROUP/PTY</p>

Frekvensen begynder at ændres i displayet.

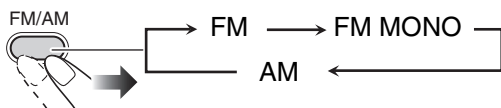
Når en station (frekvens) med tilstrækkelig signalstyrke er indstillet, holder frekvensen op med at skifte.

- Når du trykker flere gange på knappen, ændrer frekvensen sig trin for trin.

**Hold op med at søge manuelt**, ved at trykke på en af knapperne.

Hvis den modtagne FM-station er svær at høre

Vælg "FM MONO"

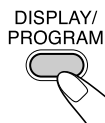


**FM MONO:** Modtagelsen forbedres, selvom stereovirkningen går tabt. MONO-indikatoren lyser.

## For at forudindstille stationerne

Du kan forudindstille 20 FM- og 10 AM-stationer.

- 1 Stil ind på en station, du ønsker at forudindstille.
- 2 Aktiver indtastning af tal til forudindstillede stationer.

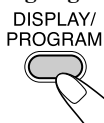


- Afslut følgende proces, mens visningen i displayet blinker.

- 3 Vælg et forudindstillet tal til den station, du lagrer.

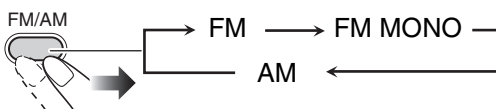
- Sådan vælger du numre, se side 8.
- Du kan også bruge ◀◀▶▶.

- 4 Lagring af stationen.



## Sådan stiller du ind på en forudindstillet (fast) station

- 1 Vælg et frekvensbånd (FM eller AM).



- 2 Vælg et nummer på den forudindstillede station, du har lagret.

Sådan vælger du numre, se side 8.

Du kan også bruge ◀◀▶▶.

## Medier og filer, der kan afspilles

Dette system kan afspille følgende medietyper og filer.

Medier	Lyd-CD, CD-R/RW
Filformat	MP3, WMA

Lyd-CD	CD-R	CD-RW

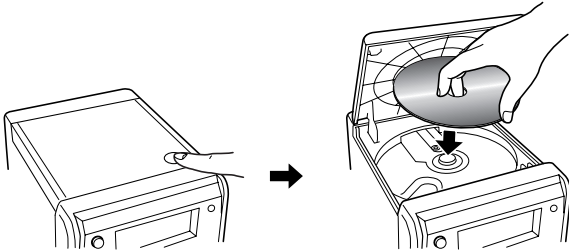
- Anlægget kan muligvis ikke afspille visse filer, selvom formatet er angivet ovenfor.
- Advarsel for afspilning af DualDisc Non-DVD-siden af en "DualDisc" overholder ikke standarden for "Compact Disc Digital Audio". Derfor anbefales brug af Non-DVD-siden af en DualDisc på dette produkt ikke.
- Microsoft og Windows Media er enten registrerede varemærker eller varemærker tilhørende Microsoft Corporation i USA og/eller andre lande.

## Afspilning af en disk

### Indsætning af en disk



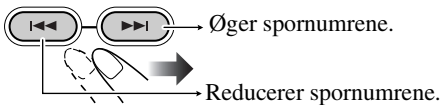
Du kan sætte en disk i, mens du afspiller en anden kilde.



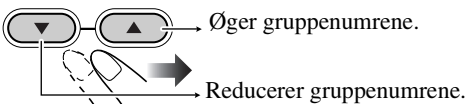
Start:	Stands midlertidigt:	Stands:
	 Du frigiver ved at trykke en gang til.	

### For at vælge et spor/en gruppe

For at vælge et spor:

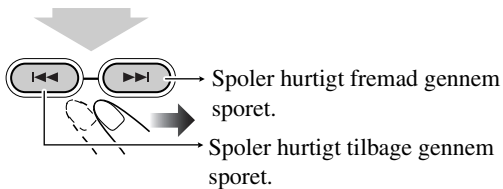


For at vælge en gruppe (kun MP3/WMA-disk):



### For at finde en bestemt del

Mens du afspiller en disk trykker du og holder inde, indtil du når den del, du ønsker.



Der afspilles ingen lyd under denne funktion med MP3-kilder.

## For at finde et spor direkte og starte afspilningen



Sådan vælger du numre, se side 8.

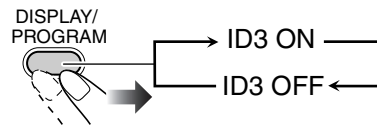


### memo

- Når du afspiller MP3/WMA-diske, er de spor, der kan vælges med talknapperne begrænset til en aktuell gruppe.

### For at vise ID3-kode

Under afspilning af en MP3/WMA-disk.

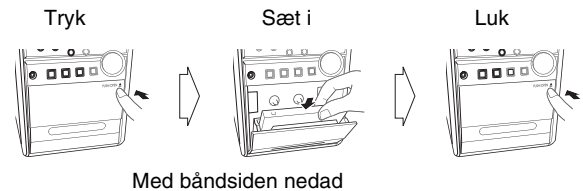


Når der er indstillet "ID3 ON", vises ID3-koden, efter at kilden er angivet.

## Afspilning af et bånd

### Sådan sætter du et bånd i

Du kan afspille bånd af type I.



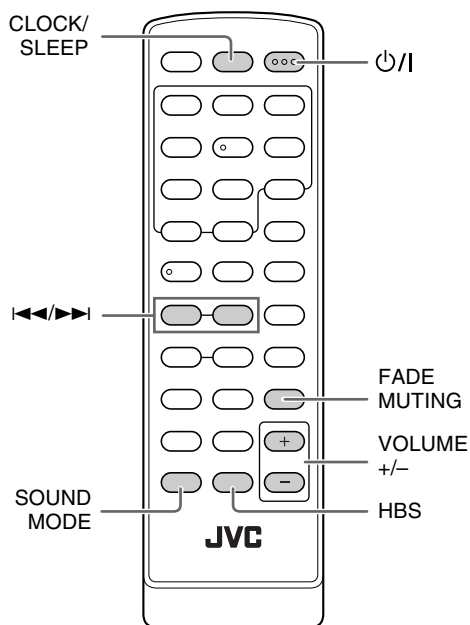
Vælg kilden "TAPE".



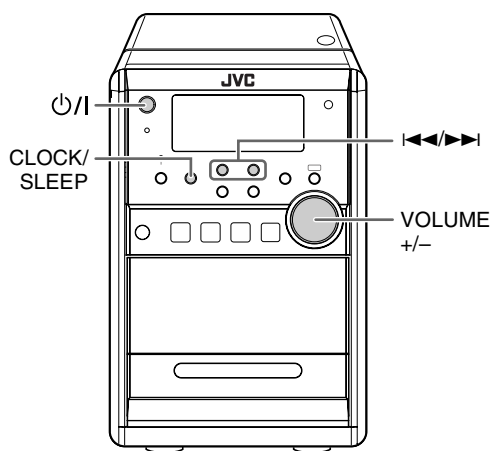
Start:	Stands midlertidigt:	Stands:
Sådan spoler du båndet tilbage:		
		Spol båndet frem.
		Spol båndet tilbage.

# Daglige funktioner—Lyd og andre justeringer

## Fjernbetjening

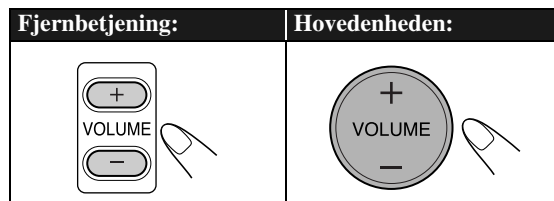


## Hovedenheden



## Justering af lydstyrken

Du kan justere lydniveauet fra niveau 0 (VOL MIN) til niveau 31 (VOL MAX).



Sådan sænkes lyden på et øjeblik



For at gendanne lyden, tryk en gang til eller juster lydniveauet.

## Justering af lyden



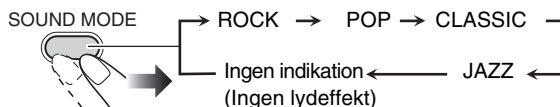
### Sådan forstærkes baslyden—HBS

En kraftig baslyd kan opnås med hyperbaslydeffekten.



## Lydmodus

Du kan vælge en af 4 SEA (Sound Effect Amplifier)-modi. Du kan kun bruge denne effekt ved afspilning.



<b>ROCK</b>	Forstærker lave og høje frekvenser.
-------------	-------------------------------------

<b>POP</b>	Egnet til vokalmusik.
------------	-----------------------

<b>CLASSIC</b>	Egnet til klassisk musik.
----------------	---------------------------

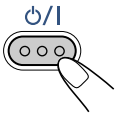
<b>JAZZ</b>	Betoning af lavere frekvenser til musik af jazztypen.
-------------	---

<b>Ingen indikation</b>	Der anvendes ingen lydeffekt.
-------------------------	-------------------------------

## Indstilling af uret

Hvis du ikke indstiller det indbyggede ur, kan du ikke bruge de daglige timere (se side 20).

### 1 Sluk (standby)

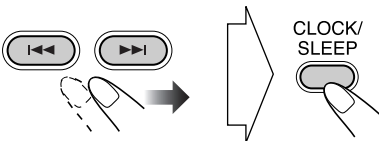


### 2 Aktiver urindstillingen.

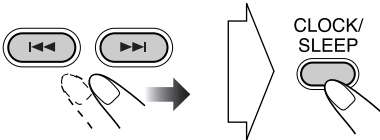
5 sek.



### 3 Indstil timetal.

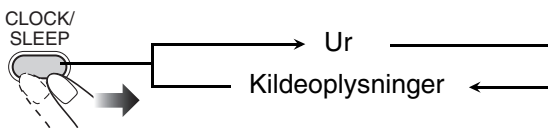


### 4 Indstil minuttal.



Det indbyggede ur går i gang.

### Kontroller den aktuelle tid under afspilning



### Hvis der er strømsvigt

Uret taber sine indstillinger og blinker. Uret skal indstilles igen.

## Automatisk afbrydelse af strømmen

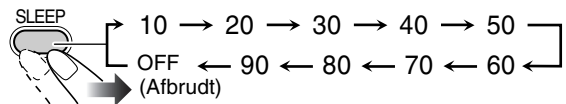
### Sådan slukkes anlægget efter en bestemt periode—Slumretimer

#### 1 Aktiver sleep timer-modus.

2 sek.



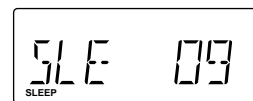
#### 2 Angiv tiden (i minutter).



- Det tager et par sekunder at indstille slumretimeren. Anlægget slukkes automatisk, når den valgte nedtællingstid er udløbet.

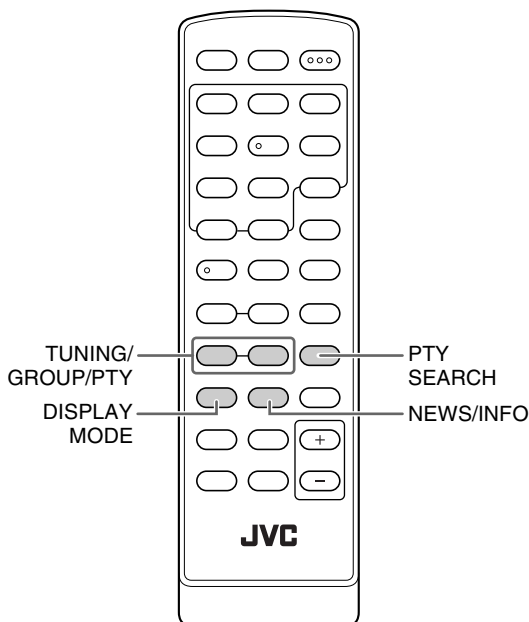
### Kontroller den resterende tid til slukningstidspunkt

2 sek.



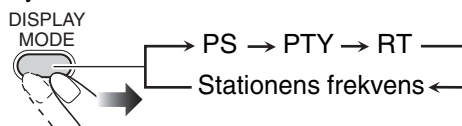
# Avancerede radiofunktioner

## Fjernbetjening



## Sådan får du vist Radio Data System-oplysningerne

Mens du lytter til en FM-station...



<b>PS</b>	Stationsnavne vises. "NO PS" vises, hvis der ikke sendes et signal.
<b>PTY</b>	Den udsendte programtype vises. "NO PTY" vises, hvis der ikke sendes et signal.
<b>RT</b>	De tekstmeddelelser, som stationen sender, vises. "NO RT" vises, hvis der ikke sendes et signal.

## Søgning efter program ved brug af

### PTY-koder



Du kan finde et bestemt slags program i de forudindstillede kanaler (se side 9) ved at angive PTY-koderne.

For at søge efter et program ved brug af PTY-koder

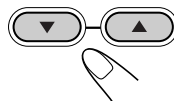
### 1 Mens du lytter til en FM-station...

PTY SEARCH



### 2 Vælg en PTY-kode.

TUNING/GROUP/PTY



Se Yderligere oplysninger om PTY-koder (Se side 22).

## Modtagelse af FM-stationer med

### Radio Data System



Radio Data System tillader FM-stationer at udsende et yderligere signal sammen med deres almindelige programsignaler.

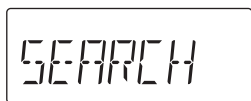
- Hvis indstillet til en FM-station, der yder Radio Data System-service.

Dette anlæg kan modtage følgende typer Radio Data System-signaler.

<b>PS (Programservice)</b>	Viser navnene på almindeligt kendte stationer.
<b>PTY (Programtype)</b>	Viser forskellige typer udsendelser.
<b>RT (Radiotekst)</b>	Viser tekstmeddelelser, som stationen sender ud.
<b>Enhanced Other Networks</b>	Giver oplysninger om den type programmer, der udsendes af Radio Data System-stationer fra andre netværk.

### 3 Start søgning.

PTY SEARCH



Receiveren søger igennem 20 forudindstillede FM-stationer, standser når den finder den, du har valgt, og indstiller på den station.

- Hvis der ikke findes et program, aktiveres "NO FOUND" i displayet.
- For til enhver tid at standse søgningen skal du trykke på PTY SEARCH.

#### For at fortsætte søgningen efter standsning på en uønsket station

Mens indikatorerne blinker i displayet, skal du trykke på PTY SEARCH en gang til.

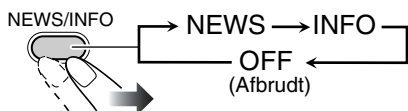
#### For at skifte midlertidigt til et program du ønsker automatisk



Enhanced Other Networks-funktionen gør det muligt for anlægget at skifte midlertidigt til en forudindstillet FM-station, der sender et program, du ønsker (NEWS eller INFO).

- Denne funktion virker, mens du lytter til en FM-station, der leverer de krævede signaler.

#### Mens du lytter til en FM-station, vælg en af følgende:



<b>NEWS</b>	Nyheder
<b>INFO</b>	Programmer, der har til formål at give råd og vejledning i videste forstand

#### Sådan virker Enhanced Other Networks-funktionen:

##### EKSEMPEL 1

**Hvis en station ikke udsender det program, du ønsker**  
Anlægget bliver ved med at stille ind på den aktuelle station.



Når en station udsender det program, du ønsker, skifter anlægget automatisk til den station.  
NEWS/INFO-indikatoren begynder at blinke.



Når programmet er slut, vender anlægget tilbage til den forrige station, men funktionen forbliver aktiv (indikatoren holder op med at blinke og forbliver tændt).

##### EKSEMPEL 2

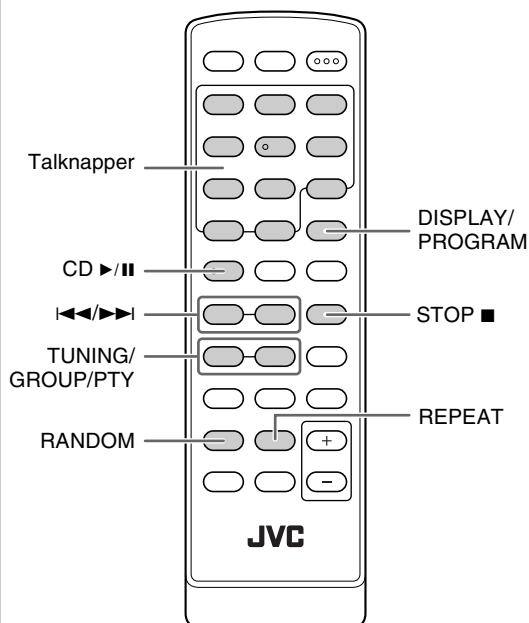
**Hvis den station, der i øjeblikket er indstillet på, begynder at udsende det program, du har valgt**  
NEWS/INFO-indikatoren begynder at blinke.



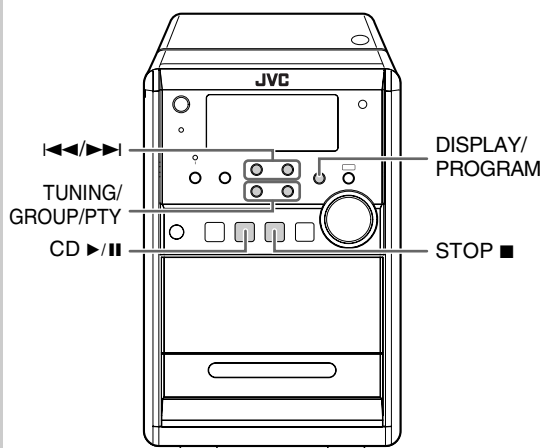
Når programmet er slut, holder indikatoren op med at blinke (funktionen forbliver aktiv).

# Avancerede diskfunktioner

## Fjernbetjening



## Hovedenheden



## Programmering af afspilningsrækkefølgen

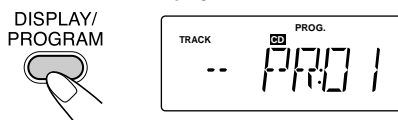
### Programafspilning

Du kan planlægge afspilningsrækkefølgen for sporene (op til 32), før du starter afspilningen.

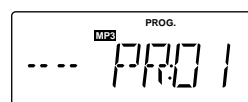
- Du kan gentage et programmeret spor eller alle programmerede spor ved at trykke på REPEAT.

### 1 Før du starter afspilningen, skal du trykke på DISPLAY/PROGRAM.

For CD



For MP3/WMA-disc



### 2 Vælg de spor, du ønsker, til programafspilningen.

Sådan vælger du numre, se side 8.

Du kan også bruge I<</>I.

For CD

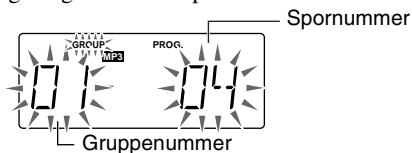


Spornummer

Programtrin

For MP3/WMA

Tryk på TUNING/GROUP/PTY for at vælge en gruppe, og vælg derefter et spor.



Spornummer

Gruppenummer

DISPLAY/PROGRAM



Næste programtrin angives, når du programmerer spor på en MP3/WMA-disk.



### 3 Gentag trin 2 for at programmere de andre spor.



#### 4 Start afspilningen.



De spor, du har valgt, afspilles i den rækkefølge, du har programmeret.

Overspring et spor:	Stands midlertidigt:	Stands:
	<p>Du frigiver ved at trykke en gang til.</p>	

- Du kan ikke vælge spor med talnapperne under programafspilning.

#### For at kontrollere programindholdet

Mens PROG.-indikatoren vises i displayet og før afspilning...



#### Sådan ændres programmet

Mens PROG.-indikatoren vises i displayet og før afspilning...

##### Rediger:

- 1 Hold DISPLAY/PROGRAM inde, til det programnummer, du vil redigere, vises.
- 2 Gentag trin 2 på side 15.

##### Sådan tilføjes trin i programmet:

- 1 Hold DISPLAY/PROGRAM inde, til der vises "--" i displayet.
- 2 Gentag trin 2 på side 15.

##### Sådan slettes hele programmet:



Afslut samtidig programmeringsmodus.

Alle programmer slettes også, når du gør som følger: åbner CD-døren, skifter til anden kilde, slukker for anlægget.

#### Afspilning i tilfældig rækkefølge—Tilfældig afspilning (Random)

Du kan afspille alle spor på disken i tilfældig rækkefølge.

##### 1 Tryk på RANDOM.



##### 2 Start afspilning.



Afspilningen starter i tilfældig rækkefølge. Tilfældig afspilning slutter, når alle spor er afspillet.

Overspring et spor:	Stands midlertidigt:	Stands:
	<p>Du frigiver ved at trykke en gang til.</p>	

- Du kan ikke vælge spor med talnapperne under tilfældig afspilning.

#### Afslut tilfældig afspilning

Mens RANDOM-indikatoren vises i displayet...



## Gentagelse af afspilning—Gentag afspilning



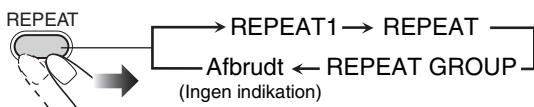
Du kan gentage afspilning.

### For CD:

Under tilfældig afspilning:



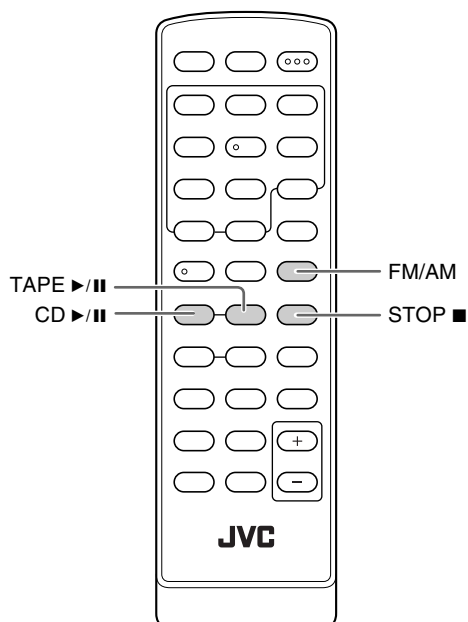
### For MP3/WMA-disc:



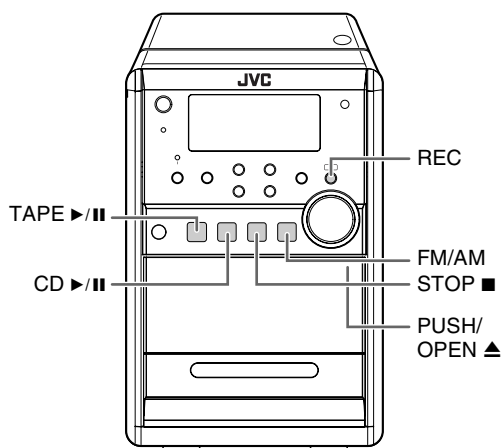
<b>REPEAT1</b>	Gentager det aktuelle spor.
<b>REPEAT GROUP</b>	Gentager alle spor i den aktuelle gruppe.
<b>REPEAT</b>	Gentager alle spor. Gentager programmet.

# Avancerede båndfunktioner

## Fjernbetjening



## Hovedenheden



## VIGTIGT

Det kan være ulovligt at optage eller spille materiale med copyright uden ophavsretsejerens samtykke.

## Optagelse på et bånd

Du kan brug bånd af type I til optagelse.

- Sådan afspilles et bånd, se side 10.

### 1 Sæt et kassettebånd i, der kan optages på.

Tryk

Sæt i

Luk



Med båndsidens nedad.

### 2 Vælg og start afspilningen af kilden—"FM," "AM," eller "CD".

### 3 Start optagelsen.

REC-indikatoren i displayet lyser.



På hovedenheden

## Sådan stoppes optagelsen:



## Synkroniseret diskoptagelse

Du kan starte og stoppe både disk, afspilning og båndoptagelse samtidig.

### Sådan optages hele disken

#### 1 Læg en disk i, og sæt et kassettebånd i, der kan optages på.

- Tryk på CD ►/|| og derefter på ■, hvis den aktuelle afspilningskilde ikke er CD-afspilleren.

#### Sådan optages programmeret afspilning eller afspilning i tilfældig rækkefølge

Vælg programmeret afspilning (og opret et program: se side 15) eller tilfældig afspilning (se side 16).

### 2 Start optagelsen.



På hovedenheden

### 3 Vip kassettebåndet til den modsatte side manuel.

- Hvis båndet når slutningen, før afspilningen af disken er afsluttet, stopper båndet, og disken går på pause. Tryk på REC, når du har vippet kassettebåndet til den modsatte sides spor.
- Hvis afspilningen af disken afsluttes, før båndet når slutningen, bliver båndet ved med at køre. Tryk på STOP ■ for at stoppe det.
- Når du trykker på REC under afspilningen af en disk, startes optagelsen af det aktuelt afspillede spor fra start til slut.

Skift kilde til TAPE, og tryk på REC for at slette det optagne spor.

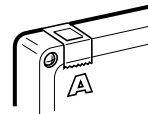
### Sådan beskytter du din optagelse

Kassettebånd har to små tappe på bagsiden som beskyttelse mod utilsigtet sletning eller overspilning.

**For at beskytte din optagelse**, skal du fjerne disse tappe.



Hvis du vil overspille et beskyttet kassettebånd, skal du sætte tape over hullerne.



### Hvis der høres interferens under optagelse af en AM-udsendelse



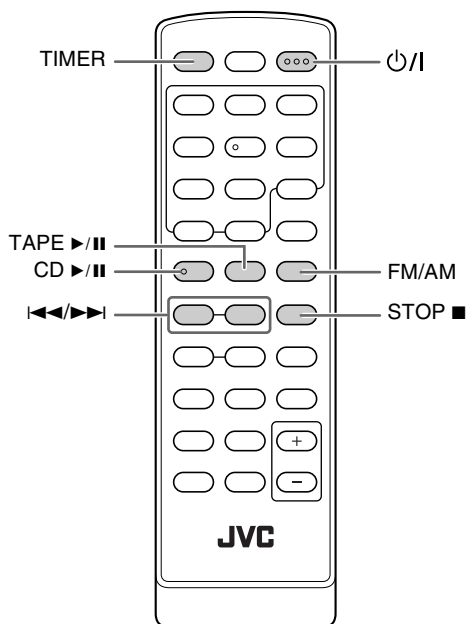
På bagsiden af hovedenheden



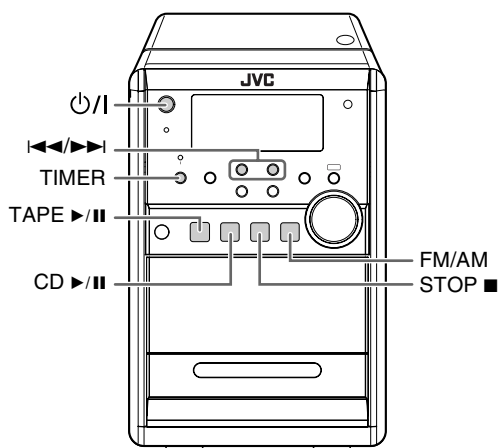
- Vælg "1" eller "2" for at reducere interferensen.

# Timerfunktioner

## Fjernbetjening



## Hovedenheden



## Indstilling af timeren

Når du bruger timer, kan du vågne op til din yndlingsmusik.

- Du kan indstille timeren til, hvornår der skal tændes for anlægget.
- For at forlade timerindstillingen skal du trykke på ■ efter behov.

### Sådan virker den daglige timer

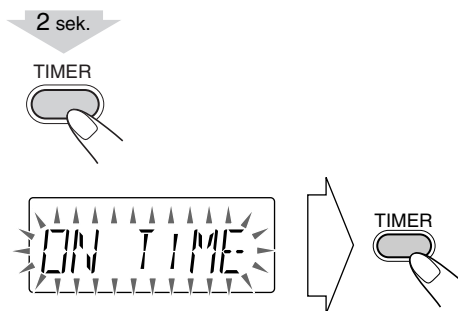
Når den daglige timer er indstillet, lyser timerindikatoren (⊕) i displayet. Tænder TIMER-indikatoren på hovedenheden. Den daglige timer aktiveres på samme tidspunkt hver dag, til timeren deaktiveres manuelt.

### Når on-tiden (aktiveringstiden) kommer

Der tændes for anlægget, som indstilles på den angivne station, eller det begynder at afspille den angivne kilde.

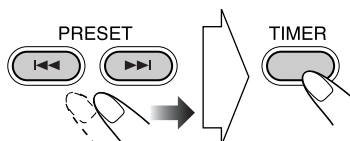
- Der skrues gradvist op for lyden til det niveau, du sidst lyttede til. (Maks. lydstyrke 16)
- Når timeren er aktiveret, blinker timerindikatoren (⊕) i displayet.
- Timerindstillingen bliver i hukommelsen, indtil du ændrer den.
- Du kan ændre kilden eller justere lydstyrken uden at annullere timeren, efter at afspilningen er startet.

## 1 Aktivering af TIMER-indstillingen

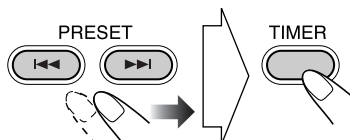


## 2 Indstilling af starttidspunkt

### ① Indstilling af timer



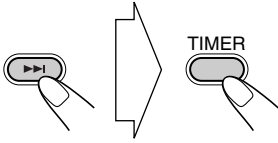
### ② Indstilling af minutter





### 3 Indstilling af stoptidspunkt

#### ① Indstilling af stoptidspunkt.



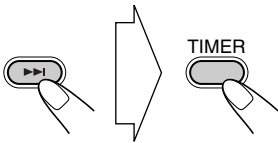
#### ② Indstilling af tid.

Set trin 2 ①, ②

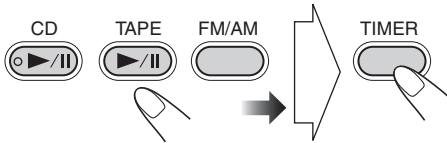
Du kan ikke indstille start- og stoptid til samme tidspunkt.

### 4 Vælg afspilningskilde.

#### ① Vælg kilden.



#### ② Vælg afspilningskilde; "CD", "TAPE" eller "TUNER".

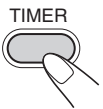


Når du har valgt "TUNER"

-1 |◀◀/▶▶| Vælg "AM PRE" eller "FM PRE", og tryk derefter på TIMER.

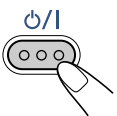
-2 |◀◀/▶▶| Vælg forudindstillet nummer, og tryk derefter på TIMER.

### 5 Indstil TIMER til aktiv.



Timerindikatoren lyser i displayet og lampen TIMER på hovedenheden.

### 6 Indstil anlægget til STANDBY.



### Sådan deaktiveres TIMER.

Når anlægges tændes.



Timerindikatoren (☹) i displayet og TIMER-indikatoren på hovedenheden slukkes.



**memo**

- Ved indstilling af både SLEEP TIMER og DAILY TIMER har den timer, der slukker først, prioritet.

# Yderligere oplysninger

## Lær mere om dette anlæg

### Daglige funktioner—Afspilning (se side 8 til 10)

#### Lyt til radioen:

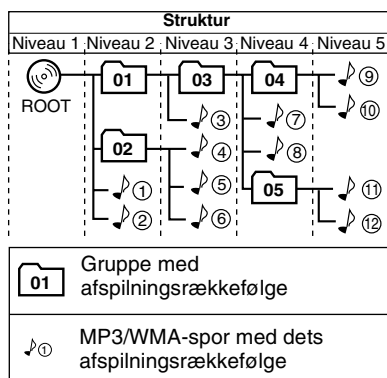
- Hvis du lagrer en ny station på et forudindstillet tal, som allerede er i brug, vil den tidligere lagrede station på det på gældende tal blive slettet.
- Når du tager netledningen ud af kontakten, eller hvis der opstår strømafbrydelse, vil de forudindstillede stationer blive slettet efter et par dage. Hvis dette sker, skal stationerne indprogrammeres igen.

#### Afspilning af en disk:

- Anlægget kan ikke afspille "packet write" diske.
- For MP3/WMA-afspilning...
  - MP3/WMA-diske kræver en længere læsetid end almindelige CD'er. (Det afhænger af gruppe-/filkonfigurationens kompleksitet).
  - Nogle MP3/WMA-filer kan ikke afspilles og vil blive sprunget over. Dette skyldes optagelsesprocessen og -forholdene.
  - Ved fremstilling af MP3/WMA-diske, skal der benyttes ISO 9660 Level 1 eller Level 2 som diskformat.
  - Dette anlæg kan afspille MP3/WMA-filer med filtypenavnet <mp3/.wma> eller (uanset om det er med store eller små bogstaver).
  - Nogle tegn eller symboler vil ikke blive vist korrekt i displayet. Det højeste antal tegn, der vises i displayet, er 30 (uden filtypenavn) for filer, og 30 for ID3 kode.
  - Det anbefales at fremstille hver MP3/WMA-fil ved en prøvfrekvens på 44,1 kHz og ved en bithastighed på 128 kbps.
  - Anlægget kan genkende i alt 511 spor og 511 grupper op en MP3/WMA-disk. Spor eller grupper ud over det maksimale antal kan ikke genkendes.
  - Hvis en mappe ikke indeholder MP3/WMA-spor, springes den over.

#### Konfiguration af MP3/WMA-grupper/spor

Dette anlæg afspiller MP3/WMA-spor som følger. Afspilningsrækkefølgen i illustrationen er for MP3/WMA-spor på disken.



#### Afspilning af et bånd:

- Brug af C-120 eller længere kassettebånd anbefales ikke. Disse kassettebånd er mere tilbøjelige til at køre fast i trykkrulle og kapstan og kan ødelægge båndet.

### Daglige funktioner—Lyd og andre justeringer (se side 11 og 12)

#### Justering af lydstyrken:

- Husk at skrue ned for lyden, inden du tilslutter hovedtelefonerne eller tager dem på.

#### Justering af lyden:

- Funktionen påvirker også lyden fra hovedtelefonerne.

#### Indstilling af uret:

- Uret blinker i displayet, til det er indstillet.
- Uret kan vinde eller tabe 1-2 minutter om måneden. Indstil uret igen, hvis dette sker.

### Avancerede radiofunktioner (se side 13 og 14)

#### Beskrivelse af PTY-koderne

- NEWS:** Nyheder
- AFFAIRS:** Programmer, der går tættere ind på aktuelle nyheder og anliggender
- INFO:** Programmer med lægeoplysninger, vejrudsigter osv.
- SPORT:** Sportsbegivenheder
- EDUCATE:** Uddannelsesprogrammer
- DRAMA:** Hørespil
- CULTURE:** Programmer om national og regional kultur
- SCIENCE:** Programmer om naturvidenskab og teknologi
- VARIED:** Andre programmer såsom komedier eller ceremonier
- POP M:** Popmusik
- ROCK M:** Rockmusik
- EASY M:** Middle-of-the road music (normalt kaldet "easy listening")
- LIGHT M:** Let musik
- CLASSICS:** Klassisk musik
- OTHER M:** Anden musik
- WEATHER:** Vejrudsigter
- FINANCE:** Rapporter om virksomheder, handel, aktiemarkedet osv.
- CHILDREN:** Underholdningsprogrammer for børn
- SOCIAL:** Programmer om kulturarrangementer
- RELIGION:** Programmer om alt inden for tro, eksistentialisme og etik
- PHONE IN:** Programmer, hvor folk kan ringe ind og udtrykke deres meninger
- TRAVEL:** Programmer om rejsedestinationer, charterferier samt rejseideer og -muligheder
- LEISURE:** Programmer om fritidsinteresser såsom have, madlavning, fiskeri og etc.
- JAZZ:** Jazzmusik
- COUNTRY:** Country-musik

- NATION M:** Aktuel, udenlandsk folkemusik på originalsproget
- OLDIES:** Klassisk popmusik
- FOLK M:** Folk-musik
- DOCUMENT:** Faktaprogrammer, hvor emnerne præsenteres på en dybdegående måde
- TEST:** Udsendelser til test af nødudsendelsesudstyr eller anlæg
- ALARM:** Beredskabsmeddelelser
- NONE:** Ingen programtype, udefineret program eller programmer, der er vanskelige at kategorisere som bestemte typer

## Avanceret disk (se side 15 til 17)

### Programmering af afspilningsrækkefølgen— Programafspilning:

- Hvis du prøver at programmere spor nummer 32, vises "FULL" i displayet.
- Mens du programmerer...  
Din indtastning vil blive ignoreret, hvis du har forsøgt at programmere et emnenummer, som ikke eksisterer på disken (hvis du f.eks. vælger spor 14 på en cd, som kun har 12 spor).

## Avancerede båndfunktioner (se side 18 og 19)

### Optagelse på et bånd:

- Optagelsesniveauet indstilles automatisk korrekt. Du kan derfor justere den lyd, du lytter til, uden at det påvirker optagelsesniveauet.
- I starten og slutningen af kassettebånd er der et stykke blankt bånd, der ikke kan optages på. Spol derfor båndet en smule frem, når du optager CD'er eller radioudsendelser, så du ikke mister dele af musikken under optagelsen.
- Hvis du starter optagelsen uden at have sat et kassettebånd i, vises der "NO TAPE" i displayet. Hvis der sættes et beskyttet kassettebånd i, vises der "PROTECT".

## Timerfunktioner (se side 20 og 21)

- Når netledningen tages ud, eller hvis der opstår strømsvigt, annulleres timeren. Du skal først stille uret og derefter timeren igen.
- Du kan ikke indstille start- og stoptid til samme tidspunkt.

## Fejlfinding

Hvis du har et problem med anlægget, skal du se i denne liste efter en mulig løsning, før du tilkalder service.

### Generelt:

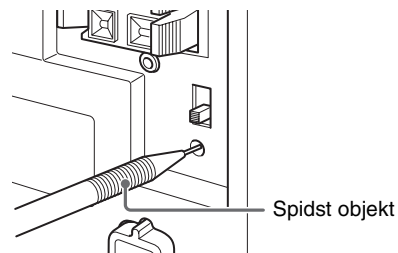
#### Justeringer eller indstillinger annulleres pludseligt, før du afslutter.

⇒ Der er en tidsgrænse. Gentag proceduren igen.

#### Funktionerne er slået fra.

⇒ Den indbyggede mikroprocessor kan svigte som følge af ekstern elektrisk interferens. Tag vekselstrømsledningen ud, og sæt den i igen.  
Nulstil anlægget, hvis dette problemet ikke løses.

Tryk på RESET-knappen bag på enheden i 3 sekunder med et spidst objekt, mens vekselstrømsledningen tages ud. Når enheden nulstilles, gendannes fabriksstandarderne, så alle indstillinger, der er foretaget af brugeren, slettes.



### Kan ikke betjene anlægget med fjernbetjeningen.

- ⇒ Stien mellem fjernbetjeningen og fjernbetjeningsføleren på anlægget er blokeret.
- ⇒ Peg på fjernbetjeningsføleren på frontpanelet.
- ⇒ Signalerne kan ikke nå fjernbetjeningsføleren. Gå tættere på anlægget.
- ⇒ Batterierne er brugt op.

### Der høres ingen lyd fra højttalerne.

- ⇒ Højttalerforbindelserne er forkerte eller løse (se side 6).
- ⇒ Hovedtelefonerne er tilsluttet (se side 8).

### Radiofunktioner:

#### Det er svært at lytte til udsendelser på grund af støj (se side 4 til 6).

- ⇒ Antenneforbindelserne er forkerte eller løse.
- ⇒ AM-rammeantennen er for tæt på anlægget.
- ⇒ FM-antennen er ikke korrekt udstrakt og anbragt.

### Diskfunktioner:

#### Disken spiller ikke.

- ⇒ Disken vender den forkerte side opad. Læg disken i med etiketsiden opad.

#### Disken springer eller hakker.

- ⇒ Disken er snavset eller ridset.

### Timer-funktioner:

#### Den daglige timer virker ikke.

- ⇒ Der blev tændt for anlægget, da aktiveringstiden kom. Timeren begynder først at virke, når der er slukket for anlægget.
- ⇒ Det kan have været et strømsvigt. Indstil først uret og derefter timeren igen.

#### "INVALID" vises i displayet.

- ⇒ Indstil timeren for sluk først (se side 21).



## Vedligeholdelse

For at få det bedst mulige ud af anlægget skal diskene og mekanismen holdes rene.

### Håndtering af diske

- Tag disken ud af hylsteret ved at holde i kanten, mens du trykker let på hullet i midten.
- Rør ikke ved diskens skinnende overflade eller bøj den.
- Læg disken tilbage i kassetten efter brug for at forhindre, at den bliver skæv.
- Pas på ikke at ridse diskens overflade.
- Undgå at udsætte den for direkte sollys, meget høje eller lave temperaturer og fugt.

### Sådan renses disken:

Tør disken af med en blød klud i en lige bevægelse fra midten og ud mod kanten.

### Håndtering af kassettebånd

- Hvis båndet er for løst i kassetten, kan du fjerne slækket ved at sætte en blyant i et af hullerne og dreje det.
  - Hvis båndet er løst, kan det blive strukket, skåret over eller sidde fast i kassetten.
- Pas på ikke at røre ved båndets overfalde.
- Undgå at opbevare kassettebånd på følgende steder—støvede steder, i direkte sollys eller varme, på fugtige steder, på et TV eller en højttaler eller i nærheden af en magnet.

### Sådan opnår du den bedste lyd kvalitet ved optagelse og afspilning

- Brug en vatpind fugtet med lidt alkohol til rengøring af hoveder, kapstaner og trykruller.
- Brug en afmagnetiseringsapparat til hovedet (fås i elektronik- og radioforretninger) til afmagnetisering af hovedet (mens der er slukket for anlægget).

### Rengøring af anlægget

- Pletter skal tørres af med en blød klud. Hvis anlægget er stærkt plettet, skal det aftørres med en klud, der er opvredet i et neutralt rengøringsmiddel fortyndet med vand, og derefter tørres efter med en tør klud.
- Da anlæggets kvalitet kan forringes, blive beskadiget eller malingen kan skalle af, skal du være forsigtig med følgende:
  - UNDGÅ at tørre af med en hård klud.
  - TØR IKKE kraftigt af.
  - UNDGÅ at bruge fortynder eller rensebenzin ved rengøring.
  - UNDGÅ at bruge flygtige væsker, som f.eks. insektmidler.
  - LAD IKKE gummi eller plastik komme i kontakt med det i længere tid.

## Specifikationer

### Forstærkerafsnit

Udgangsstyrken :	5 W pr. kanal, min. RMS ved 4 $\Omega$ og 1 kHz med maksimalt 10 % total harmonisk forvrængning. (IEC268-3)
Højttalere/impedans:	4 $\Omega$ – 8 $\Omega$

### Tunerafsnit

FM-tunerområde:	87,50 MHz – 108,00 MHz
AM (MB)- tunerområde:	522 kHz – 1 629 kHz

### CD-afspillerafsnit

Dynamikområde:	60 dB
Signal-støjforhold:	60 dB
Wow og flutter:	Kan ikke måles

### Kassettebåndsafsnit

Frekvensgang	
Normal (type I):	125 Hz – 8 kHz
Wow og flutter:	0,35% (WRMS)

### Generelt

Strømforsyningskrav:	AC 230 V $\sim$ , 50 Hz
Strømforsøg:	26 W (i drift) 0,9 W (i standby)
Mål (ca.):	141 mm $\times$ 211 mm $\times$ 216 mm (B/H/D)
Vægt (ca.):	2,6 kg

### Højttalere

Type:	1-vejs basrefleks
Højttalerenheder:	10 cm konus $\times$ 1
Impedans:	4 $\Omega$
Mål (ca.):	136 mm $\times$ 212 mm $\times$ 178 mm (B/H/D)
Vægt (ca.):	1,3 kg hver

### Medfølgende ekstraudstyr

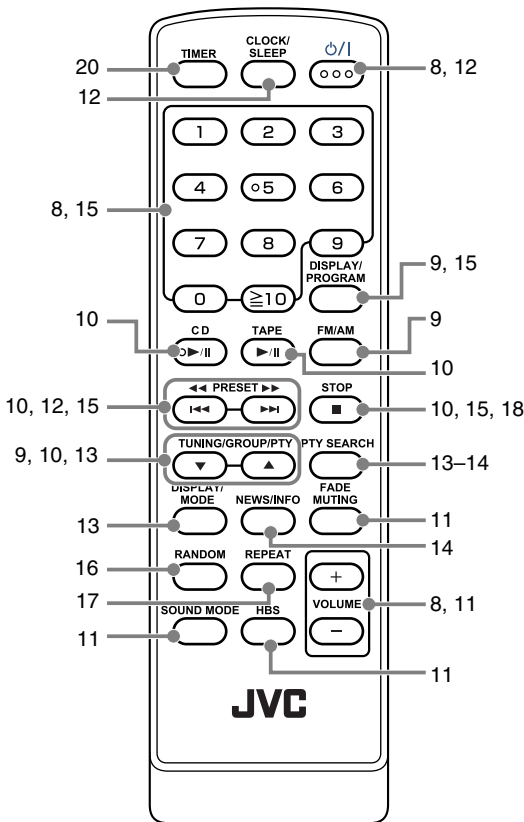
Se side 4.

*Design og specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.*

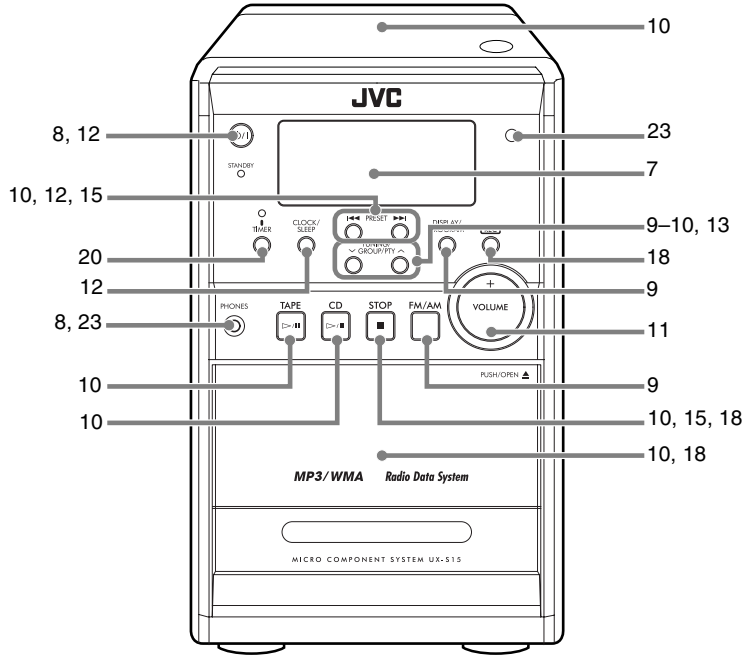
## Indholdsfortegnelse over dele ● ● ● ● ●

Se siderne for at se, hvordan knapperne og betjeningsgrebene skal anvendes.

### Fjernbetjening



## Hovedenheden





**JVC**